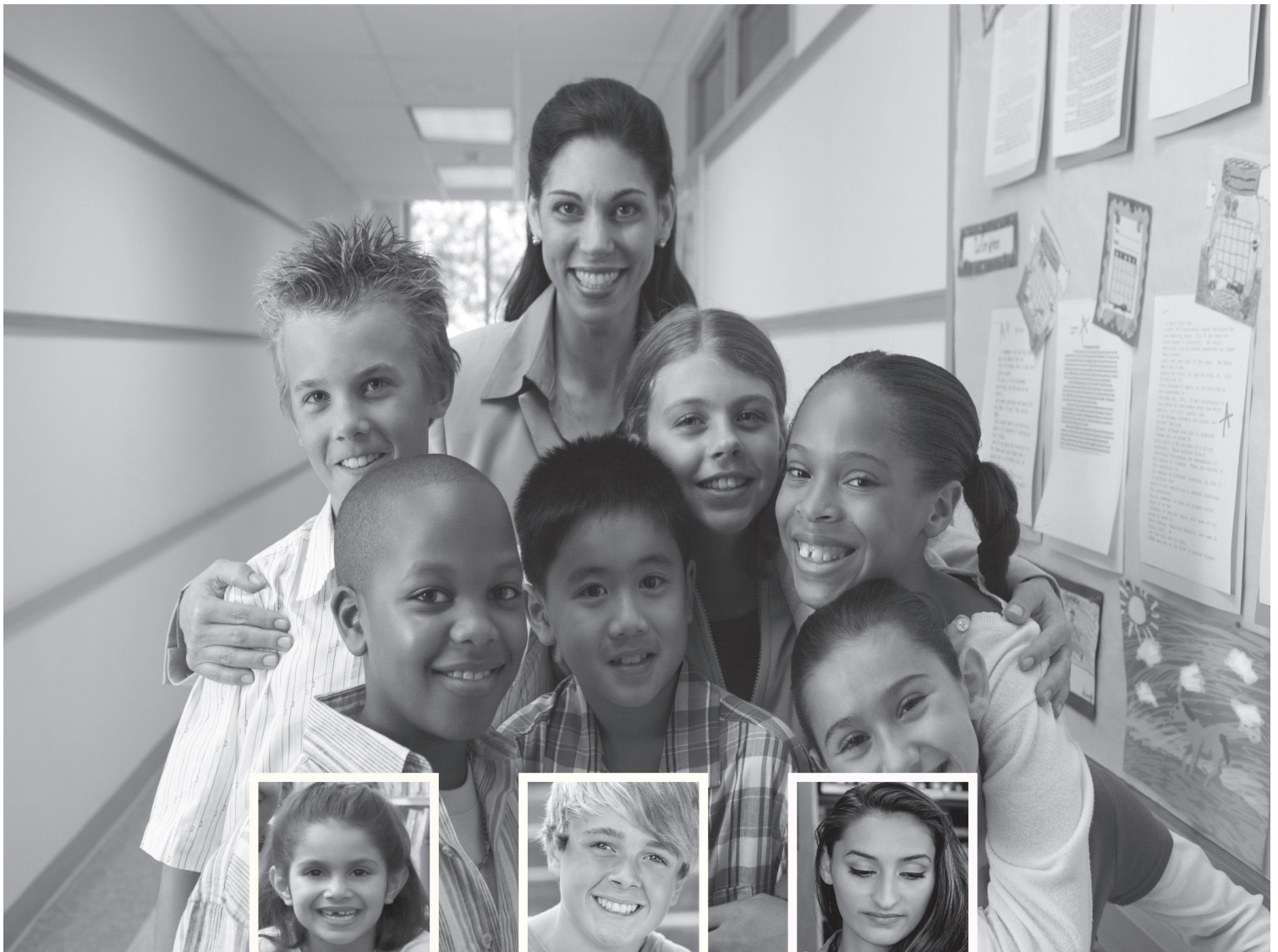




SỔ TAY THÔNG TIN QUAN TRỌNG 2019•2020

Theo luật, Các Trường Công Lập Lincoln buộc phải cung cấp Sổ Tay Thông Tin Quan Trọng này cho phụ huynh/giám hộ học sinh LPS. Bằng cách phát hành tài liệu này, chúng tôi đã hoàn thành trách nhiệm pháp lý đối với thông tin này.



**LINCOLN PUBLIC
SCHOOLS**
LINCOLN, NEBRASKA

lps.org

(402) 436-1000

facebook.com/lincolnpublicschools
instagram.com/lincolnpublicschools
twitter.com/LPSorg

MỤC LỤC

THÔNG TIN CHUNG

Lịch Học Sinh.....	1
Thư Gửi Phụ Huynh.....	1
Hội Đồng Giáo Dục Lincoln	2
Bản Đồ Phân Ranh Giới Học Khu.....	3
Liên Lạc Về Các Mối Lo Ngại.....	3
Bản Đồ Học Khu	4
Danh Bạ Các Trường.....	5
Giờ Vào/ Tan Học Ở Các Trường.....	6

THỂ THAO VÀ SINH HOẠT HỌC ĐƯỜNG

Hướng dẫn tham gia chương trình thể thao/ sinh hoạt học đường trong trường và liên trường.....	6
Tham gia sinh hoạt học đường/ thể thao.....	8

DỊCH VỤ THÔNG TIN/ LIÊN LẠC

Thông Tin/ Liên Lạc	9
Môi Trường Không Khỏi Thuốc	9
Khi Thời Tiết Xấu	9
Điện Thoại Sở Học Chính LPSDO	10
Nguyên Tắc Sử Dụng Công Bằng và Tôn Trọng Bản Quyền.....	10

CHƯƠNG TRÌNH HỌC

Chương Trình HS Tài Năng	12
--------------------------------	----

GIÁO DỤC MẦM NON

Giáo Dục Mầm Non.....	12
-----------------------	----

DỊCH VỤ Y TẾ

Thông Tin Về Sức Khỏe Học Sinh.....	13
-------------------------------------	----

BAN GIẢNG HUẤN

Chính Sách Thu Lệ Phí Học Sinh	16
Phụ Lục Chính Sách Thu Lệ Phí HS.....	19

VĂN PHÒNG ĐA VĂN HÓA

Ban Tư Cố Vấn Đa Văn Hóa	21
--------------------------------	----

DỊCH VỤ DINH DƯỠNG

Tài Khoản Tiền Ăn Trong Trường.....	22
Giải Đáp Thắc Mắc Thường Gặp Về Bữa Ăn Miễn Phí/ Giảm Giá.....	23
Thông Tin Liên Lạc	25

QUẢN TRỊ RỦI RO

Bảo Hiểm Tai Nạn Học Sinh	25
---------------------------------	----

GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Thủ Tục Xác Nhận và Xếp Vào Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt.....	26
---	----

DỊCH VỤ HỌC SINH

Sự Quan Tâm Của Phụ Huynh.....	28
Yêu Cầu Về Giấy Khai Sinh	28
Mục Tiêu Cho Học Sinh	28
Xin Theo Học Ở Trường Khác Tuyển.....	29
Bình Đẳng Giáo Dục	29
Hướng Dẫn Về Các Ngày Lễ Tôn Giáo	29
Quyền & Trách Nhiệm Học Sinh	30
Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử/ Liên Lạc	32
Cảnh Sát	33
Chống Bạo Hành Trong Hẹn Hò.....	33
Chống Hiếp Đáp	33
Ngược Đãi Trẻ Em.....	33
Sử Dụng Tài Nguyên Công Nghệ.....	34
Đồ Vật Gây Phiền	36
Học Sinh Nghỉ Học	36
Gìn Giữ Tài Sản.....	37
Khám Sát Học Sinh và Tài Sản.....	37
Máy Camera An Ninh	37
Quyền Học Sinh	38
Quyền Của Phụ Huynh Đã Ly Dị.....	43
Trường Học An Toàn & Không Ma Túy	43
Thẻ ID Học Sinh Có Hình.....	44
Khách Thăm & Tình nguyện Viên	45

CÁC TẬP QUẦN CHÚNG

Trường Tiểu Học	46
Trường Trung Học Cơ Sở	47
Trường Trung Học Phổ Thông.....	48

THẨM ĐỊNH ĐE DỌA

Chương Trình Thẩm Định Đe Dọa	50
An Toàn Học Đường	50

CHUYÊN CHỜ

.....	51
-------	----



SỔ TAY THÔNG TIN QUAN TRỌNG 2019-2020

THAM KHẢO NHANH Điện Thoại Các Phòng Ban Chính Ở LPSDO

Athletics and Activities.....	(402) 436-1610	Library Media Services	(402) 436-1628
Business Affairs.....	(402) 436-1635	Multicultural Office	(402) 436-1605
Communication Services.....	(402) 436-1609	Nutrition Services.....	(402) 436-1747
Community Learning Ctr.....	(402) 436-1964	Risk Management.....	(402) 436-1760
Community Engagement.....	(402) 436-1610	Special Education	(402) 436-1905
Curriculum	(402) 436-1808	Student Services.....	(402) 436-1688
Early Childhood	(402) 436-1995	Superintendent's Office	(402) 436-1601
Facility Use.....	(402) 436-1072 x82036	Transportation	(402) 436-1073
Federal Programs	(402) 436-1988	Wellness.....	(402) 436-1728
Foundation for LPS	(402) 436-1612		
Human Resources.....	(402) 436-1582		
Instruction.....	(402) 436-1626		



Các tổ chức bên ngoài:

SỰ QUAN TÂM CỦA CỘNG ĐỒNG.....51

QUỸ “FOUNDATION FOR LINCOLN PUBLIC SCHOOLS”52

MẪU ĐƠN (Lấy thêm mẫu đơn tại lps.org)

Yêu Cầu Cho Dừng Thuốc Trong Thời Gian Ở Trường.....53

Yêu Cầu Cho Dừng Thuốc Trong Giờ Học: Thuốc Acetaminophen & Ibuprofen.....55

Đơn Xin Bãi Miễn Lệ Phí Và Cho Phép Chia Sẻ Thông Tin.....57

Chứng Nhận Đủ Điều Kiện Để Mục VII.....59

Đơn Khiếu Nại Về Bình Đẳng Giáo Dục . IBC

Các mẫu đơn khác cần được điền cho học sinh đều có sẵn tại văn phòng trường học hoặc có thể được gửi về gia đình vào ngày đầu năm học.

SỔ TAY THÔNG TIN QUAN TRỌNG

Trong suốt tập sách này, thuật ngữ “*Phụ huynh*” chỉ cả cha mẹ nuôi lẫn cha mẹ ruột và giám hộ hợp pháp của học sinh.

Sổ tay này nhằm cho học sinh, phụ huynh và nhân viên sử dụng như một hướng dẫn về các quy định, nội quy và thông tin chung về Các Trường Công Lập Lincoln. Mỗi học sinh có trách nhiệm làm quen với sổ tay này và nắm các thông tin trong đó. Phụ huynh được khuyến khích sử dụng sổ tay này như nguồn tài liệu tham khảo và giúp trẻ làm theo các nội quy có trong sổ tay này.

Mặc dù thông tin trong sổ tay này rất chi tiết và cụ thể về nhiều chủ đề nhưng sổ tay này không nhằm bao gồm tất cả mọi trường hợp và tình huống có thể phát sinh trong bất kì ngày hay năm học nào. Sổ tay này không tạo ra một “hộp đồng”. Ban giám hiệu giữ quyền quyết định và sửa chữa nội quy bất kì lúc nào nhằm hoàn thành chương trình giáo dục và để đảm bảo sự an vui của học sinh. Ban giám hiệu sẽ chịu trách nhiệm giải thích các hướng dẫn trong sách này. Nếu một trường hợp hoặc tình huống nào phát sinh mà không được nêu cụ thể trong sổ tay này thì giám hiệu sẽ quyết định dựa trên các nguyên tắc có thể áp dụng được của Học Khu, các luật và quy định của bang và liên bang. Thông tin trong sách này có thể bị thay đổi mà không cần thông báo. Nếu quý vị có bất kì câu hỏi hoặc lo ngại nào, xin đừng ngại gọi số 436-1000 hoặc đến số riêng của từng phòng ban được ghi ở đầu mỗi mục.

THƯ GỬI PHỤ HUYNH, GIÁM HỘ VÀ GIA ĐÌNH

Lịch Học Sinh 2019-2020



Lincoln Public Schools
Lincoln, Nebraska



Tu chính 1/19

2019 JULY							2020 JANUARY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5				1	2	3	4
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
28	29	30	31				26	27	28	29	30	31	

AUGUST							FEBRUARY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2							1
4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
25	26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29

SEPTEMBER							MARCH						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30						29	30	31				

OCTOBER							APRIL						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
						5							4
6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11
13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25
27	28	29	30	31			26	27	28	29	30		

NOVEMBER							MAY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
						1							1
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER							JUNE						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7							
8	9	10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	12	13
15	16	17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	19	20
22	23	24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	26	27
29	30	31					28	29	30				

- Ngày đầu tiên và cuối cùng của niên khóa
- Ngày tan học sớm PLC (Ngày học Plan Days và PLC Days có thể thay đổi)
- Trường đóng cửa
- Học sinh các trường tiểu học được nghỉ (Plan Days)
- ◁ Ngày bắt đầu quý học mới
- ▷ Ngày kết thúc quý học

Lễ Tốt Nghiệp

Thứ Năm, 21/5/2020

Bryan Community Focus Program (at TBA)

Chủ Nhật 24/5/2020

PBA: LNE/EHS/LSE | Devaney: LSW/LNS/LHS



Lincoln Public Schools

P.O. Box 82889 • Lincoln, NE 68501 • (402) 436-1000

Tháng Tám, 2019

Các em học sinh, quý phụ huynh, giám hộ và gia đình thân mến!

Chào mừng đến với Các Trường Công Lập Lincoln. Chúng tôi mong được đón quý vị và con em quý vị trở thành một phần của học khu của chúng tôi cho năm học 2019-20.

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln và tất cả thành viên LPS tiếp tục đặt yêu cầu và mục tiêu cao. Các yêu cầu và mục tiêu này được thiết kế để hỗ trợ và làm tăng sự thành công cho học sinh. Kế hoạch chiến lược được đề ra cho năm nay là:

1. Xây dựng kế hoạch để giải quyết các vấn đề về mới và hiện có về cơ sở hạ tầng để đáp ứng sự gia tăng nhanh chóng số lượng học sinh;
2. Xây dựng định nghĩa một cách có hệ thống về công bằng và khả năng tiếp cận để đảm bảo mọi học sinh đều thành công; và
3. tiếp tục tập trung để đạt tỉ lệ 90% tốt nghiệp với mọi học sinh đều sẵn sàng cho đại học, nghề nghiệp và làm một công dân.

Các trường của chúng ta cung cấp học trình nghiêm ngặt ở mọi cấp lớp nhưng cũng đầu tư tìm kiếm phương pháp giúp cho mỗi và mọi học sinh đạt được hết tiềm năng cao nhất của mình. Chúng ta là học khu lớn thứ hai trong bang với nhân viên là những người tài năng nhất trong nước. Các giáo viên của chúng ta sẽ làm việc có hợp tác với phụ huynh và chuyên viên hỗ trợ khác để cung cấp chương trình giáo dục chất lượng cao nhất cho từng học sinh và gia đình. Xin quý vị biết cho là sự quan tâm của quý vị vào các trải nghiệm giáo dục và giao tế xã hội của con em quý vị là vô cùng quan trọng cho sự hợp tác này. Cùng nhau, chúng ta sẽ đạt được kết quả tuyệt vời.

Tôi thay mặt toàn thể nhân viên LPS và Hội Đồng Giáo Dục, chào mừng quý vị và các em đến với Các Trường Công Lập Lincoln.

Trân trọng,

L E Boswell

Lanny Boswell, Giám Đốc

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln

Stephen C. Joel

Stephen C. Joel, Tổng Giám Đốc
Các Trường Công Lập Lincoln

HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC LPS (402) 436-1601



Hội Đồng Giáo Dục Lincoln cam kết cung cấp một nền giáo dục chất lượng cao nhất cho tất cả mọi học sinh trong Các Trường Công Lập Lincoln. Hội Đồng nhìn thấy sứ mệnh hàng đầu của các trường là xây dựng nên những người trưởng thành có trách nhiệm, là:

- công dân có ích của cộng đồng, quốc gia và thế giới đa nguyên;
- người có chuẩn bị để học hỏi suốt cuộc đời của họ; và
- người biết trân trọng các giá trị nghệ thuật, lịch sử và văn hóa.

Được bầu chọn làm quản lý của học khu, Hội Đồng tin vào việc chia sẻ về quá trình đưa ra các quyết định của mình với phụ huynh, học sinh, nhân viên và công dân Lincoln. Các thành viên Hội Đồng được học khu bầu chọn có nhiệm kỳ 4 năm và phục vụ không lương.

Các cuộc họp Hội Đồng thường được tổ chức vào ngày thứ Ba tuần thứ hai và tuần thứ tư hàng tháng. Cuộc họp bắt đầu từ 6 giờ chiều tại sở học chánh - District Office, 5905 O Street.

Ý kiến có thể được chia sẻ đến Hội Đồng bằng thư và sẽ được chuyển đến thành viên của Hội Đồng.

Thư góp ý gửi đến Hội Đồng có thể để đến địa chỉ:

Lincoln Board of Education
Lincoln Public Schools
P.O. Box 82889
Lincoln, NE 68501

Mọi cuộc họp Hội Đồng đều được chiếu trên kênh truyền hình cáp LNKTV Education và được phát trực tiếp tại lps.org/board. Xin vui lòng kiểm tra trang web LPS hoặc bảng chương trình của công ty truyền hình cáp địa phương quý vị để biết chương trình và lịch phát lại.

KATHY DANEK (Phó Chủ Tịch)
Khu #1–Mãn nhiệm kì - 05/2021



4261 Knox
68504

Phone
(402) 464-8549

Email
kathy.danek@lps.org

BARBARA A. BAIER
Phân khu #3–Mãn nhiệm kì–05/ 2021



727 South 18th Street
68508

Phone
(402) 202-1846

Email
barb.baier@lps.org

LANNY BOSWELL
Khu #5–Mãn nhiệm kì–05/ 2021



5000 South 63rd Street
68516

Phone
(402) 483-4244

Email
lanny.boswell@lps.org

DON MAYHEW (Phó Chủ Tịch ESU)
Khu #7–Mãn nhiệm kì–05/2021

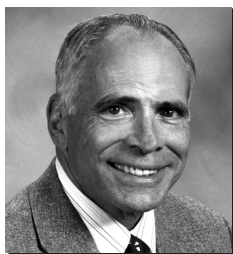


5041 South 30th Street
68516

Phone
(402) 730-0370

Email
don.mayhew@lps.org

STEPHEN C. JOEL
Tổng Giám Đốc Các Trường
P.O. Box 82889
68501



Business Phone
(402) 436-1601

Email
sjoel@lps.org

CONNIE DUNCAN (Chủ Tịch)
Khu #2–Mãn nhiệm kì–05/ 2019



2975 S. 24th Street
68502

Phone
(402) 419-0070

Email
connie.duncan@lps.org

ANNIE MUMGAARD (Chủ Tịch ESU)
Khu #4–Mãn nhiệm kì–05/ 2019



1400 N. 37th Street
68503

Phone
(402) 325-6301

Email
annie.mumgaard@lps.org

BOB RAUNER
Khu #6–Mãn nhiệm kì–05/ 2023



5100 Valley Road
68510

Phone
(402) 450-1859

Email
bob.rauner@lps.org

JAMES GESSFORD
Cố Vấn Pháp Luật Hội Đồng Giáo Dục

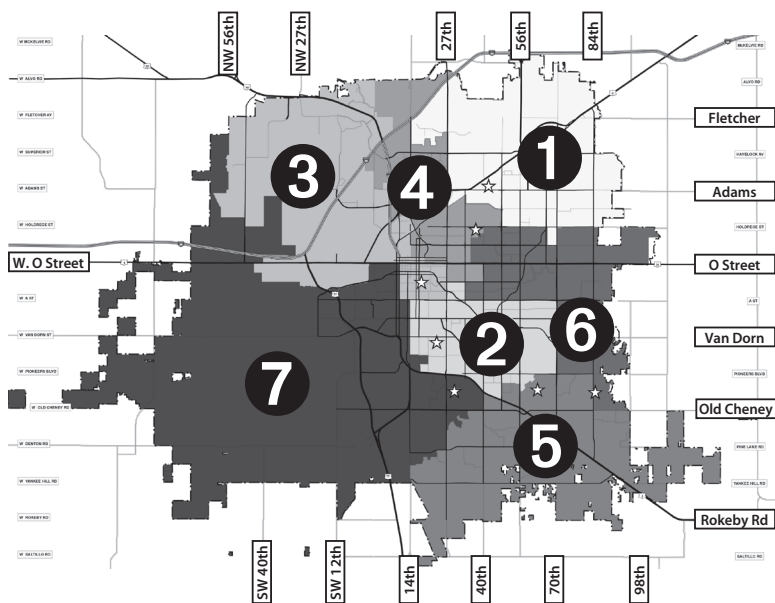


Suite 1400
233 South 13th Street
68508

Business Phone
(402) 476-9200

BẢN ĐỒ PHÂN RANH GIỚI CHO HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC

Phân Ranh Giới Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln



Khu 1

Kathy Danek
4261 Knox (68504)
Phone: (402) 464-8549

Khu 2

Connie Duncan
2975 S. 24th Street (68502)
(402) 419-0070

Khu 3

Barbara A. Baier
727 South 18th Street
(68508)
Phone: (402) 202-1846

Khu 4

Annie Mumgaard
1400 N. 37th Street (68503)
Phone: (402) 325-6301

Khu 5

Lanny Boswell
5000 South 63rd Street
(68516)
Phone: (402) 483-4244

Khu 6

Bob Rauner
5100 Valley Road (68510)
Phone: (402) 450 1859

Khu 7

Don Mayhew
5041 South 30th Street
(68516)
Phone: (402) 730-0370

Phụ Huynh/ Giám Hộ: Nếu Quý Vị Có Lo Ngại, Câu Hỏi Hoặc Khen Chê

LPS hiểu rằng khi có lo ngại, phụ huynh, gia đình và giám hộ đều mong muốn có được phản hồi nhanh chóng. Sau đây là các hướng dẫn gợi ý để họ trao đổi các lo ngại của mình đến kênh phù hợp. Phụ huynh, gia đình và giám hộ không buộc phải theo các bước được ghi ra đây nhưng chúng tôi đưa hướng dẫn này để giúp quý vị kết nối được với người có thể phản hồi chính xác nhất và nhanh chóng nhất cho quý vị. Hướng dẫn này có thể dẫn quý vị đến với các phản hồi nhất quán, có kiến thức và kinh nghiệm nhất cho thông tin, thắc mắc và vấn đề của quý vị.

- Nói chuyện với giáo viên của con em quý vị**
- Nói chuyện với hiệu trưởng của con em quý vị**
- Nếu quý vị không chắc là liên lạc ai, hãy dùng chức năng *Let's Talk* trên trang mạng của chúng tôi (lps.org)**
Nhấp vào nút màu xanh dương Contact Us và chọn đường dẫn đến chủ đề để được người phù hợp nhất trả lời câu hỏi của quý vị.
- Liên lạc Ban Giảng Huấn của Khối Tiểu Học hoặc Trung Học**(402) 436-1626
- Liên lạc với các thành viên ban quản trị LPS:**

Tổng Giám Đốc Học Khu(402) 436-1601
P. Tổng Giám Đốc, Phụ Trách Giảng Huấn...(402) 436-1626
P. Tổng Giám Đốc, Phụ Trách Thương Vụ...(402) 436-1636

P. Tổng Giám Đốc, Phụ Trách Nhân Sự(402) 436-1592
Trợ Lí Tổng Giám Đốc về Hành Chánh(402) 436-1605

6. Liên lạc với một thành viên của Hội Đồng Giáo Dục Lincoln (thông tin liên lạc ở trang 2-3)

Chúng tôi hiểu rằng quý vị muốn “đi thẳng lên trên”, tuy nhiên, việc đó thật ra có thể làm giảm cơ hội có được kết quả nhanh chóng. Quý vị sẽ có được phản hồi nhanh nhất khi quý vị liên lạc người được phân công trong trường hoặc học khu, làm việc trực tiếp về vấn đề của quý vị. Nếu quý vị vẫn còn có thắc mắc hoặc lo ngại, xin liên lạc với hiệu trưởng của trường (nếu đó là vấn đề của trường) hoặc Phòng Thông Tin/Liên Lạc LPS (nếu đó là vấn đề của học khu hoặc cộng đồng) theo số 402-436-1610.

Gửi góp ý, câu hỏi hoặc khen chê trên trang mạng của chúng tôi tại lps.org bằng cách nhấp vào biểu tượng ConnectNow.

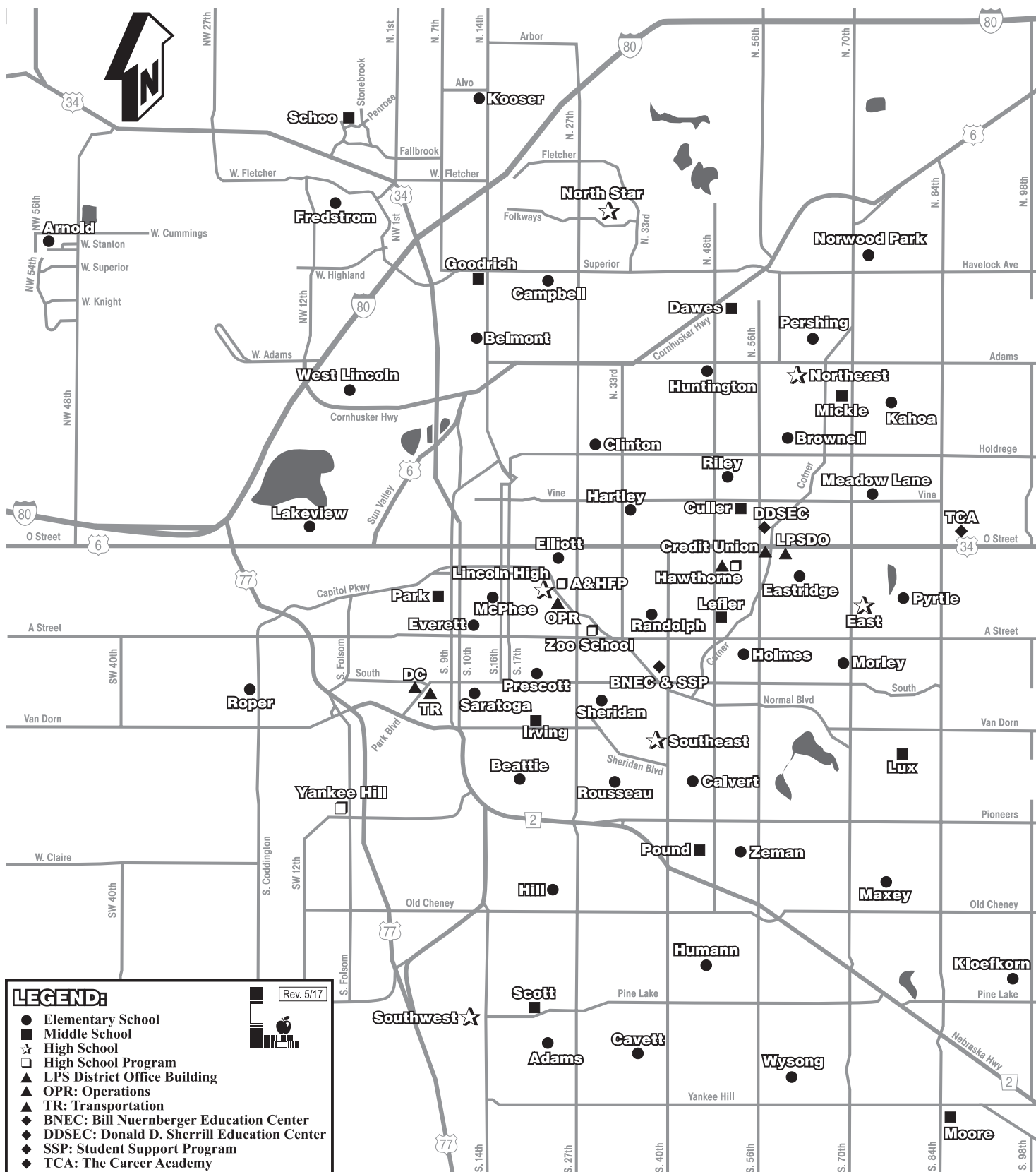
Trình độ chuyên môn

Phụ huynh có thể yêu cầu và Sở Học Chánh sẽ cung cấp thông tin về trình độ chuyên môn của giáo viên hoặc giáo viên phụ tá (para).



Lincoln Public Schools

BẢN ĐỒ HỌC KHU



Nếu có bất kì câu hỏi nào về ranh giới/ phân tuyến các trường, xin vui lòng liên lạc
Department of Student Services theo số (402) 436-1680.

DANH BẠ CÁC TRƯỜNG

Số.....Trường (thứ kí).....Hiệu trưởng.....Điện thoại.....Lớp.....Địa chỉ

TRUNG HỌC PT

302	East High (Beth).....	Sue Cassata.....	(402) 436-1302	9-12	1000 S. 70 St (10)
301	Lincoln High (Jeff).....	Mark Larson.....	(402) 436-1301	9-12	2229 J St (10)
305	North Star High (Vicky).....	Ryan Zabawa.....	(402) 436-1305	9-12	5801 N. 33 St (04)
303	Northeast High (Beth).....	Keri Applebee.....	(402) 436-1303	9-12	2635 N. 63 St (07)
304	Southeast High (Pat).....	Brent Toalson.....	(402) 436-1304	9-12	2930 S. 37 St (06)
306	Southwest High (Lanette).....	Mike Gillotti.....	(402) 436-1306	9-12	7001 S. 14 St (12)
311	Arts & Humanities F.P. (Bobbi).....	Kurt Glathar.....	(402) 436-1785	9-12	643 S. 25 St, Ste. 15 (10)
308	Bryan Community F.P. (Amy).....	Tanner Penrod.....	(402) 436-1308	10-12	300 S. 48th St (10)
310	Science Focus Program (Amy).....	Kurt Glathar.....	(402) 436-1780	9-12	1222 S. 27 St (02)
316	The Career Academy (Katie).....	Dan Hohensee (Dr.).....	(402) 436-1316	11-12	8800 O St (06)
357	Yankee Hill Program (Marva).....	Erik Witt.....	(402) 436-1927	9-12	865 W. Burnham St (22)

TRUNG HỌC CƠ SỞ

210	Culler (Donna).....	Michaela Hahn.....	(402) 436-1210	6-8	5201 Vine St (04)
211	Dawes (Terri).....	Angela Plugge.....	(402) 436-1211	6-8	5130 Colfax Ave (04)
213	Goodrich (Lori).....	Kelly Schrad.....	(402) 436-1213	6-8	4600 Lewis Ave (21)
214	Irving (Samantha).....	Jason Shanahan.....	(402) 436-1214	6-8	2745 S. 22 St (02)
215	Lefler (Nancy).....	Jessie Fries.....	(402) 436-1215	6-8	1100 S. 48 St (10)
220	Lux (Julie).....	Duane Dohmen.....	(402) 436-1220	6-8	7800 High St (06)
216	Mickle (Tami).....	Gene Thompson.....	(402) 436-1216	6-8	2500 N. 67 St (07)
225	Moore (Christie).....	Gary Czapla (Dr.).....	(402) 436-1225	6-8	8700 Yankee Woods Dr (26)
212	Park (Rebecca).....	Charlotte Everts.....	(402) 436-1212	6-8	855 S. 8 St (08)
217	Pound (Jackie).....	Chris Deibler (Dr.).....	(402) 436-1217	6-8	4740 S. 45 St (16)
222	Schoo (Kym).....	Cedric Cooper.....	(402) 436-1222	6-8	700 Penrose Dr (21)
218	Scott (Linda).....	Marco Pedroza.....	(402) 436-1218	6-8	2200 Pine Lake Rd (12)
255	Nuernberger Educ. Center (Jennifer).....	Jaime Boedeker.....	(402) 436-1255	6-8	1801 S. 40 St (06)

TIỂU HỌC

121	Adams (Raquel).....	Amy Clark.....	(402) 436-1121	PreK-5	7401 Jacobs Creek Dr (12)
120	Arnold (Tracy).....	Jodi Frager.....	(402) 436-1120	PreK-5	5000 Mike Scholl St (24)
123	Beattie (Cindy).....	Sean Bailey.....	(402) 436-1123	PreK-5	1901 Calvert St (02)
124	Belmont (Trisha).....	Kim Rosenthal.....	(402) 436-1124	PreK-5	3425 N. 14 St (21)
127	Brownell (Sharon).....	Kelly Apel.....	(402) 436-1127	PreK-5	6000 Aylesworth Ave (05)
130	Calvert (Lorie).....	Jeff Brehm.....	(402) 436-1130	PreK-5	3709 S. 46 St (06)
129	Campbell (Tracey).....	Julie Lawler.....	(402) 436-1129	K-5	2200 Dodge St (21)
131	Cavett (Kris).....	Jeff Vercellino.....	(402) 436-1131	PreK-5	7701 S. 36 St (16)
132	Clinton (Alicia).....	Angee Luedtke.....	(402) 436-1132	PreK-5	1520 N. 29 St (03)
135	Eastridge (Amy).....	Traci Boothe.....	(402) 436-1135	K-5	6245 L St (10)
136	Elliott (Jody).....	Kathleen Dering.....	(402) 436-1136	K-5	225 S. 25 St (10)
159	Everett (Tricia).....	Mike Long.....	(402) 436-1159	PreK-5	1123 C St (02)
140	Fredstrom (Summer).....	Cheryl Richter.....	(402) 436-1140	K-5	5700 NW. 10 St (21)
139	Hartley (Pam).....	Jeff Rust.....	(402) 436-1139	K-5	730 N. 33 St (03)
142	Hill (Peggy).....	Amy Carnie.....	(402) 436-1142	K-5	5230 Tipperary Trail (12)
143	Holmes (Amanda).....	Tim Muggy.....	(402) 436-1143	PreK-5	5230 Sumner (06)
145	Humann (Nola).....	Sharon Eickhoff.....	(402) 436-1145	PreK-5	6720 Rockwood Ln (16)
144	Huntington (Terese).....	Rik Devney (Dr.).....	(402) 436-1144	PreK-5	2900 N. 46 St (04)
147	Kahoa (Jane).....	Terri Nelson.....	(402) 436-1147	K-5	7700 Leighton Ave (07)
148	Kloefkorn (Rene).....	Polly Bowhay.....	(402) 436-1148	K-5	6601 Glass Ridge Dr (26)
146	Kooser (Kim).....	Ann Jablonski.....	(402) 436-1146	PreK-5	7301 N. 13 St (21)
149	Lakeview (Michelle).....	Kellie Joy.....	(402) 436-1149	PreK-5	300 Capitol Beach Blvd (28)
153	Maxey (Nancy).....	Suzanne Reimers.....	(402) 436-1153	K-5	5200 S. 75 St (16)
150	McPhee (Lanette).....	Chris Boden.....	(402) 436-1150	PreK-5	820 Goodhue Blvd (08)
151	Meadow Lane (Nancy).....	Daniele Schulzkump.....	(402) 436-1151	PreK-5	7200 Vine St (05)
154	Morley (Kathy).....	Stephanie Drake.....	(402) 436-1154	K-5	6800 Monterey Dr (06)
155	Norwood Park (Bobbi).....	Pam Hale.....	(402) 436-1155	PreK-5	4710 N. 72 St (07)
160	Pershing (Lynette).....	Jamie Cook.....	(402) 436-1160	PreK-5	6402 Judson St (07)
161	Prescott (Toni).....	J.J. Wilkins.....	(402) 436-1161	PreK-5	1930 S. 20 St (02)
162	Pyrle (Jaime).....	Kristen Finley.....	(402) 436-1162	K-5	721 Cottonwood Dr (10)
163	Randolph (Vicki).....	Monica Jochum.....	(402) 436-1163	K-5	1024 S. 37 St (10)
164	Riley (Theresa).....	Jeff Bjorkman.....	(402) 436-1164	K-5	5021 Orchard St (04)
170	Roper (Laura).....	Lynn Fuller (Dr.).....	(402) 436-1170	PreK-5	2323 S. Coddington Ave (22)
165	Rousseau (Karla).....	Wendy Badje (Dr.).....	(402) 436-1165	PreK-5	3701 S. 33 St (06)
166	Saratoga (Rhonda).....	Annette Bushaw.....	(402) 436-1166	PreK-5	2215 S. 13 St (02)
167	Sheridan (Anessa).....	De Ann Currin (Dr.).....	(402) 436-1167	K-5	3100 Plymouth Ave (02)
168	West Lincoln (Kim).....	Scott Schwartz.....	(402) 436-1168	PreK-5	630 W. Dawes Ave (21)
185	Wysong (Bridget).....	Randy Oltman.....	(402) 436-1185	PreK-5	7901 Blanchard Blvd (16)
169	Zeman (Katie).....	Kristi Schirmer.....	(402) 436-1169	K-5	4900 S. 52 St (16)
156	Don D. Sherrill Education Ctr. (Holli).....	Cindy Vodicka.....	(402) 436-1924	PreK-9	330 N. 56th St (04)

GIỜ VÀO/TAN HỌC

Giờ vào và tan học có thể bị thay đổi. Vui lòng liên lạc với nhà trường để biết thêm thông tin.

Trung Học Phổ Thông (9-12)	Vào học	Tan học
Lincoln High	8:00 a.m.....	3:05 p.m.
East High	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
North Star High	7:00 a.m.....	3:00 p.m.
Northeast High	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Southeast High	7:00 a.m.....	3:00 p.m.
Southwest High	8:15 a.m.....	3:03 p.m.
Arts & Humanities Focus Program	10:00 a.m.....	3:05 p.m.
Bryan Community (9th & 10th Grade)	8:10 a.m.....	3:00 p.m.
Bryan Community (11th & 12th Grade)	9:00 a.m.....	3:00 p.m.
Science Focus Program	10:00 a.m.....	3:05 p.m.
The Career Academy (morning session)	8:15 a.m.....	10:15 a.m.
(middle session)	10:20 a.m.....	12:10 p.m.
(afternoon session)	12:45 p.m.....	2:45 p.m.
Yankee Hill Education Center	8:00 a.m.....	2:20 p.m.

Trung Học Cơ Sở (6-8)	Vào học	Tan học
Culler	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Dawes	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Goodrich	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Irving	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Lefler	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Lux	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Mickle	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Moore	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Park	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Pound	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Schoo	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Scott	8:00 a.m.....	3:00 p.m.
Nuernberger Education Center	9:10 a.m.....	3:30 p.m.

Tiểu Học (MG-5)	Vào học	Tan học
Adams	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Arnold	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Beattie	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Belmont	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Brownell	9:00 a.m.....	3:38 p.m.

Calvert	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Tiểu Học (MG-5)	Vào học	Tan học
Campbell	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Cavett	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Clinton	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Eastridge	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Elliott	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Everett	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Fredstrom	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Hartley	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Hill	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Holmes	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Humann	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Huntington	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Kahoa	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Kloefkorn	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Kooser	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Lakeview	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Maxey	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
McPhee	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Meadow Lane	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Morley	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Norwood Park	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Pershing	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Prescott	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Pyrtle	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Randolph	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Riley	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Roper	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Rousseau	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Saratoga	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Sheridan	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
West Lincoln	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Wysong	9:00 a.m.....	3:38 p.m.
Zeman	8:15 a.m.....	2:53 p.m.
Don D. Sherrill Education Center (MG-5)	9:10 a.m.....	3:30 p.m.

THỂ THAO VÀ SINH HOẠT HỌC ĐƯỜNG (402) 436-1610

Hướng Dẫn Về Việc Tham Gia Thể Thao Của Trường & Liên Trường

Chương trình của trường

Các chương trình trong trường được cho phép tổ chức với triết lý sau:
Mục tiêu của các chương trình trong trường thuộc Các Trường Công Lập Lincoln là để có các sinh hoạt theo sở thích và nhu cầu cho mọi học sinh. Các sinh hoạt học đường bắt nguồn từ các kĩ năng được dạy trong

lớp giáo dục thể chất/ thể dục hoặc từ sở thích của học sinh. Mục đích của chương trình là cung cấp nhiều sinh hoạt khác nhau có giá trị lâu dài cho đời sống hàng ngày của học sinh.

Các sinh hoạt trong trường được tổ chức theo đội, cá nhân hoặc nhóm sinh hoạt có quản lí. Học sinh trong trường tham gia hoặc hoàn thành các sinh hoạt/ hoạt động này một cách tự nguyện.

Các Chương Trình Thể Thao Liên Trường

Chương trình thể thao liên trường của Các Trường Công Lập Lincoln

được xem là một phần không thể thiếu trong chương trình giáo dục tổng thể. Học sinh tham gia theo cách riêng của mình, với sự ý thức và đồng ý của phụ huynh học sinh.

Nếu học sinh, phụ huynh hoặc huấn luyện viên cảm thấy tình trạng sức khỏe của học sinh không tốt, học sinh sẽ không được phép tham gia. Nếu không chắc về việc học sinh tham gia, hiệu trưởng trường và/hoặc giám đốc phòng thể thao nên được thông báo về tình trạng sức khỏe của học sinh.

Trong trường hợp học sinh bị thương khi luyện tập hoặc thi đấu, học sinh chỉ được sơ cấp cứu tạm thời. Nhà trường không thể làm hoặc chịu trách nhiệm cho bất cứ sự chăm sóc y tế cần thiết nào, cũng không thể đảm đương hoặc chịu trách nhiệm cho bất kì mất mát hay tổn hại nào do thương tích của học sinh gây ra. Nếu không thể tìm được phụ huynh hoặc bác sĩ gia đình trong trường hợp học sinh bị thương, nhân viên Các Trường Công Lập Lincoln được phép dùng sự phán xét tốt nhất của họ để tìm dịch vụ và chăm sóc y tế phù hợp. Phụ huynh phải trả tiền cho dịch vụ y tế chuyên nghiệp và các dịch vụ liên quan; nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm chi trả cho các dịch vụ như vậy. Phụ huynh những em học sinh tham gia thể thao được khuyến khích mua bảo hiểm cho con em bằng tiền túi của mình. **PHỤ HUYNH ĐƯỢC KHUYẾN KHÍCH MUA LOẠI BẢO HIỂM [TẠI NẠN] NÀO HỌ THÍCH. (Vui lòng xem mục Bảo Hiểm Tại Nạn Cho Học Sinh trong sổ tay này nếu quý vị cần mua bảo hiểm).**

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln và Hiệp Hội Sinh Hoạt Học Đường Nebraska/ Nebraska School Activities Association yêu cầu học sinh tham gia phải có khám sức khỏe tổng quát hàng năm sau ngày 1 tháng Năm. Mỗi học sinh tham gia chương trình thể thao liên trường ở bất kì thời điểm nào, từ lớp 9-12, đều phải có giấy khám sức khỏe hàng năm sau ngày 1 tháng Năm mỗi năm. Các Trường Công Lập Lincoln không chấp nhận giấy khám sức khỏe do chuyên gia nắn bóp xương (chiropractor) thực hiện để cho học sinh tham gia thể thao liên trường. Giấy khám sức khỏe chứng nhận rằng học sinh đủ điều kiện tham gia cho cả năm học. Học sinh cần hoàn tất và gửi lại cho giám đốc thể thao của trường giấy Kết Quả Khám Sức Khỏe Tổng Quát, giấy Ứng Thuận Của Phụ Huynh và Học Sinh LPS trong đó có thông báo về Nguyên Tắc Ứng Xử, Quy Định Của Trường, thông tin về chấn động não và Báo Cáo Thông Tin Cấp Cứu. Kết quả khám sức khỏe tổng quát sẽ được lưu vĩnh viễn trong hồ sơ y tế của y tá học đường. Tất cả các giấy tờ sẽ được lưu trữ tại phòng giám đốc thể thao của trường. Các mẫu giấy tờ này đều có tại phòng thể thao hoặc trên trang web của trường.

Danh sách các hành vi đến hậu quả bị đình chỉ luyện tập, tham gia thi đấu liên trường, các sinh hoạt ngoại khóa cũng có tại tất cả các trường trung học (Quy định 6740.2).

Việc tham gia vào các sinh hoạt ngoại khóa là một đặc ân đi kèm theo trách nhiệm đối với nhà trường, đội, với bản thân học sinh và cộng đồng. Vì vậy, nhà trường khuyến khích học sinh trao đổi bất kì lo ngại nào về học tập, sử dụng chất kích thích hoặc các vấn đề khác mà có thể có hại đối với sức khỏe thể chất, tinh thần, cảm xúc và sự an lành của các em trước khi năm học bắt đầu. Nói chuyện với một nhân viên đáng tin cậy của trường về những vấn đề này trước ngày đầu năm học có thể giúp học sinh có được sự giúp đỡ, giữ an toàn và chuẩn bị sẵn sàng tham gia trong năm học. Các vấn đề phát sinh trong năm học sẽ

được giải quyết như được nêu trong quy định 6740 và theo nội quy của trường.

Cảnh Báo

Mục đích của **cảnh báo** này là lưu ý quý vị về các nguy hiểm tiềm tàng đi kèm theo các tổn thương trong thể thao. Việc tham gia vào các sinh hoạt trong trường hoặc thể thao có thể dẫn đến tổn thương ở một dạng nào đó. Mức độ tổn thương có thể đa dạng từ trầy xước nhỏ, bầm, trật gân, căng cơ đến những tổn thương nghiêm trọng hơn cho xương, khớp, dây chằng, gân hoặc cơ của cơ thể, đến các tổn thương thê thảm lên đầu, cổ hoặc tùy sống. Trong một số trường hợp hiếm, chấn thương có thể nghiêm trọng đến mức dẫn đến tàn tật, liệt hoặc tử vong. Ngay cả khi có sự huấn luyện tốt nhất, sử dụng trang bị bảo vệ tân tiến nhất và tuân thủ nghiêm ngặt các tắc thì tổn thương vẫn có thể xảy ra.

Nhiều đội thể thao, nhóm sinh hoạt và câu lạc bộ trong cộng đồng không thuộc LPS cũng có thể có tên LPS trong tên của họ. Vì vậy, các đội, nhóm và câu lạc bộ sử dụng tên trường có thể không có liên hệ gì với LPS, cũng không có sự hỗ trợ và cách tổ chức bắt buộc như một chương trình của LPS. Quý vị vui lòng hỏi riêng đội, sinh hoạt hoặc câu lạc bộ đó xem có phải do LPS tổ chức hay không nếu điều đó quan trọng đối với quý vị. Hầu hết các trường đều có ghi các đội thể thao, sinh hoạt học đường và câu lạc bộ do họ tổ chức trên trang web của họ.

Chuyển Trường

Một khi học sinh đã ghi danh và theo học tại một trường trung học phổ thông, các em sẽ được tính là đủ điều kiện [thi đấu] cho trường đó. Trừ khi giám hộ hợp pháp của học sinh thay đổi chỗ ở, bất kì lần chuyển trường nào khác sau đó đều sẽ làm học sinh không đủ điều kiện đại diện thi đấu trong 90 ngày học.

Để hội đủ điều kiện tham gia, học sinh ghi danh tự do hoặc chuyển trường phải kí và gửi tất cả các giấy cần thiết để chuyển đến trường học sinh định theo học vào năm sau trước ngày 1 tháng Năm, trường mà học sinh chuyển đến sẽ buộc phải thông báo cho văn phòng NSAA bằng thư, chậm nhất là ngày 1 tháng Năm tính theo dấu bưu điện. Những học sinh có các giấy tờ ghi danh đã kí, gửi và chấp nhận trước ngày 1 tháng Năm sẽ không đủ điều kiện [thi đấu] trong vòng 90 ngày, with such transfers being subject to hardship waiver guidelines.

Một khi các giấy chuyển trường đã được kí, lưu hồ sơ và NSAA nhận được thông báo, học sinh vẫn tiếp tục đủ điều kiện [tham gia] ở trường học sinh sắp chuyển đi cho đến hết năm học. Tuy nhiên, học sinh sẽ trở nên không đủ điều kiện trong chín mươi (90) ngày vào mùa thu kế đó nếu học sinh đổi ý và quyết định không chuyển trường nữa.

Tuyển mộ người tham gia thể thao/ sinh hoạt

Bất cứ liên lạc nào, bằng văn bản hay bằng lời nói, với học sinh và/hoặc phụ huynh/ giám hộ nhằm cố thuyết phục tham gia ở một trường ngoài khu vực học đường của họ sẽ bị xem là tác động trái phép lên quá trình đưa ra quyết định chọn trường của học sinh, hoặc phụ huynh/ giám hộ. Tác động trái phép do bất kì nhân viên Các

Trường Công Lập Lincoln, người phụ trách hoặc người tình nguyện làm huấn luyện viên nào thực hiện đều sẽ tạo thành [tội] cố gắng tuyển mộ. Bất kì nhân viên Các Trường Công Lập Lincoln, người sponsor hoặc người tình nguyện huấn luyện sẽ bị kỉ luật phù hợp.

Khởi Xướng, Thử Thách, Câu Lạc Bộ Bí Mật và Các Tổ Chức Bên Ngoài Nhà Trường Nguyên tắc 6742

Khởi xướng. Khởi xướng các lớp, câu lạc bộ hoặc đội thể thao đều bị nghiêm cấm trừ khi có sự đồng ý của giám hiệu. Bất kì học sinh nào tham gia hoặc khuyến khích khởi lập lớp, câu lạc bộ, đội thể thao mà chưa được giám hiệu đồng ý sẽ bị kỉ luật, có thể lên đến mức và bao gồm bãi bỏ bất kì hoặc tất cả mọi đặc ân của trường và bị đuổi học.

Giám hiệu có thể chỉ cho phép khởi xướng các sinh hoạt phù hợp với nội quy học sinh và không có nguy cơ gây tổn thương đến thể chất hoặc tinh thần hoặc hạ thấp người khác.

Thử thách. Các hành vi thử thách các lớp, câu lạc bộ, đội thể thao hoặc các tổ chức học sinh khác đều bị cấm. Thử thách nghĩa là bất kì hành động nào mà một người cố ý hoặc tào bạo gây nguy hiểm đến sức khỏe thể chất, tinh thần hoặc an toàn của cá nhân nhằm mục đích cho người đó kết nạp, thu nhận, liên kết hoặc được tiếp tục là thành viên của bất kì tổ chức học đường nào. Những hành vi thử thách bị nghiêm cấm như vậy bao gồm quát roi, đánh đập, in dấu, quan hệ tình dục, làm lộ cơ quan sinh dục với mục đích làm nhục hoặc làm ai đó sợ, mơn trớn hoặc vuốt ve cơ thể người khác, bị ép buộc hoặc kéo dài thời gian chịu đựng cân nặng cơ thể (calisthenics), kéo dài thời gian tiếp xúc với môi trường (có hại), bị buộc phải dùng đồ ăn, thức uống, bia rượu, thuốc hoặc bất kì chất có hại nào thường không phải nhằm cho con người ăn uống, bị kéo dài sự mất ngủ, hành vi tình dục, khóa thân hay bất kì sự đối xử tàn bạo nào hoặc thực hiện bất kì hành vi nào gây nguy hiểm về sức khỏe thể chất, tinh thần hoặc an toàn của bất cứ ai hoặc cưỡng bách ai làm hành động nào tương tự. Thử thách bị nghiêm cấm mặc dù người bị thử thách cho phép việc đó. Bất cứ học sinh nào tham gia hoặc cố vũ thử thách đều bị kỉ luật, đến mức và bao gồm bãi bỏ bất cứ hoặc toàn bộ đặc ân của trường và bị đuổi học.

Hội kín. Học sinh tham gia vào hoặc là thành viên của bất kì hội kín hoặc tổ chức bí mật nào trong các tổ chức học đường ở bất cứ cấp độ nào đều phạm luật. Bất kì học sinh nào vi phạm điều cấm này đều bị kỉ luật, đến mức và bao gồm bãi bỏ bất kì hoặc toàn bộ đặc ân của trường và bị đuổi học.

Các tổ chức bên ngoài nhà trường. Bất cứ người nào, dù là học sinh của học khu hay không, vào trong địa phận của trường hoặc trường sở nhằm mục đích thúc ép, chiêu dụ bất cứ học sinh nào tham gia nhóm, hội hoặc tổ chức bên ngoài nhà trường trong khi ở địa phận của trường là bất hợp pháp. Bất cứ người nào vi phạm điều cấm này đều bị truy tố hình sự và đuổi ra và cấm vào phần đất nhà trường.

Chính sửa: 8-9-2016
 Chính sửa và có hiệu lực bằng văn bản: 10-27-2015
 Ngày ban hành (hoặc chính sửa lần cuối): 11-12-2013

Các quy định và chính sách liên quan:

Tham chiếu pháp lí: Neb. Rev. Stat. §§ 79-2, 101 to 79-2, 103
 Student Discipline Act, Neb. Rev. Stat. §§ 79-254 to 79-296
 Reference Neb. Rev. Stat. §§ 28-311.06 to 28-311.07

Tham Gia Thể Thao/ Sinh Hoạt Liên Trường

Giới hạn tuổi tác

Không học sinh nào lên 19 tuổi đủ điều kiện tham gia thi đấu liên trường trừ trường hợp sau: Học sinh đủ 19 tuổi vào đúng hoặc sau ngày 1 tháng Tám sẽ đủ điều kiện về độ tuổi cho đến hết năm học hiện tại.

Yêu cầu về học vấn

Học sinh đang học lớp 7 hay lớp 8 và đủ 15 tuổi trước ngày 1 tháng Tám có thể tham gia vào đội của trường trung học phổ thông (high school).

Tất cả những học sinh chọn tham gia thể thao hoặc các sinh hoạt học đường mà giáo viên, người phụ trách hoặc huấn luyện viên có nhận lương đều buộc phải duy trì tối thiểu các tiêu chí sau:

- có trong hồ sơ trường 20 tín chỉ giờ học trong học kì ngay trước học kì tham gia. Những học sinh có lịch học linh hoạt buộc phải theo học tối thiểu 15 tín chỉ giờ một quý và phải đậu tối thiểu 20 tín chỉ giờ trong học kì trước đó; và
- đang lấy 20 tín chỉ giờ học một tuần trong học kì tham gia (thời khóa biểu linh hoạt là 15 tín chỉ giờ một quý). Trong trường hợp đặc biệt, người tham gia, giám hộ hoặc đại diện có thể thảo luận vấn đề với nhân viên phù hợp ở trường và xin miễn áp dụng quy định này. Những học sinh học ở nhà (home school) phải lấy tối thiểu 10 tín chỉ giờ trong số 20 tín chỉ giờ bắt buộc tại trường mới đại diện thi đấu cho trường.

Yêu cầu của riêng từng trường có thể khác nhau. Vui lòng liên lạc với trường học sinh sẽ theo học để biết yêu cầu của trường.

Trong trường hợp bị cho là vi phạm quy định này, người tham gia có thể bị đình chỉ luyện tập, đình chỉ tham gia các hoạt động hỗ trợ trong một số lớp chọn hoặc thi đấu liên trường. Trong bất kì trường hợp nào, nhà trường sẽ theo tiến trình xét xử công bằng (due process) mà Hội Đồng Giáo Dục Lincoln đã thông qua (Quy định 6740.1).

Danh sách các lớp, sinh hoạt, hoạt động thể thao áp dụng quy định này có sẵn ở chỗ Giám Đốc Thể Thao LPS (402) 436-1610.

DỊCH VỤ THÔNG TIN/ LIÊN LẠC (402) 436-1610

Thông Tin/ Liên Lạc

Báo Community News là ấn bản phát hành hàng tháng trong năm học đến tất cả mọi học sinh Các Trường Công Lập Lincoln. Nó là hướng dẫn hàng tháng cho học sinh và giám hộ đến với các hoạt động quan trọng có sẵn thông qua các cơ quan phi lợi nhuận trong cộng đồng Lincoln. *Community News* là tờ báo tự đài thọ. Để biết thêm thông tin về *Community News*, xin vui lòng liên lạc Phòng Dịch Vụ Thông Tin/ Liên Lạc tại số (402) 436-1619.

Bản tin thư EdNotes là bản tin thư điện tử và cũng có trên trang web LPS với thông tin dành cho nhân viên Các Trường Công Lập Lincoln.

Quan tâm: Nếu quý vị có câu hỏi, góp ý hoặc ý kiến, xin liên lạc với LPS qua ConnectNow: lps.org/connect/now/.

Báo cáo thường niên LPS/ LPS Annual Report - được gửi và có sẵn cho toàn cộng đồng. Báo cáo nêu sơ lược về thành tích học sinh, cơ cấu và tình hình tài chính của LPS. Có trên mạng tại: lps.org/about/annual_report/.

LPS Network là cách truyền tải thông tin tuyệt vời trên trang web lps.org. Nó có nhiều đoạn phim, chương trình và chủ đề. Hãy tìm biểu tượng máy quay phim bên dưới LPSCconnect trên trang chủ.

LPS on TV: Các chương trình giáo dục do Lincoln Public Schools sản xuất hoặc đài thọ. Quý vị có thể xem chương trình bằng nhiều cách khác nhau:

- Xem trang LPS (lps.org) và mạng LPS
- Phát sóng:
 - Spectrum kênh 1303
 - Allo kênh 23
 - Kinetic kênh 1080

LPS Social Media: Đăng kí để theo dõi LPS trên Facebook, Twitter và Instagram.

LPS Updates là tin thư điện tử cập nhật cho các thành viên trong cộng đồng về những gì đang diễn ra tại Các Trường Công Lập Lincoln. Hãy vào trang web của chúng tôi tại lps.org để đăng kí nhận tin.

Trang **LPS website**—lps.org—có thông tin vô cùng phong phú về học khu.

Môi Trường Không Khói Thuốc

Chính sách của Các Trường Công Lập Lincoln nêu rõ rằng tất cả các trường và phần đất của trường đều không có khói thuốc.

Học khu đã tạo lập một môi trường không khói thuốc nhằm cố gắng giới thiệu điệp lành mạnh đến hơn 41000 học sinh Lincoln.

Chúng tôi sẽ rất biết ơn sự giúp đỡ của quý vị để chúng tôi đạt được mục tiêu về một môi trường không thuốc lá và không khói thuốc cho trẻ em Lincoln. Khi quý vị tham gia các sinh hoạt học đường, kể cả các chương trình thể thao, xin nhớ là các phần đất của trường chúng ta là nơi không có khói thuốc và thuốc lá và tuân theo quy định của Hội Đồng Giáo Dục. Quy định này kể cả các sản phẩm thuốc lá điện tử. Sân vận động *Seacrest Field*, *Den Hartog Fields*, các sân thi đấu của các trường, bãi đậu xe đều là môi trường không khói thuốc.

Khi Thời Tiết Xấu

Tổng Giám Đốc Các Trường được Hội Đồng Giáo Dục Lincoln ủy quyền đóng cửa các trường công lập trong trường hợp có thời tiết xấu. Đại diện nhân viên của Tổng Giám Đốc sẽ thông báo với truyền thông địa phương khi thời tiết khắc nghiệt cảnh báo hành động như vậy. Thông tin được phát thường xuyên trên đài phát thanh, truyền hình và trên trang mạng LPS.

Quyết định đóng cửa trường

Các Trường Công Lập Lincoln đã phát triển hệ thống liên lạc hàng loạt để giúp thông báo đến phụ huynh về việc đóng cửa các trường do thời tiết xấu. Ngoài ra, sở học chính sẽ phát thông tin qua mạng xã hội LPS và sẽ tiếp tục thông báo đến tất cả các phương tiện truyền thông về bất kì trường nào đóng cửa do thời tiết. Đài phát thanh, truyền hình và hệ thống liên lạc hàng loạt là những cách khác nhau để nhiều gia đình khác nhau nhận được thông tin về việc đóng cửa trường.

Do hệ thống liên lạc hàng loạt LPS sẽ gọi đến hơn 20000 gia đình ảnh hưởng đến hơn 42,000 học sinh, hệ thống có thể cần đến khoảng 40-45 phút để hoàn tất tất cả mọi cuộc gọi.

Nếu quyết định đóng cửa trường ngày hôm sau được đưa ra vào buổi tối hôm trước, học khu sẽ bắt đầu gọi để đảm bảo thông báo cho gia đình vào khoảng 10:00 tối. Nếu quyết định đóng cửa trường được đưa ra vào sáng sớm ngày trường đóng cửa, các cuộc gọi thông báo sẽ bắt đầu sớm nhất là 5:45 sáng ngày hôm đó.

Ngoài ra, học khu sẽ đăng thông báo về việc trường đóng cửa sớm nhất có thể trên trang mạng LPS – lps.org.

Sau khi trường bắt đầu

Học khu sẽ cố gắng tìm mọi cách để tránh phải đóng cửa trường sau khi các lớp đã bắt đầu học. Nếu trường bị đóng cửa trong giờ học, phụ huynh cần nên có sẵn kế hoạch cho những tình huống này. Nhà trường sẽ dùng mọi kênh liên lạc để giúp thông báo cho gia đình.

Quyết định của gia đình

Tập quán của Các Trường Công Lập Lincoln là vẫn mở cửa bất cứ khi nào có thể khi thời tiết khắc nghiệt. Phụ huynh có thể quyết định giữ con em họ ở nhà khi thời tiết xấu, ngay cả khi Tổng Giám Đốc Học Khu không cho đóng cửa các trường.

Tổng Giám Đốc Học Khu nhận thấy rằng thời tiết trong thành phố và phương tiện đi lại của học sinh có thể khác nhau nên việc để phụ huynh đưa ra quyết định cuối cùng về việc cho con em họ đi học hay không là cần thiết.

Những học sinh có ba mẹ thông báo với nhà trường là các em sẽ ở nhà do thời tiết khắc nghiệt sẽ được ghi là nghỉ học có ba mẹ xin phép (PA)

Để biết thêm thông tin, hãy gọi (402) 436-1000.

Lốc xoáy (tornados)...Việc không nên làm

Phụ huynh không nên cố đến trường khi có cảnh báo về lốc xoáy. Nhân viên trường sẽ thích giữ học sinh ở trường trong thời gian có cảnh báo lốc xoáy hơn là cho về. Tùy theo độ lớn của trường và số lượng nhân viên, nhà trường có thể hoặc không thể để phụ huynh vào trong trường khi có khẩn cấp về thời tiết. Nhân viên và học sinh thường xuyên luyện tập cách giữ an toàn khi có lốc xoáy.

Dịch Vụ Thông Tin/ Liên Lạc - tiếp theo (402) 436-1610

Ngoài ra, nhà trường tha thiết mong phụ huynh không gọi điện đến đài phát thanh, truyền hình và đến trường khi thời tiết xấu. Chúng tôi cố gắng mọi cách để cung cấp thông tin chính xác và kịp thời qua email, điện thoại và truyền thông.

Chính Sách Sử Dụng Hợp Lí và Tôn Trọng Bản Quyền

Tuân thủ các điều khoản của Luật Bản Quyền Hoa Kỳ (US Copyright Law, Title XII) là mục tiêu của Các Trường Công Lập Lincoln. Tất cả học sinh và nhân viên đều bị nghiêm cấm sao chép, truyền bá các tài liệu không được cho phép theo luật sử dụng hợp lí, luật bản quyền, đăng kí bản quyền hoặc sự cho phép/ hợp đồng thỏa thuận. Các Trường Công Lập Lincoln không chấp nhận bản sao trái phép dưới bất cứ hình thức nào. Bất kì ai cố ý xem thường chính sách về bản quyền là vi phạm và tự chịu toàn bộ trách nhiệm.

Điện Thoại Liên Lạc LPSDO

Quản lí LPS luôn khuyến khích gia đình và phụ huynh bắt đầu với giáo viên dạy lớp hoặc chuyên viên phù hợp cho thắc mắc và lo ngại của họ.

Nếu phụ huynh hoặc giám hộ không hài lòng sau khi nói chuyện với giáo viên hoặc chuyên viên thì họ nên liên lạc với ban giám hiệu nhà trường để thảo luận vấn đề.

Cuối cùng, tuy nhiên, nếu phụ huynh đã đi qua tất cả các bậc trong trường và vẫn chưa thỏa mãn, họ có thể cần đi xa hơn và liên lạc với người ở Sở Học Chánh LPS (gọi tắt LPSDO), tọa lạc 5905 O Street. Để giúp tìm đúng người, đây là hướng dẫn đơn giản để giúp quý vị liên lạc với Sở Học Chánh.

Số Điện Thoại Thường Gọi LPSDO

Tai Nạn, Học Sinh Hoặc Người Phụ Trách

Risk Management (Kim Miller) _____ (402) 436-1759

Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật

(Marla Styles) _____ (402) 436-1579

Trợ Giúp Cho Các Sinh Hoạt Học Đường

(Julie Dansky) _____ (402) 436-1610

Trợ giúp tài chánh cho giày thể thao và khám sức khỏe.

Thể Thao Và Sinh Hoạt Học Đường

LPS Athletic and Activities Dept. (Kathi Wieskamp) _____ (402) 436-1811

Thông tin chung về các hoạt động thể thao và sinh hoạt học đường trong toàn học khu

Khu Vực/ Tuyển Học Đường, Trường

Student Services (Deb Wilkins) _____ (402) 436-1680

Khu vực học đường, phân tuyến các trường, bản đồ

Xe Buýt và Chuyên Chở

LPS Department of Transportation _____ (402) 436-1073

Về phí, lịch trình, có xe không v.v...

Ngược Đãi Trẻ Em

Counseling Services _____ (402) 436-1650

Hotline _____ 1 (800) 652-1999

Bảo vệ các trường hợp có khả năng bị ngược đãi

Thi Vào Đại Học

Liên lạc phòng cố vấn tại trường trung học của con em

Thi ACT (chỉ lớp 11) Assessment and Evaluation _____ (402) 436-1797

Máy Vi Tính

Computer Help Desk _____ (402) 436-1735

Trợ giúp và giới thiệu các loại phần cứng và các chủ đề về phần mềm

Dịch Vụ Máy Vi Tính

Chief Technology Officer (Kirk Langer) _____ (402) 436-1725

Các Vấn Đề Về Cổ Vấn

(Brenda Leggiadro) _____ (402) 436-1662

Các vấn đề về cổ vấn cho học sinh

Chương Trình Học

Director of Curriculum (Takako Olson) _____ (402) 436-1634

Chuyên Viên/ Quản Lí Học Trình

Mỹ Thuật/ Thị Giác (Lorinda Rice) _____ (402) 436-1813

GD Nghề Nghiệp/ Kỹ Thuật (Jason Thomsen) _____ (402) 436-1819

Khoa Học Máy Tính (Kent Steen) _____ (402) 458-3129

Ngữ Văn Anh/Độc-Tiểu Học. (Lisa Oltman) _____ (402) 436-1804

Ngữ Văn Anh/Độc-Trung Học (Malinda Murphy) _____ (402) 436-1803

Chương Trình Học Sinh Tài Năng (Joan Jacobs) _____ (402) 436-1822

Ngôn Ngữ (Kate Damgaard) _____ (402) 436-1488

Toán (Josh Males) _____ (402) 436-1801

Âm Nhạc (Lance Nielsen) _____ (402) 436-1631

Giáo Dục Thể Chất/Sức Khỏe (Matt Avey) _____ (402) 436-1812

Khoa Học (James Blake) _____ (402) 436-1802

Khoa Học Xã Hội (Jaci Kellison) _____ (402) 436-1805

Dịch Vụ Bảo Quản

Operations (John Salisbury) _____ (402) 436-1072

Về tình trạng [cơ sở vật chất] trường con em quý vị

Khám Răng

Health Services (Wendy Rau) _____ (402) 436-1655

Các Vấn Nạn Ma Túy Được Bảo Trong Trường

Student Services _____ (402) 436-1653 or (402) 436-1652

Giáo Dục Mầm Non

(Cara Lucas-Richt) _____ (402) 436-1481

Các dịch vụ cho trẻ em từ sơ sinh đến 5 tuổi

Bình Đẳng Giáo Dục

Student Services (Deb Wilkins) _____ (402) 436-1680

Chương Trình Học Viên Anh Ngữ

Federal Programs _____ (402) 436-1998 or (402) 436-1997

Ghi Danh Học Sinh Mới

(Deb Wilkins) _____ (402) 436-1688

Buộc Thôi Học

Student Services _____ (402) 436-1654

Chương Trình Chuyên Ban Cho Học Sinh Trung Học Phổ Thông

Department of Instruction (Kurt Glathar) _____ (402) 436-1785
Arts & Humanities and Science Focus Programs or (402) 436-1780

Chương Trình Học Sinh Tài Năng

Curriculum Department (Joan Jacobs) _____ (402) 436-1822
Thông tin về điều kiện để học sinh vào chương trình, etc.

Thi Tốt Nghiệp

Evaluation and Assessment _____ (402) 436-1797
Hoặc gọi đến chuyên viên học trình của bộ môn

Bài Thi Đủ Điều Kiện Tốt Nghiệp

Môn Viết (Kimberly Samuelson) _____ (402) 436-1823
Môn Đọc (Jack Bisbee) _____ (402) 436-1879

Học Sinh Vô Gia Cư

Homeless Advocate (Ellen Reilly) _____ (402) 436-1963

Nhân Sự

_____ (402) 436-1582

Chủng Ngừa

Health Services (Wendy Rau) _____ (402) 436-1655
Regarding rules and regulations

Đơn Xin Việc Làm

Human Resources (lps.org) _____ (402) 436-1582

Mẫu Giáo

Câu hỏi chung (Takako Olson) _____ (402) 436-1634

Thư Viện

Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện _____ (402) 436-1628
Thông tin về sách thư viện và các chương trình

Ăn Trưa, Ăn Sáng

Đơn xin bữa ăn miễn phí/ giảm giá _____ (402) 436-1746
Thắc mắc về tài khoản tiền ăn _____ (402) 436-1743
Thanh toán tài khoản tiền ăn _____ (402) 436-1700
Chế độ ăn uống đặc biệt _____ (402) 436-1745
Làm việc cho nhà bếp của trường (Mary French) _____ (402) 436-1766

Bảo Trì

Operations (Scott Wieskamp) _____ (402) 436-1072

Thông Thạo Đa Văn Hóa

Multicultural Office (Walter Powell) _____ (402) 436-1604

Chương Trình Âm Nhạc

Curriculum Department (Lance Nielson) _____ (402) 436-1631
Hát, chơi nhạc khí, các nhóm hiện có, nhạc khí

Tái Sinh & Tái Chế

Operations (Brittney Albin) _____ (402) 436-1072
Thông tin về các chương trình trong toàn học khu

Đạo Luật Phục Hồi/ Rehabilitation Act (Section 504)

(Russ Uhing) _____ (402) 436-1650

Chi Phiếu Bị Trả Về

Accounting Department _____ (402) 436-1762

Sân Vận Động Seacrest Field

Facilities _____ (402) 436-1610 or (402) 436-1081

Quầy Rối Tình Dục

(Eric Weber) _____ (402) 436-1575

Giáo Dục Đặc Biệt

(Jenny Fundus) _____ (402) 436-1905
IEP, xe đưa đón và các câu hỏi chung khác

Phát Triển Nhân Viên

_____ (402) 436-1645

Tiêu Chí Của Tiểu Bang Dành Cho Các Trường Trung Học

Đọc, Nói hoặc Nghe _____ (402) 436-1803
Toán _____ (402) 436-1801

Lịch Học Sinh

(Julie Dansky) _____ (402) 436-1610

Hồ Sơ Học Sinh

(Deb Wilkins) _____ (402) 436-1680

Học Bạ/ Bản Điểm Học Sinh

Student Services (Shereen Mills) _____ (402) 436-1688

Chuyển Trường Cho Học Sinh

(Sue Garrett) _____ (402) 436-1684

Chương Trình Học Hè

(Trung Học Phổ Thông) _____ (402) 436-1654
(Tiểu Học) _____ Vui lòng liên lạc trường của con em quý vị
(Giáo Dục Đặc Biệt) _____ (402) 436-1909

Giáo Viên

Ban Giảng Huấn (Matt Larson) _____ (402) 436-1625
Khối Các Trường Tiểu Học (Cindy Schwaninger) _____ (402) 436-1630
Khối Các Trường Trung Học (Pat Hunter-Pirtle) _____ (402) 436-1637

Chương Trình TeamMates

(Jim Bennett) _____ (402) 436-1990
Thông tin về việc hướng dẫn cho học sinh

Kết Quả Thi Của Học Khu Và Của Trường

Evaluation and Assessment _____ (402) 436-1797

Vé, Vé Xem Các Hoạt Động Thể Thao

LPS Athletic Department _____ (402) 436-1610
Vé các chương trình thể thao

Biên Phiên Dịch

Federal Programs _____ (402) 436-1988

Dịch Vụ Chuyên Chở

(Ryan Robley) _____ (402) 436-1073

Tình Nguyên/ Giúp Đỡ Các Trường

Tình nguyện viên trong trường _____ (402) 436-1668

Chương Trình Trải Nghiệm Việc Làm

Curriculum Department _____ (402) 436-1819

Giấy Phép Đi Làm

Curriculum Department _____ (402) 436-1821

CHƯƠNG TRÌNH HỌC (402) 436-1808

Chương Trình Học Sinh Tài Năng

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln nhận thấy rằng có những em học sinh có khả năng học tập xuất chúng. Các em cần có những chương trình giáo dục thích hợp với khả năng và phong cách học tập của các em. Các Trường Công Lập sẽ tạo cơ hội học tập cho những em đó nhằm giúp các em:

- phát triển kiến thức và kỹ năng ở mức cao trong môn học các em có năng lực với nhịp độ học tập phù hợp với khả năng các em.
- xây dựng thái độ và kỹ năng cần thiết cho việc nghiên cứu sâu hơn và tự định hướng học tập
- học hỏi và tương tác với các học sinh khác cũng có khả năng tương tự
- phát triển vai trò vừa chỉ đạo vừa hỗ trợ trong thảo luận
- Hiểu và sử dụng khả năng của mình

Học sinh trong các chương trình học sinh tài năng thường bộc lộ nhiều trong số các đặc điểm học tập sau so với trẻ em cùng độ tuổi:

1. Lượng thông tin nhiều phi thường
2. Khả năng hiểu vấn đề ở mức cao
3. Khả năng diễn đạt bằng lời cao
4. Khả năng tư duy trừu tượng
5. Khả năng hình thành các khái niệm
6. Óc hài hước sắc bén
7. Ý thức về công lý
8. Thành tích học cao
9. Sản phẩm xuất sắc
10. Thành tích học trước đây cao

Chương Trình Học Sinh Tài Năng tập trung vào việc phát triển học vấn và các kỹ năng giải quyết vấn đề trong môn văn, toán, khoa học tự nhiên và khoa học xã hội.

Học sinh có thể được xác định là đủ điều kiện vào chương trình học sinh tài năng bằng cách đạt 130 trong bài thi kiểm tra trí thông minh (IQ) được cho làm kiểm tra riêng hoặc qua quá trình thu thập dữ liệu. Những phụ huynh nghĩ con mình có thể là ứng viên cho chương trình có thể thông báo với quản lý chương trình ở trường hoặc với hiệu trưởng.

GIÁO DỤC MẦM NON (402) 436-1995

Giáo Dục Mầm Non

Giáo Dục Mầm Non (Department of Early Childhood) phục vụ trẻ em từ sơ sinh đến 5 tuổi.

Các Trường Công Lập Lincoln cung cấp các chương trình cho trẻ em từ sơ sinh đến 5 tuổi nhưng chưa đủ tuổi đi học Mẫu Giáo và đang sống trong khu vực Các Trường Công Lập Lincoln.

Các Chương Trình

- Điều Phối Dịch Vụ/ Mạng Phát Triển Sớm
- Chương trình giữ trẻ cho phụ huynh là học sinh LPS (Student Parent Program Center Based Services)
- Phục vụ/ đến thăm tại gia đình
- Chương trình học vỡ lòng tại trường

Thủ Tục Giới Thiệu Vào Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Nếu phụ huynh có lo ngại về sự phát triển của con em mình, hãy gọi đến số 402-436-1920. Sau khi nhận được giới thiệu, chương trình sẽ gọi cho quý vị trong vòng 7 ngày. Một tổ nhân viên của chương trình sẽ tiến hành thăm định cho trẻ và gia đình để xác định nhu cầu và các ưu tiên của đứa trẻ và gia đình. Tổ nhân viên này sẽ hợp tác với quý vị để xác định xem con em quý vị có đủ điều kiện vào chương trình giáo dục hay không dựa theo quy định NDE Rule 52 hoặc NDE Rule 51.

Mạng Phát Triển Sớm là gì?

- Mạng Phát Triển Sớm (Nebraska's Early Development Network, gọi tắt: EDN) giúp những trẻ em từ sơ sinh đến 3 tuổi có nhu cầu đặc biệt về sự phát triển.
- EDN giúp gia đình bằng cách hỗ trợ và thúc đẩy sự phát triển của trẻ trong các sinh hoạt gia đình và đời sống cộng đồng.

- Có hơn 2,000 trẻ em trong Nebraska tuổi từ sơ sinh đến 3 tuổi được phục vụ qua EDN.
- Có 29 tổ điều phối cấp khu vực/ Early Childhood Planning Region Teams (PRT) trong bang. Tổ PRT là ban điều phối liên cơ quan. Các thành viên của tổ này bao gồm các trường ở địa phương, cơ quan y tế và nhân sinh, phụ huynh/ gia đình và những người giúp lên kế hoạch và thực thi Đạo Luật Can Thiệp Sớm/The Early Intervention Act.

Điều Phối Dịch Vụ

- Người liên lạc trung tâm, gọi là người điều phối dịch vụ, được phân công đến từng gia đình. Người điều phối dịch vụ giúp những gia đình có trẻ dưới 3 tuổi có nhu cầu đặc biệt bằng cách:
 - tìm các dịch vụ/ nguồn giúp đỡ để giúp gia đình đáp ứng các nhu cầu của con em họ về phát triển, giáo dục, tài chính, y tế, giữ trẻ, chăm sóc thay thế tạm thời cũng như các dịch vụ khác
 - kết nối với các dịch vụ cần thiết được xác định
 - làm việc với nhiều nhà cung cấp để đảm bảo các dịch vụ được cung cấp như các nhu cầu đã được nêu lên của gia đình.
 - trở thành người điều phối các dịch vụ dành cho chính con em họ trong tương lai (hình thức hướng dẫn)

Các Dịch Vụ Cho Chương Trình Phụ Huynh Là Học Sinh/ Student-Parent Program

- Chương trình giữ trẻ trọn ngày cho trẻ em là con của các phụ huynh đang ở độ tuổi học sinh được đặt tại Bryan Community, Lincoln High, North Star và Northeast.
- Cung cấp chương trình giữ trẻ chất lượng cao cho trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi.
- Các lớp hướng dẫn nuôi dạy con cũng được cung cấp cho học sinh đang tham gia *Student-Parent Program*.

- Nâng cao sự độc lập và tự túc của phụ huynh là học sinh

Phục Vụ Tại Nhà/ Người Đến Thăm Gia Đình

- Việc đến thăm gia đình hàng tuần được cung cấp cho phụ huynh là học sinh và gia đình các em.
- Tham gia vào các sinh hoạt cho phụ huynh và đưa trẻ
- Tổ chức các dịp sinh hoạt/ giao lưu hàng tháng
- Giúp đỡ cho việc cân bằng khó khăn trong nuôi dạy con, phát triển cho cá nhân và việc học.

Môi Trường Ít Bị Hạn Chế Nhất

Bắt đầu lên 3 tuổi, trẻ em có khuyết tật sẽ được vào môi trường ít bị hạn chế nhất. Đối với những trẻ ở độ tuổi học vỡ lòng, các em sẽ được giúp đỡ trong chương trình vỡ lòng hoặc giữ trẻ trong cộng đồng hoặc trong chương trình vỡ lòng của học khu.

Chương Trình Học Vỡ Lòng Tập Trung

- Các chương trình học vỡ lòng nửa ngày và trọn ngày được đặt tại nhiều trường tiểu học trong học khu.

- Cung cấp các cơ hội học tập phù hợp, phát triển và chất lượng cao trong môi trường không tách biệt.
- Tạo cơ hội để phát triển cảm xúc - xã hội, kĩ năng học tập và sẵn sàng cho mẫu giáo.
- Tạo điều kiện cho gia đình tham gia vào sự giáo dục của con em họ.
- Nhận đơn xin ghi danh vào chương trình vỡ lòng tại Văn Phòng Chương Trình Mầm Non (Early Childhood) tại Hawthorne (300 S. 48th Street, cửa #2)
- Học sinh được xếp trường dựa vào địa chỉ nhà hoặc nơi giữ trẻ trừ khi nhu cầu của trẻ/ chương trình cần khác đi.
- Xin lưu ý: Đối với trẻ em có khuyết tật và nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt, tổ IFSP/IEP của trẻ sẽ họp, thảo luận các dịch vụ và các lựa chọn. Các thảo luận này nên diễn ra tối thiểu hàng năm để đảm bảo rằng các dịch vụ được cung cấp cho trẻ trong môi trường ít hạn chế nhất.

DỊCH VỤ Y TẾ (402) 436-1655

Thông Tin Về Sức Khỏe Học Sinh

Học Sinh Bị Bệnh

Nhân viên y tế nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh/ giám hộ khi học sinh cần về nhà do bị bệnh. Điều kiện học sinh cần được cho về nhà bao gồm: Sốt 100°F hoặc cao hơn, nôn mửa, tiêu chảy, nổi mẩn ngứa không rõ nguyên nhân hoặc được y tá học đường xác định rằng điều kiện sức khỏe của trẻ sẽ cản trở nhiều đến sự tham gia của trẻ vào hoạt động học tập, có nguy hiểm đến sức khỏe của học sinh đó hoặc người khác hoặc đi khám bác sĩ là cần thiết nếu tình trạng bệnh không được khắc phục. Quý vị vui lòng ghi số điện thoại ban ngày cho trường hợp khẩn cấp trong giấy ghi danh vào học để nhà trường có thể liên lạc với quý vị nếu con em bị bệnh hoặc bị thương khi học ở trường.

Vui lòng thông báo với nhân viên y tế nhà trường về các thông tin liên quan đến sức khỏe mà quý vị cảm thấy quan trọng đối với sự thành công của con em quý vị trong lớp học và/ hoặc an toàn của cháu tại trường.

Cảnh Giác Với Dị Ứng

Tất cả các trường trong học khu đều "Cảnh Giác Với Dị Ứng" và làm việc với các gia đình để xây dựng Kế Hoạch Y Tế Cá Nhân (Individual Health Plans) cho những học sinh có dị ứng nặng. Nhằm cố gắng gây dựng môi trường học an toàn cho mọi học sinh, nhà trường có thể áp dụng một số hạn chế/giới hạn. Quả bánh sinh nhật và ngày lễ, gói bong bóng và ngay cả hoa cũng có thể bị cấm. Những học sinh bị dị ứng nặng hoặc bị bệnh mãn tính có nhiều nguy cơ phát triển các triệu

chứng có thể nguy hiểm đến tính mạng nhất do tiếp xúc với một số thức ăn nhất định, chất cao su thiên nhiên (latex) và các tác nhân khác. Quý vị vui lòng liên lạc với y tá nhà trường nếu quý vị biết con em bị dị ứng nặng.

Chính Sách 5507 HỌC SINH Dị Dứng

Tổng Giám Đốc Học Khu sẽ cho nhân viên hành động một cách quả quyết và làm việc chặt chẽ với phụ huynh, học sinh và bác sĩ để cung cấp một môi trường học tập và sinh hoạt an toàn cho mọi học sinh thông qua chương trình chế ngự dị ứng trong đó bao gồm các phần phòng tránh, giáo dục, nhận thức, giao tiếp và phản ứng cấp cứu.

Ngày ban hành (hoặc xem lại lần cuối): 24-9-2013

Các quy định và chính sách liên quan: 3800, 3800.1, 3800.2, 4600.2, 4670, 4670.1, 5340, 5410, 5503, 5503.1, 6411, 6411.1

Tham khảo pháp lý: Neb. Rev. Stat. §79-262, §79-526

Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA)

Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Section 504) NDE Rule

Hướng Dẫn Về Việc Cho Học Sinh Dùng Thuốc

Phụ huynh/ giám hộ cần phải kí và gửi giấy cho phép để trẻ được dùng thuốc tại trường trước khi trẻ được cho dùng thuốc. **Giấy đồng ý được kèm ở phía sau sổ tay này.**

Phụ huynh/ giám hộ phải cung cấp thuốc (theo toa hoặc không theo toa) trong chai lọ có tem nhãn của nhà thuốc hoặc nhà sản xuất. Nhà trường sẽ không chấp nhận thuốc đã thay đổi chai lọ. Thuốc điều trị (theo toa hoặc tự mua) cũng cần có giấy cho phép của bác sĩ để được cho dùng ở trường. Quý vị vui lòng giới hạn lượng thuốc đưa cho nhà trường ở mức đủ dùng cho hai tuần.

Thuốc Khi Cấp Cứu

Theo yêu cầu của luật bang Nebraska, Các Trường Công Lập Lincoln có sẵn *Quy Trình Cấp Cứu (Emergency Protocol)*, trong đó có cho dùng thuốc (tiêm epinephrine và cho hít albuterol) trong trường hợp học sinh bị lên cơn dị ứng hoặc hen suyễn **nguy hiểm đến tính mạng**. Trong quy trình này, nhân viên đã được huấn luyện thực hiện với sự giám sát của các bác sĩ trong Ban Cố Vấn Y Tế của Học Khu (District Medical Advisory Committee). Trong mỗi trường hợp khẩn cấp, nhà trường cố gắng liên lạc với phụ huynh/ giám hộ ngay lập tức nên việc quý vị đảm bảo cập nhật thông tin liên lạc tại văn phòng trường là rất quan trọng. Quý vị vui lòng liên lạc với y tá trường để biết thêm thông tin về quy trình này.

Những học sinh Các Trường Công Lập Lincoln đã được chẩn đoán là bị hen suyễn hoặc dị ứng nặng có thể được phép mang theo đồ hít hoặc Epipens® để tự dùng. Sự cho phép này do y tá trường sắp xếp và cần có sự đồng ý của phụ huynh/ giám hộ cũng như bác sĩ. Học sinh bị tiểu đường có thể mang theo glucose (bổ sung đường huyết) và dụng cụ khác để tự trị khi đã được sự đồng ý của y tá nhà trường. Để biết thêm thông tin về cách xử lý những vấn đề này và các lo ngại về sức khỏe khác trong trường, nhà trường khuyến khích quý vị liên lạc với y tá học đường được phân công ở trường con em quý vị.

Khám Sức Khỏe Sàng Lọc Tại Trường

Luật của bang Nebraska quy định về việc khám sức khỏe sàng lọc cho trẻ ở tuổi đến trường. Học sinh từ mầm, mẫu giáo đến lớp 4, lớp 7, lớp 10 đều được khám sàng lọc về mắt (thị lực), tai (thính lực), răng, chiều cao và cân nặng. Chương trình khám sàng lọc cũng bao gồm những em vào Chương Trình Trợ Giúp Học Sinh/ Student Assistance Process ở bất kỳ cấp lớp nào và những em mà y tá học đường thấy có lo ngại về sức khỏe. Phụ huynh không muốn con em họ tham gia vào chương trình khám sức khỏe sàng lọc ở trường phải cho nhà trường kết quả do bên chăm sóc y tế có đủ điều kiện khám sau ngày 1 tháng Năm của năm học hiện tại và nộp chậm nhất là ngày 1 tháng 12.

Khám Sức Khỏe Tổng Quát

Nhà trường cần phải có bằng chứng khám sức khỏe tổng quát cho trẻ do bác sĩ, y sĩ (PA) hoặc chuyên viên điều dưỡng (APRN) khám trong vòng 6 tháng trước khi vào các lớp Mầm Non. Học sinh mẫu giáo và lớp 7 hoặc học sinh bất kỳ cấp lớp nào chuyển trường từ bang khác đến. Học sinh hoặc giám hộ nào từ chối đều phải làm giấy tường trình về sự từ chối này đối với con em của họ. Giấy tường trình sẽ được giữ trong hồ sơ học sinh. Phòng y tế trường có sẵn mẫu đơn xin miễn khám sức khỏe. Ngoài ra, các yêu cầu khám sức khỏe khác cũng có thể áp dụng đối với những học sinh tham gia thể thao.

Khám Mắt

Bằng chứng đánh giá về thị lực do bác sĩ, y tá hoặc chuyên viên điều dưỡng hoặc chuyên viên đo mắt thực hiện trong vòng 6 tháng trước khi trẻ vào lớp học đầu tiên hoặc ở bất kỳ lớp nào nếu trẻ chuyển từ

bang khác đến. Trẻ nào đã được phụ huynh viết giấy từ chối thì không cần khám.

Giúp Học Sinh Bị Chấn Động Não

Các Trường Công Lập Lincoln cam kết giữ học sinh an toàn và thực hiện quy trình "Return to Learn" (trở lại học dần dần theo quy trình) cho học sinh bị chấn động não.

Chấn động não là một dạng chấn thương não (TBI) do bị va đập vào đầu gây ra hoặc một chấn thương cổ do đầu dừng di chuyển đột ngột gây ra. Sau khi bị chấn động não, các kết nối trong bộ não bị tổn hại hoặc căng làm hạn chế khả năng xử lý thông tin chính xác và hiệu quả của bộ não. Những thay đổi này có thể dẫn đến một loạt các triệu chứng ảnh hưởng đến nhận thức, thể chất, tinh thần và giấc ngủ của học sinh. Những việc này có thể dẫn đến giảm khả năng học tập trong lớp và khả năng làm việc ở nhà hoặc ở chỗ làm.

Mỗi trường đều có một tổ Concussion Management Team (gọi tắt: CMT, tổ nhân viên chuyên giúp học sinh bị chấn động não) đã được đào tạo để giúp học sinh trở lại trường học bằng cách hiểu các ảnh hưởng của chấn động não và cung cấp trợ giúp và các điều chỉnh cần thiết về mặt học tập. Kiến thức về các triệu chứng của chấn động não có thể giúp học sinh và tổ nhân viên trường xác định những nhu cầu riêng của học sinh, theo dõi sự thay đổi và có sự điều chỉnh phù hợp nhằm tạo điều kiện cho học sinh phục hồi và giảm thiểu áp lực trở lại tham gia các sinh hoạt học đường quá sớm.

Nếu con quý vị bị chấn động não, hãy liên lạc với ban giám hiệu trường con em quý vị ngay lập tức để bắt đầu tiến trình giúp về chấn động não.

Học Sinh Trở Lại Học Với Thương Tích Hình Thể

Học sinh trở lại trường với chấn thương trên cơ thể và cần thiết bị hỗ trợ như nạng, giày chỉnh hình, bó bột, xe hẩy (scooters), xe lăn, khung tập đi, v.v...

Cung cấp một môi trường học an toàn là lợi ích tốt nhất cho an toàn của học sinh nên học sinh cần đưa giấy bác sĩ cho phòng y tế trường về thiết bị hỗ trợ và nhu cầu cho bất kỳ tiện nghi gì khi học sinh bị thương trên cơ thể. Giấy bác sĩ nên nêu rõ học sinh cần thiết bị hỗ trợ trong bao lâu và có cần điều chỉnh để tạo tiện nghi gì hay không. (Nếu thời hạn này là 6 tháng hoặc lâu hơn, thủ tục 504 sẽ được tiến hành.) Sự điều chỉnh có thể bao gồm hạn chế lớp thể dục, đi lại trong trường (dùng thang máy nếu cần), chỗ đậu xe thuận tiện, cân nhắc kế hoạch cho giờ giải lao và khi có chuyện khẩn cấp. Phòng Y Tế sẽ cần xem xét về thời gian cho bất kỳ hạn chế hay điều chỉnh nào và có cần liên lạc với phụ huynh để có giấy cập nhật của bác sĩ hay không.

Cung cấp mọi thiết bị hỗ trợ mà học sinh sẽ dùng trong trường do thương tích của mình là trách nhiệm của phụ huynh/ giám hộ.

Các Yêu Cầu Về Chứng Ngừa

Học sinh phải đưa bằng chứng về chủng ngừa khi ghi danh vào Các Trường Công Lập Lincoln. Bất kì học sinh nào không tuân theo yêu cầu về chủng ngừa sẽ không được phép tiếp tục ở trong trường. Những học sinh có vấn đề về sức khỏe hoặc trung thành với lòng tin

tôn giáo mà không được phép chủng ngừa phải làm giấy xin miễn chủng ngừa. Mẫu đơn này có sẵn tại văn phòng y tế nhà trường.

Những học sinh không được chủng ngừa có thể bị đuổi học nếu có dịch bệnh xảy ra.

Nhóm Học Sinh	Các Vaccine Cần Thiết
2-5 tuổi ghi danh vào một chương trình tại trường có giấy phép không phải là nơi giữ trẻ	• 4 liều vaccine ngừa Bạch Hầu - Uốn Ván - Ho Gà (DtaP, DTP, hoặc DT); • 3 liều vaccine ngừa Bại Liệt (Polio); • 1 liều vaccine ngừa Sởi - Quai Bị - Rubella (MMR hoặc MMRV) được cho không sớm hơn 4 ngày trước sinh nhật đầu tiên; • 3 liều vaccine ngừa Viêm Não (Hib) hoặc 1 liều Viêm Não (Hib) được cho vào đúng hoặc sau 15 tháng tuổi; • 3 liều vaccine ngừa Viêm Gan Siêu Vi B (Hepatitis B) được cho cách nhau theo đúng quy định tối thiểu) ; và • 1 liều vaccine ngừa Thủy Đậu (Varicella)[*].
Học sinh vào học lần đầu tiên (Mẫu Giáo hoặc lớp 1) ----- Học sinh vào lớp 7 ----- Học sinh chuyển trường từ tiểu bang khác bất kể lớp nào (kể cả học sinh nước ngoài)	• 3 liều vaccine ngừa Bạch Hầu - Uốn Ván - Ho Gà (DtaP, DTP, DT, hoặc Td) với tối thiểu 1 liều được cho không sớm hơn bốn (4) ngày trước sinh nhật lần thứ tư; • 3 liều vaccine ngừa Bại Liệt (Polio); • 2 liều vaccine ngừa MMR với liều đầu tiên được cho không quá bốn (4) ngày trước sinh nhật đầu tiên và hai liều cách nhau tối thiểu 28 ngày; • 3 liều vaccine ngừa Viêm Gan Siêu Vi B (Hepatitis B) hoặc nếu lịch hẹn để chủng ngừa thay thế Viêm Gan Siêu Vi B, 2 liều ngừa Viêm Gan B cho người lớn đặc chế cho thanh thiếu niên từ 11-15 tuổi. Các liều phải cách nhau theo đúng các quy định tối thiểu để được xem là có giá trị; và • 2 liều vaccine ngừa Thủy Đậu (Varicella) với liều đầu tiên được cho không quá 4 ngày tuổi trước sinh nhật lần thứ nhất và hai liều cách nhau tối thiểu là 28 ngày. • Chỉ dành cho học sinh lớp 7: 1 liều Bạch Hầu - Uống Ván - Ho Gà (Tdap, phải kèm mũi tăng cường ngừa ho gà). Liều này có thể được cho bất kì lúc nào sau sinh nhật lần thứ 7 tùy theo sử dụng hiệu vaccine nào.
Tất cả học sinh KHÔNG liệt kê ở trên	• 3 liều vaccine ngừa Bạch Hầu - Uốn Ván - Ho Gà (DtaP, DTP, DT, hoặc Td); • 3 liều vaccine ngừa Bại Liệt (Polio); • 2 liều vaccine ngừa Sởi - Quai Bị - Rubella (MMR) được cho không sớm hơn bốn (4) ngày trước sinh nhật đầu tiên và cách nhau tối thiểu 28 ngày; • 3 liều vaccine ngừa Viêm Gan Siêu Vi B (Hepatitis B) hoặc nếu có lịch chủng ngừa Viêm Gan Siêu Vi B bằng vaccine khác đã được duyệt dành cho thanh thiếu niên từ 11-15 tuổi. Các liều phải cách nhau theo đúng quy định tối thiểu¹ để được xem là có giá trị. • 2 liều vaccine ngừa Thủy Đậu (Varicella)² với liều đầu tiên được cho không sớm hơn bốn (4) ngày trước ngày sinh nhật đầu tiên và 2 liều cách nhau tối thiểu 28 ngày.

Xin Lưu Ý:

Yêu cầu chủng ngừa bệnh thủy đậu (trái rạ) cũng có thể đạt được bằng giấy xác nhận có chữ kí của phụ huynh hoặc của bác sĩ rằng học sinh này đã từng mắc bệnh thủy đậu. Giấy phải ghi rõ năm bị bệnh.

Để biết thông tin về việc miễn chủng ngừa, xin vui lòng gọi (402) 436-1655 hoặc liên lạc với y tá học đường tại trường học sinh ghi danh vào học.

Dịch Vụ Y Tế - tiếp theo (402) 436-1655

Hướng Dẫn: Khi Học Sinh Bị Chí/ Chảy

MỤC ĐÍCH:

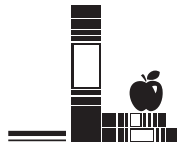
- Kiểm soát tốt hơn về vấn đề phiên toái này;
 - Giảm sự nghỉ học của học sinh do bị chí/ chảy; và
 - Tăng sự hợp tác giữa nhà trường/ phụ huynh/ giám hộ trong việc kiểm soát chí/ chảy...
1. Khi phát hiện trên đầu học sinh có chí/ chảy, nhà trường sẽ thông báo với gia đình. Học sinh có thể về nhà vào cuối ngày, nhưng phụ huynh/ giám hộ có quyền lựa chọn đón con em sớm hơn, nếu muốn, để bắt đầu việc điều trị.
 2. Gia đình sẽ được đưa giấy hướng dẫn và thông tin về việc trị chí/ chảy. Việc điều trị, có loại bỏ trứng chí/ chảy ngay là cần thiết.
 3. Học sinh có thể trở lại trường ngay sau khi được điều trị chí/chảy.
 4. Học sinh được xác định là đang có chí/ chảy hoặc đã được điều trị

phải đến phòng y tế trường để kiểm tra khi trở lại học.

5. Học sinh đi học trở lại sau khi được trị chí/ chảy sẽ được [nhà trường] kiểm tra lại trong vòng 7-10 ngày.
6. Phụ huynh được khuyến khích kiểm tra đầu của con em họ xem có chí/ chảy sống không và thường xuyên kiểm tra lại trong 2 tuần sau khi điều trị.
7. Những trường hợp bị có chí/ chảy trở lại khi đi học có thể dẫn đến bị cho tạm nghỉ học cho đến khi hết chí/ chảy.
8. Gia đình được khuyến khích báo về vấn đề chí/ chảy với phòng y tế trường. Các y tá học đường luôn sẵn sàng trả lời thắc mắc về việc điều trị.

Để biết thêm thông tin, xin gọi y tá tại trường của con em quý vị hoặc cho Phòng Dịch Vụ Y Tế của Ban Dịch Vụ Học Sinh, theo số (402) 436-1655.

BAN GIẢNG HUẤN (402) 436-1626



Lincoln Public Schools

P.O. Box 82889 • Lincoln, NE 68501 • (402) 436-1000 • (Fax) 436-1620

Tháng Năm, 2019

Kính thưa quý phụ huynh và học sinh Các Trường Công Lập Lincoln,

Cơ quan Lập Pháp bang Nebraska đã ban hành một đạo luật buộc các Học Khu để ra chính sách thu lệ phí cho học sinh. Hội Đồng Giáo Dục Lincoln để ra chính sách thu lệ phí học sinh đính kèm theo đây (Policy 5520) vào 28 tháng Năm, 2019.

Kèm sau đây là Chính Sách Thu Lệ Phí Học Sinh của Các Trường Công Lập Lincoln và mô tả về các chương trình/ tài liệu/ đồ dùng được áp dụng theo chính sách này. Đơn xin miễn đóng lệ phí được hoàn tất trên mạng (www.lps.org). Tuy nhiên, bản in trên giấy cũng có ở phía sau của Sổ Tay Thông Tin Quan Trọng này.

Nếu quý vị có thắc mắc về chính sách này, mục nào được áp dụng bãi miễn hoặc về thủ tục xin bãi miễn lệ phí, xin vui lòng liên lạc với hiệu trưởng trường con em quý vị.

Trân trọng,

Tiến sĩ Matt Larson

Phó Tổng Giám Đốc, Phụ Trách Ban Giảng Huấn

Đồng gửi tới: Ban giám hiệu các trường

Chính Sách Thu Lệ Phí Học Sinh

Lệ phí học sinh Chính sách 5520

Hội Đồng Giáo Dục Các Trường Công Lập Lincoln để ra chính sách sau về thu lệ phí học sinh theo Đạo luật về Thu Lệ Phí Học Sinh Tiểu Học và Trung Học Công Lập (the Public Elementary and Secondary Student Fees Authorization Act.)

Chính sách chung của Học Khu là giảng dạy miễn phí trong trường theo Hiến Pháp bang Nebraska, luật của bang và liên bang. Nói chung, điều này có nghĩa là Học Khu sẽ giảng dạy miễn phí các lớp bắt buộc theo luật và quy định của tiểu bang; cung cấp nhân viên, cơ sở vật chất, trang bị và đồ dùng cần thiết cho việc giảng dạy đó mà không thu phí học sinh.

Học Khu cũng cung cấp các sinh hoạt học đường, chương trình cho trẻ em, mở rộng ra ngoài mức giảng dạy miễn phí tối thiểu mà hiến pháp yêu cầu. Học sinh và phụ huynh đã từng đóng góp nhằm cố gắng có các sinh hoạt, chương trình và dịch vụ như vậy của Học Khu. Chính sách chung của Học Khu là tiếp tục khuyến khích và, trong phạm vi pháp luật cho phép, yêu cầu phụ huynh và học sinh đóng góp để nâng cao chương trình giáo dục do Học Khu cung cấp.

Theo đạo luật *Public Elementary and Secondary Student Fee Authorization Act*, Học Khu buộc phải để ra trong chính sách của mình các hướng dẫn và quy định riêng cho từng mục cụ thể về lệ phí học sinh. Chính sách này được giải thích rõ hoặc hướng dẫn thêm bằng các quy định của quản lý hoặc của Hội Đồng Giáo Dục mà nhiều lần có thể được chấp nhận. Phụ Lục 1 cung cấp thêm chi tiết về lệ phí học sinh và các đồ dùng cần thiết cho học sinh trong năm học tới. Phụ huynh, giám hộ và học sinh được khuyến khích liên lạc với ban giám hiệu của trường họ hoặc giáo viên, huấn luyện viên hoặc phụ trách [các câu lạc bộ hoặc đội nhóm] để biết thêm thông tin cụ thể.

1. Hướng Dẫn Về Phục Trang Không Chuyên Dụng Cần Có Cho Các Khóa Học Sinh Hoạt Học Đường

Học sinh có trách nhiệm trang bị và mặc trang phục không chuyên dụng theo các hướng dẫn về phục trang, cách ăn mặc, phục sức được đề ra cho trường hoặc chương trình mà học sinh theo học hoặc tham gia. Học sinh cũng có trách nhiệm trang bị và mặc các phục trang phù hợp với chương trình, khóa học và sinh hoạt mà học sinh tham gia khi có yêu cầu trang phục được nêu cụ thể trong giấy do ban giám hiệu hoặc giáo viên phụ trách chương trình, khóa học hoặc sinh hoạt.

Học Khu sẽ cung cấp hoặc trang bị sẵn cho học sinh các thiết bị và trang phục bảo hộ/ an toàn như luật pháp có thể yêu cầu, đặc biệt bao gồm thiết bị bảo vệ an toàn cho mắt theo chất lượng công nghiệp phù hợp cho các khóa dạy nghề, công nghệ, kĩ thuật công nghiệp, hóa học, vật lý hóa học trong đó có liên quan đến việc tiếp xúc kim loại nóng chảy hoặc vật liệu nóng chảy khác; phay, cưa, tiện, bào, cắt, nghiền, đập bất kì vật liệu rắn nào; nhiệt luyện, tôi hoặc nung bất kì kim loại hoặc vật liệu nào; hàn hồ quang bằng ga, điện hoặc hình thức hàn khác; sửa chữa hoặc bảo trì bất kì loại xe nào; chất liệu ăn mòn hay chất liệu nổ; các lớp thí nghiệm có liên quan đến vật liệu ăn mòn hoặc nổ; chất lỏng hoặc chất rắn, bức xạ có hại hoặc các nguy hiểm tương tự khác. Giám hiệu các trường

được hướng dẫn để đảm bảo có những trang bị như thế trong các lớp và bộ môn thích hợp của trường, giáo viên được chỉ đạo giảng dạy học sinh cách sử dụng các thiết bị và đảm bảo là học sinh sử dụng các thiết bị như yêu cầu. Học sinh có trách nhiệm làm theo các hướng dẫn đó và dùng thiết bị như hướng dẫn.

2. Đồ Dùng Cá Nhân, Đồ Thường Dùng & Vật Dụng Linh Tinh Khác

- Sinh hoạt ngoại khóa: Học sinh có trách nhiệm trang bị bất kì đồ dùng cá nhân, đồ thường xuyên dùng cho việc tham gia vào các sinh hoạt ngoại khóa.
- Các khóa
 - Đồ dùng cho các lớp thông thường. Vật dụng cần thiết cho học sinh để học tốt trong khóa học sẽ được Học Khu trang bị sẵn cho họ sinh dùng trong giờ học. Học sinh có thể được khuyến khích, nhưng không bắt buộc, mang theo các đồ dùng cần thiết để học tốt trong khóa học như viết chì, giấy, viết bi, tẩy.v.v. Danh sách đồ dùng cụ thể cho lớp sẽ được công bố hàng năm trong sổ tay học sinh đã được Hội Đồng Giáo Dục phê duyệt hoặc trong danh sách bổ sung hoặc các thông báo khác. Danh sách này có thể có cả tiền đặt cọc trước cho bất kì hư hỏng hoặc mất mát để được dùng một số món đồ nhất định của học khu. [Số tiền này được hoàn trả nếu không có hư hỏng hay mất mát gì đối với thiết bị].
 - Đồ dùng bị mất hoặc hư. Học sinh có trách nhiệm dùng đúng và cẩn thận các tài sản của nhà trường. Học sinh và phụ huynh hoặc giám hộ sẽ bị quy trách nhiệm cho bất cứ tổn thất nào cho tài sản nhà trường nếu các tổn thất này do học sinh gây ra hoặc góp phần gây ra và cũng sẽ chịu trách nhiệm cho chi phí thay mới một cách hợp lí cho đồ đạc của nhà trường mà học sinh làm mất khi được giao chăm sóc.
 - Đồ dùng bắt buộc cho khóa học. Học sinh được phép và có thể được khuyến khích chuẩn bị các vật liệu cho các dự án của lớp học. Một số dự án của lớp (như các dự án trong môn mỹ thuật và các lớp học chế tạo, sửa chữa) học sinh có thể giữ sau khi hoàn thành. Trong trường hợp các dự án sau khi đã hoàn thành có giá trị cao hơn giá trị tối thiểu thì học sinh có thể được yêu cầu hoàn trả tiền lại cho Học Khu bằng giá trị hợp lí của các vật liệu đã dùng trong dự án như một điều kiện để học sinh giữ lại sản phẩm. Các vật liệu tiêu chuẩn/ thông thường sẽ được Học Khu chuẩn bị. Nếu học sinh muốn tạo ra một dự án khác ngoài các dự án tiêu chuẩn/ thông thường của khóa học hoặc dùng các vật liệu ngoài các dự án thông thường, học sinh sẽ chịu trách nhiệm trang bị và trả chi phí hợp lí cho những vật liệu này của dự án.
 - Đồ dùng cho môn âm nhạc. Học sinh sẽ cần phải trang bị các nhạc khí để tham gia vào các khóa nhạc tự chọn. Nhà trường cũng có cho học sinh sử dụng nhạc khí miễn phí theo chính sách miễn thu lệ phí của Học Khu. Học Khu không buộc phải cho bất kì học sinh nào sử dụng bất kì loại nhạc khí nào.
 - Chỗ đậu xe. Học sinh có thể phải trả phí cho chỗ đậu xe trong sân trường hoặc tại các sinh hoạt do nhà trường tổ chức và có thể bị đóng phạt hoặc chịu tổn thất cho các hư hại đối với xe mình hoặc cho xe khác hoặc do vi phạm quy định về bãi đậu xe của trường.

Ban Giảng Huấn - tiếp theo (402) 436-1626

3. Phục trang hoặc thiết bị chuyên dụng cho các sinh hoạt ngoại khóa

Các sinh hoạt ngoại khóa nghĩa là các sinh hoạt hoặc tổ chức học sinh được Học Khu tổ chức hoặc quản lý nhưng không tính vào tốt nghiệp hoặc điểm ưu tiên và học sinh không buộc phải tham gia.

Thông thường, Học Khu sẽ trang bị cho học sinh các trang phục và thiết bị chuyên dụng để tham gia vào các sinh hoạt ngoại khóa. Học Khu không buộc phải cung cấp bất kỳ loại trang phục hay thiết bị riêng nào cho học sinh. Trang phục hoặc thiết bị chỉ vừa riêng cho học sinh và chỉ riêng học sinh đó dùng như đồng phục và trang phục cho nhóm nhảy, cổ động và các hoạt động âm nhạc/ nhảy múa (vd: ca đoàn hay các dàn hợp xướng) cùng với áo thun (T-shirts) cho các đội hoặc thành viên các ban nhạc (band) sẽ phải do học sinh tham gia trang bị. Chi phí bảo trì bất kỳ thiết bị hoặc phục trang nào, bao gồm đồng phục, mà học sinh mua hoặc dùng riêng sẽ thuộc trách nhiệm của học sinh tham gia. Các trang bị thường do cá nhân học sinh tham gia dùng riêng trong suốt năm học như giày đánh gôn, bao tay chơi bóng mềm hoặc đồ dùng tương tự đều phải do học sinh tham gia sắm. Các vật dụng chăm sóc sức khỏe cá nhân hoặc bảo vệ học sinh như đai bảo vệ tay, đầu gối (braces), dụng cụ bảo vệ hàm (mouthpieces) và vật dụng tương tự đều thuộc trách nhiệm của học sinh tham gia. Học sinh có trách nhiệm trang bị các trang phục hoặc đồ dùng cá nhân hoặc đồ dùng dùng riêng để tham gia các sinh hoạt ngoại khóa hoặc đóng mức phí hợp lý cho việc sử dụng các thiết bị hay trang phục này.

4. Các sinh hoạt ngoại khóa - phí tham gia

Bất kỳ chi phí tham gia hoạt động ngoại khóa nào cho năm học tới đều được nêu cụ thể hơn trong bản phụ lục 1.

Nhà trường sẽ tính phí vào cửa tham dự các hoạt động ngoại khóa và phong trào.

5. Chi phí giáo dục sau trung học.

Học sinh chịu trách nhiệm cho chi phí học sau trung học. Cụm từ "chi phí giáo dục sau trung học" nghĩa là "học phí và các chi phí khác chỉ liên quan đến việc lấy tín chỉ từ các trường học/ học viện sau trung học". Đối với những lớp mà học sinh vừa nhận điểm tín chỉ cho trung học phổ thông vừa có thể nhận điểm tín chỉ cho giáo dục sau trung học thì nhà trường sẽ cung cấp miễn học phí, xe chuyên chở, sách hoặc các chi phí khác trừ phần học phí hoặc chi phí khác chỉ liên quan đến việc lấy điểm tín chỉ từ các trường/ học viện sau đại học.

6. Chuyên Chở

Học sinh chịu trách nhiệm cho phần phí được đề ra cho các dịch vụ chuyên chở mà Học Khu cung cấp như và trong phạm vi các luật, quy định của tiểu bang và liên bang cho phép.

7. Bản sao hồ sơ hoặc học bạ học sinh

Tổng Giám Đốc hoặc người được Tổng Giám Đốc phân công sẽ lập biểu phí trình bày một mức phí hợp lý cho việc sao chép hồ sơ hoặc học bạ học sinh cho phụ huynh hoặc giám hộ của học sinh đó. Phụ huynh, giám hộ hoặc học sinh yêu cầu bản sao hồ sơ hoặc học bạ học sinh sẽ chịu chi phí cho các bản sao theo biểu phí này. Việc áp dụng thu phí này không được dùng để ngăn trở phụ huynh học

sinh trong việc thực thi quyền kiểm tra và xem lại hồ sơ hoặc học bạ học sinh và nhà trường sẽ không tính phí để tìm hoặc sửa lại bất kỳ hồ sơ hay học bạ nào của học sinh. Biểu phí này sẽ cho phép cung cấp miễn phí một bản học bạ theo yêu cầu cho học sinh hoặc người thay mặt cho học sinh hoặc sẽ cho phép cung cấp miễn phí số lượng bản sao đến mức cho phép theo quy định và luật của tiểu bang và liên bang.

8. Tham gia các dịch vụ trước và sau giờ học hoặc chương trình vỡ lòng

Học sinh chịu trách nhiệm phần phí theo yêu cầu để được tham gia vào các chương trình trước và sau giờ học và chương trình vỡ lòng do Học Khu cung cấp trừ khi những dịch vụ này buộc phải được cung cấp miễn phí.

9. Tham gia học hè hoặc lớp buổi tối

Học sinh chịu trách nhiệm đóng phí theo yêu cầu để được tham gia vào chương trình hè hoặc lớp buổi tối. Học sinh chịu trách nhiệm trả phí cho các lớp tương ứng.

10. Chương trình ăn sáng và ăn trưa

Học sinh sẽ chịu trách nhiệm chi trả cho những món mà học sinh mua từ chương trình ăn sáng và ăn trưa của học khu. Giá bán những món này cho học sinh sẽ theo quy định và luật liên quan của bang và liên bang.

Học sinh cũng chịu trách nhiệm trả chi phí cho đồ ăn, thức uống và các đồ dùng cá nhân hoặc đồ thường dùng mà học sinh mua của Học Khu hoặc mua tại trường, bất kể là "cửa hàng học đường", máy bán hàng tự động, bán hàng ủng hộ các câu lạc bộ hoặc của hội phụ huynh, câu lạc bộ đặt mua sách hoặc tương tự. Học sinh có thể phải mang theo tiền hoặc đồ ăn cho những bữa ăn trưa trong các chuyến đi tham quan, du ngoạn hoặc sinh hoạt tương tự.

11. Chính sách miễn thu lệ phí

Chính sách của Học Khu là bãi miễn lệ phí phù hợp theo đạo luật *Public Elementary and Secondary Student Fee Authorization Act*. Những học sinh đủ điều kiện vào chương trình ăn trưa giảm giá theo chương trình dinh dưỡng cho trẻ em của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ đều sẽ được miễn lệ phí hoặc cung cấp các trang thiết bị, đồ dùng cần thiết miễn phí để: (1) tham gia vào các sinh hoạt ngoại khóa và (2) sử dụng các nhạc khí trong các lớp âm nhạc tự chọn mà không phải là sinh hoạt ngoại khóa. Học sinh không buộc phải tham gia vào chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá vì mục đích của phần này. Học sinh hoặc giám hộ phải yêu cầu miễn lệ phí trước khi học sinh tham gia hoặc tham dự sinh hoạt học đường, trước khi mua các vật liệu và phải nộp đơn xin miễn lệ phí trước khi đến hạn nộp phí hoặc khi cần đến trang phục hoặc thiết bị chuyên dụng.

12. Chính sách về việc phân phối

Tổng Giám Đốc hoặc người được Tổng Giám Đốc phân công sẽ phát hành chính sách thu lệ phí học sinh của Học Khu trong Sổ Tay Học Sinh hoặc tài liệu tương tự (ví dụ, có thể phát hành dưới dạng phụ lục hoặc bổ sung cho sổ tay học sinh). Sổ Tay Học Sinh hoặc tài liệu tương tự sẽ được cung cấp miễn phí cho mọi học sinh trong học khu hoặc cho hộ gia đình có tối thiểu một em học sinh cư trú.

13. Nguồn Quỹ Từ Lệ Phí Học Sinh

Hội Đồng Giáo Dục sau khi thu phí sẽ tạo một nguồn quỹ từ phí thu của học sinh gọi là *Student Fee Fund*. *Student Fee Fund* sẽ là một nguồn quỹ riêng biệt của Học Khu có nguồn tiền không phải từ nguồn lợi tức thuế mà là tất cả tiền thu được từ học sinh và từ nguồn quỹ *Student Fee Fund* sẽ được nộp vào cho các mục đích mà số tiền đó được thu từ học sinh. Quỹ thuộc về *Student Fee Fund* gồm tiền thu được từ hoặc đại diện cho học sinh thu để:

(1) tham gia vào các sinh hoạt ngoại khóa (2) phí giáo dục sau trung học và (3) lớp học hè hoặc lớp ban đêm.

Chỉnh sửa lần cuối: 28/5/2019

Đề luật ban đầu hay bản cũ nhất:

(hoặc xem lại lần cuối): 26/5/2015

Các chính sách và quy định liên quan:

6320, 6320.1, 6440

Tham chiếu pháp lí: Neb. Rev. Stat. §§79-2,125 to 79 2,135 (The Public Elementary and Secondary Student Fee Authorization Act); Nebraska Constitution, Article VII, section 1.; Neb. Rev. Stat. §§ 79 241, 79-605, and 79 611 (transportation); Neb. Rev. Stat. § 79-2,104 (student files or records); Neb. Rev. Stat. §79-715 (eye-protective devices); Neb. Rev. Stat. §79-737 (liability of students for damages to school books); Neb. Rev. Stat. §79-1104 (before-and-after-school or pre-kindergarten services); Neb. Rev. Stat. §§79-1106 to 79-1108.3 (accelerated or differentiated curriculum program)

Phụ Lục “1”: Chính Sách Thu Lệ Phí Học Sinh Năm Học 2018-2019 Của Các Trường Công Lập Lincoln - Diễn Tả Thêm Về Các Loại Phí Và Đồ Dùng Cần Thiết ¹

Chương Trình	Mô Tả Chung Về Lệ Phí hoặc Đồ Dùng	Mức Phí Tối Đa Hoặc Đồ Chuyên Dụng Cần Thiết
Chương Trình Tiểu Học		Chú ý: Phần in đậm và gạch dưới chỉ phần này đủ điều kiện miễn giảm lệ phí.
Các Lớp Giáo Dục Thể Chất	Trang phục phù hợp (không cần trang phục chuyên dụng)	Giày đế mềm
Âm Nhạc - Các khóa nhạc (band) tự chọn	Nhạc khí	Các loại nhạc khí và phụ tùng (lưỡi gà, nắp lưỡi gà, đầu cho van kèn đồng, dùi trống, đàn lia/lyres, giá để bản nhạc, đầu mờ làm cho trơn trượt, đồ lau chùi, chốt lỏng lau chùi kèn đồng, vỏ bọc, dây cột và túi đựng.v.v...). Số lượng nhạc khí có sẵn cho học sinh sử dụng có giới hạn. Phí thuê nhạc khí của trường là 60 Mỹ kim.
Đồ dùng học tập ở lớp	Đồ dùng học tập thông thường như đồ để viết (viết mực, viết chì, màu sáp, bút lông), tập....	Không thu phí — nhà trường sẽ cung cấp sẵn đồ dùng học tập cần thiết. Học sinh sẽ chịu trách nhiệm cho chi phí thay mới đồ do học sinh làm hư hoặc mất. Học sinh được phép, nhưng không bắt buộc, mang theo các đồ dùng học tập theo danh sách do giáo viên bộ môn hoặc văn phòng trường đưa ra.
Bảo hiểm <u>không bắt buộc</u> cho thiết bị điện tử của học sinh	Bảo hiểm không bắt buộc cho thiết bị điện tử mà nhà trường phát cho học sinh để giúp gia đình trong trường hợp con em làm mất hoặc hư thiết bị.	20 hoặc 10* Mỹ kim * Giảm giá cho học sinh đủ điều kiện cho chương trình Bữa Ăn Miễn Phí/Giảm Giá.
Hội chợ khoa học tự chọn	Nguyên vật liệu thích hợp	Bảng trưng bày, vật liệu để thí nghiệm hoặc minh họa.
Các chuyến tham quan thực tế định kì	Xe đưa đón và vé vào cổng	Không thu phí — nhà trường đài thọ chi phí cho các chuyến tham quan thực tế định kì do nhà trường tổ chức. Nhà trường khuyến khích, nhưng không bắt buộc, phụ huynh đóng góp tối đa 6 Mỹ kim một học sinh cho mỗi chuyến đi để giúp trang trải chi phí. (Với sự đồng ý của quản lí, tiền đề nghị đóng góp cho các chuyến tham quan đặc biệt có thể lên đến 100 Mỹ kim). Học sinh chịu chi phí tiền ăn trong chuyến đi. Nhà trường sẽ cung cấp bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho học sinh đủ điều kiện nếu học sinh có nhu cầu.
Các khóa học hè	Các lớp học trong mùa hè hoặc buổi tối, nếu có	Có thể thu 100 Mỹ kim một lớp.

¹ Danh sách này là một phần của **Chính Sách Thu Lệ Phí Học Sinh Năm Học 2019-2020** và nhằm cung cấp thêm thông

tin. Để biết thông tin cụ thể hơn, quý vị vui lòng tham khảo Chính Sách.

Ban Giảng Huấn - tiếp theo (402) 436-1626

Chương Trình	Mô Tả Chung Về Lệ Phí Hoặc Đồ Dùng	Mức Phí Tối Đa Hoặc Đồ Chuyên Dụng Cần Thiết
In/sao tài liệu	Sử dụng máy copy của trường	Từ 5 đến 25 xu (5 cents -25 cents) một trang khi có áp dụng thu phí.
Các bữa ăn trong trường		Giá bữa ăn tính theo hướng dẫn của liên bang và sẽ được thông báo với phụ huynh.
Chương Trình Trung Học		
Các lớp giáo dục thể chất	Quần áo phù hợp (không cần y phục đặc biệt)	Giày đế mềm, quần ngắn, áo thun.
Hội chợ khoa học tùy chọn	Nguyên vật liệu thích hợp	Bảng trưng bày, vật liệu để thí nghiệm hoặc minh họa.
Các chuyến tham quan, thực tế định kì	Chuyến chở và vé vào cổng	Không thu phí — nhà trường đài thọ chi phí cho các chuyến tham quan định kì do nhà trường tổ chức. Nhà trường khuyến khích, nhưng không bắt buộc, phụ huynh đóng góp tối đa 6 Mỹ kim một học sinh cho mỗi chuyến tham quan nhằm giúp trang trải chi phí. (Với sự đồng ý của quản lí, tiền đề nghị đóng góp cho các chuyến tham quan đặc biệt có thể lên đến 100 Mỹ kim). Học sinh chịu chi phí tiền ăn trong chuyến đi. Nhà trường sẽ có bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho học sinh đủ điều kiện nếu học sinh có nhu cầu.
Âm Nhạc - Khóa nhạc (band) tự chọn	Nhạc khí	Nhạc khí và phụ tùng (lưỡi gà, đầu cho van kèn đồng, v.v.). Số nhạc khí sẵn có cho học sinh sử dụng có giới hạn. Phí thuê nhạc khí của trường là 60 đô la. Phí để được sử dụng các nhạc khí bộ gõ là 30 đô la.
Đồ dùng học tập trong lớp	Đồ dùng học tập thông thường như đồ để viết (viết mực, viết chì, màu sáp, bút lông), tập....	Không thu phí — nhà trường sẽ cung cấp sẵn đồ dùng học tập cần thiết. Học sinh chịu trách nhiệm cho chi phí thay mới đồ do học sinh làm hư hoặc mất. Học sinh được phép, nhưng không bắt buộc, mang theo đồ dùng học tập theo danh sách do giáo viên bộ môn hoặc nhà trường đưa ra.
Bảo hiểm không bắt buộc cho thiết bị điện tử của học sinh	Bảo hiểm không bắt buộc cho thiết bị điện tử mà nhà trường phát cho học sinh để giúp gia đình trong trường hợp con em làm hư hoặc mất thiết bị.	20 hoặc 10 Mỹ kim* * Giảm giá cho học sinh đủ điều kiện cho chương trình Bữa Ăn Miễn Phí Hoặc Giảm Giá.
Các lớp Toán và Khoa Học nâng cao	Máy tính chuyên dụng	Nhà trường cung cấp máy tính cho các em sử dụng trong lớp. Nhà trường khuyến khích, nhưng không bắt buộc, học sinh mua máy như vậy để sử dụng riêng.
In/sao tài liệu	Sử dụng máy của trường	Thu từ 5 đến 25 xu cho một trang khi có áp dụng thu phí.
Các bữa ăn trong trường		Giá bữa ăn tính theo hướng dẫn của Liên Bang và sẽ được thông báo với phụ huynh.
Các lớp cho chương trình sau trung học	Học phí và lệ phí cho các lớp lấy điểm tín chỉ cho đại học.	Nhà trường không thu — Học sinh tự thanh toán chi phí giáo dục sau trung học trực tiếp cho các trường đại học.
Chuẩn bị và thi tuyển vào đại học	Chương trình chuẩn bị và thi	Phí thi tuyển vào đại học hoặc các khóa luyện thi như học kèm chuẩn bị thi ACT, thi PSAT và thi ACT đều là tự chọn và học sinh tự thanh toán trực tiếp cho các công ty tư nhân cung cấp dịch vụ.
Thẻ học sinh	Các thẻ học sinh có dán hình	3 đồng Mỹ kim phí làm thêm 1 thẻ (duplicate)
Các khóa học hè	Các khóa học trong mùa hè hoặc buổi tối, nếu có	Phí lớp 5 tín chỉ giờ là 350 đồng Mỹ kim. Học sinh tự chịu học phí theo yêu cầu cho các khóa hè hoặc lớp buổi tối. Học sinh cũng tự chịu các chi phí cho các khóa tương ứng.
Sử dụng tủ khóa	Sử dụng ổ khóa và/ hoặc tủ khóa của trường – không bắt buộc	10 Mỹ kim/ năm
Đậu xe	Sử dụng bãi đậu xe của trường trong ngày học	20 Mỹ kim/ năm
Sinh Hoạt Ngoại Khóa Và Các Chương Trình Khác		Ghi Chú: Phần in đậm và gạch dưới là đủ điều kiện áp dụng chính sách miễn lệ phí.
Thể thao và các chương trình sinh hoạt		
1A. Vé vào xem các sự kiện thể thao	Vé vào cửa	Tối đa 5 Mỹ kim/ chương trình. Học sinh có thể mua một tập 10 vé Activity Card giá 20 Mỹ kim hoặc vé cho suốt mùa giải all-season pass giá 35 Mỹ kim. Đối với các sự kiện cấp Tiểu Bang, Học Khu, Liên Đoàn Thể Thao do nhà trường tổ chức, chi phí sẽ do liên đoàn thể thao hoặc NSAA ấn định nhưng không quá 10 Mỹ kim cho một sự kiện.
1B. Vé vào xem các chương trình sinh hoạt	Vé vào cửa	10 Mỹ kim cho một vở kịch hoặc một chương trình, 15 Mỹ kim cho các chương trình thi nhiều vòng hoặc lễ hội.
2. Khám sức khỏe cho vận động viên	NSAA yêu cầu vận động viên khám sức khỏe	Chi phí không giống nhau; trả trực tiếp cho bác sĩ/ phòng mạch đã khám cho học sinh.

Chương Trình	Mô Tả Chung Về Lệ Phí Hoặc Đồ Dùng	Mức Phí Tối Đa Hoặc Đồ Chuyên Dụng Cần Thiết
3. Dụng cụ và trang phục - Vận động viên, đội cổ động, các vũ đoàn, đội điều hành	Học sinh chịu trách nhiệm cho các trang bị và trang phục cần thiết phù hợp với sinh hoạt hoặc môn thể thao mà nhà trường không cung cấp và tự chịu trách nhiệm cho bất kỳ trang phục, trang bị hoặc vật dụng tự chọn khác liên quan đến sinh hoạt hoặc môn thể thao đó.	Vật dụng cần thiết bao gồm các loại đồ lót của vận động viên (đồ lót bảo vệ hạ bộ cho nam, nịt ngực nữ, vớ, áo lót), trang phục tập luyện (quần soóc, áo thun, vớ, giày thích hợp cho từng sinh hoạt và phù hợp với sự di lại của nhóm). Phải có giày phù hợp với sinh hoạt. Các vật dụng tùy chọn học sinh phải tự chịu trách nhiệm bao gồm: túi thể thao cá nhân, đồ cắt tóc, băng thấm mồ hôi, băng tay tùy chọn, kính bơi, khăn tắm, miếng bảo vệ cánh tay, dụng cụ y tế cá nhân (miếng lót đệm tay chân, miếng bảo vệ răng...). Những đồ phụ tùng khác buộc phải có cho từng môn thể thao hoặc sinh hoạt gồm: Bóng chày Không có Quần vợt (Tennis) Không có Chạy việt dã (cross country) Không có Bóng bầu dục (Football) Không có Gôn (Golf) Không có Bóng đá (Soccer) Không có Bóng mềm (Softball) Không có Điền kinh Không có Bóng chày (Volley Ball) Không có Đồ vật (Wrestling) Không có Đội cổ động (cheerleading). Không có Đội điều hành (Colorguard) và các vũ đoàn Không có
Dụng cụ và trang phục - Các nhóm nhạc chơi nhạc khí (instrumental music).	Học sinh chịu trách nhiệm về những dụng cụ, trang phục cần có cho sinh hoạt mà nhà trường không cung cấp và chịu trách nhiệm cho bất kỳ trang phục hoặc trang bị hoặc vật dụng tùy chọn khác liên quan đến môn thể thao hoặc sinh hoạt.	Đồng phục cho những ban nhạc điều hành (marching band) và hòa tấu đều được học khu cung ứng. Các vật dụng cần thiết cho riêng từng nhóm cụ thể gồm: Marching Band Symphony Jazz Band Giày, găng tay, áo Bô đồ đen hòa nhạc Áo sơ mi và quần tây (trang phục đặc thù được áp dụng bãi miễn)
Trang bị và phục trang - Các nhóm thanh nhạc (vocal music)	Học sinh chịu trách nhiệm về những trang phục, dụng cụ cần thiết mà nhà trường không cung cấp và chịu trách nhiệm cho bất kỳ quần áo, trang bị hoặc vật dụng tùy chọn đi kèm theo môn thể thao hoặc sinh hoạt.	Những vật dụng cần thiết gồm trang phục biểu diễn, kể cả giày, đồ nhóm và quần lí giám đốc chọn , nhưng chi phí không được vượt quá 500 Mỹ kim.
Trang bị và trang phục cho các cuộc thi tranh biện	Trang phục thích hợp (không cần trang phục chuyên dụng), đồ dùng	Trang phục mang tính chuyên nghiệp/ kiểu doanh nhân, áo sơ mi, các đồ trợ giúp trực quan
4. Các nhóm nhạc thi cấp tiểu bang (All-State)	Phí sơ tuyển	20 Mỹ kim
5. Ăn uống trong các chuyến đi	Các bữa ăn	Học sinh chịu phần ăn uống trong các chuyến đi
6. Sử dụng tủ khóa	Sử dụng tủ khóa nơi thi đấu hoặc sinh hoạt - tùy chọn	Phí sử dụng 10 Mỹ kim
7. Cắm trại (camp), tập huấn ngắn hạn (clinic), liên hoan/ đại hội (festival)	Lệ phí ghi danh và chi phí khác cho đợt cắm trại, tập huấn ngắn hạn, liên hoan/ đại hội	Học sinh chịu trách nhiệm phần chi phí cho các buổi cắm trại, tập huấn ngắn hạn, liên hoan/ đại hội và các chương trình tập luyện. Học sinh chi trả cho những vật dụng cá nhân học sinh mua ở các đợt cắm trại, tập huấn ngắn hạn, liên hoan/ đại hội như áo thun.
8. Các chuyến đi sinh hoạt ngoại khóa	Không thu phí -Một Chuyến đi sinh hoạt ngoại khóa là để cho học sinh đi đến các nơi diễn ra sinh hoạt liên trường bên ngoài học khu cho các cuộc thi NSAA chấp thuận.	
9. Các chuyến tham quan thực tế không định kì	Chuyến chở, chỗ ở, đồ ăn, vé vào tham gia các sự kiện	Học sinh chi trả chi phí cho các chuyến đi không định kì. Chuyến đi không định kì là chuyến đi do nhà trường tổ chức nhưng không phải là chuyến đi định kì cũng không phải là chuyến đi sinh hoạt ngoại khóa. Chi phí tối đa cho các chuyến đi đó là 3500 đồng Mỹ kim một học sinh. Nếu chuyến đi không do trường tài trợ, chi phí của chuyến đi không nằm trong nguyên tắc cũng không áp dụng bãi miễn lệ phí. Chuyến đi không do nhà trường trợ nếu chuyến đi không do nhà trường giám sát, quản lý; việc tham gia vào chuyến đi không được tính vào tín chỉ tốt nghiệp hoặc ưu tiên điểm số; việc tham gia chuyến đi là tự nguyện của học sinh.

Chương Trình	Mô Tả Chung Về Lệ Phí Hoặc Đồ Dùng	Mức Phí Tối Đa Hoặc Đồ Chuyên Dụng Cần Thiết
Câu Lạc Bộ/ Hội Đoàn		
Các câu lạc bộ kỹ thuật và hướng nghiệp học sinh của các tổ chức như Future Business Leaders of America (FBLA), Future Career/ Community Leaders (FCCLA), Skills USA, Distributive Education Club of America (DECA), HOSA	Lệ Phí của Tiểu Bang và Quốc Gia, ăn uống và sinh hoạt.	Lệ phí hàng năm không quá 25 Mỹ kim cho một câu lạc bộ
National Honor Society	Lệ phí của Tiểu Bang và Quốc Gia, ăn uống và sinh hoạt.	Lệ phí hàng năm không quá 25 Mỹ kim cho một câu lạc bộ
Cuộc thi của các câu lạc bộ về kỹ thuật và hướng nghiệp học sinh của các tổ chức như FBLA, FCCLA, DECA, Skills USA, HOSA	Lệ Phí Đăng Ký Tham Gia	50 Mỹ kim.
Music Honor Society	Lệ Phí	10 Mỹ kim
International Thespian Society	Lệ Phí	30 Mỹ kim
Student Council	Lệ phí hàng năm của cấp tiểu bang và quốc gia, ăn uống và sinh hoạt.	50 Đồng Mỹ kim/ câu lạc bộ Ghi chú: Tham gia hội nghị quốc gia không phải là một phần của các sinh hoạt được Hội Học Sinh duyệt. Do vậy, học sinh tự chịu trách nhiệm cho mọi chi phí khi tham gia các hội nghị này.
Sinh Hoạt Giao Lưu & Khen Thưởng		Ghi chú: Phần in đậm và gạch dưới cho biết mục này đủ điều kiện để áp dụng miễn phí hoặc giảm giá.
Các hoạt động, diễn kịch, âm nhạc và giao lưu	Vé vào cửa	10 Mỹ kim cho một vở kịch hoặc một chương trình
Hội khiêu vũ trong trường	Vé vào cửa tham gia khiêu vũ (prom, home coming)	25 Mỹ kim/ một sự kiện

Chương Trình	Mô Tả Chung Về Lệ Phí Hoặc Đồ Dùng	Mức Phí Tối Đa Hoặc Đồ Chuyên Dụng Cần Thiết
Công nhận học sinh năm cuối	Các hoạt động tự chọn liên quan đến tốt nghiệp	Việc tham các hoạt động của lớp liên quan đến tốt nghiệp (như tham gia làm hình ảnh, các trang niên giám học đường đặc biệt,...) không phải là cần thiết để các em được nhận bằng tốt nghiệp. Những em chọn tham gia sẽ phải tự trả chi phí cho các vật dụng liên quan đến lễ tốt nghiệp hoặc liên quan đến các hoạt động sinh của lớp. Các chi phí này bao gồm tiền thuê áo thung, mũ, tua , hoa hoặc quà cho lớp, trang ảnh trong niên giám và hình chụp của lớp.

VĂN PHÒNG ĐA VĂN HÓA (402) 436-1605

Ban Cố Vấn Đa Văn Hóa

Ban Cố Vấn Đa Văn Hóa (tiếng Anh: Multicultural Advisory Committee, gọi tắt là MAC) là một ban từ cộng đồng do Tổng Giám Đốc Học Khu lập ra nhằm đưa ra các đề nghị/ lời khuyên để giúp Học Khu theo đúng với Chính Sách Đa Văn Hóa của mình để tạo ra cơ hội ngang nhau cho mọi học sinh.

Người dân Lincoln đã có truyền thống lâu đời về cung cấp nền giáo dục chất lượng cho trẻ em các trường công lập. Sự quan tâm của cộng đồng nâng cao hoạt động học tập cho tất cả học sinh LPS và tái khẳng định cam kết của cộng đồng này với giáo dục chất lượng.

Nếu quý vị có hứng thú trở thành một thành viên của Ban Cố Vấn Đa Văn Hóa, xin vui lòng gọi Văn Phòng Đa Văn Hóa theo số (402) 436-1605.

Chính Sách Về Đa Văn Hóa

Giáo dục đa văn hóa là sự phát hiện, chọn lọc và tổng hợp kiến thức, kỹ năng và thái độ cụ thể nhằm mục đích:

- khẳng định rằng văn hóa, lịch sử và các đóng góp sẽ bao gồm người Mỹ gốc Phi, người Mỹ gốc Á, người Mỹ gốc La-tin và người Thổ dân Châu Mỹ v.v.; và
- phản kháng và loại bỏ phân biệt chủng tộc, định kiến, cố chấp, kì thị và thành kiến dựa trên sắc tộc; và
- đánh giá cao các quan điểm đa văn hóa; và
- cung cấp cho mọi học sinh cơ hội để “thấy chính mình” trong môi trường giáo dục theo hướng tích cực và liên tục.

Để xây dựng và hỗ trợ giáo dục đa văn hóa trong Các Trường Công Lập Lincoln, chính sách và tập quán của Học Khu cũng sẽ là tạo cơ hội cho mọi học sinh thành công về học vấn và giao tiếp xã hội, trong đó mọi học sinh và nhân viên đều hiểu và tôn trọng sự đa dạng/ khác biệt văn hóa và sự lệ thuộc lẫn nhau của các thành viên trong xã hội chúng ta.

DỊCH VỤ DINH DƯỠNG (402) 436-1747

Tài Khoản Tiền Ăn Ở Trường

Tài Khoản Tiền Ăn Của Học Sinh

Trẻ em cần có các bữa ăn bổ dưỡng để giúp các em học tập và phát triển. Hàng ngày, nhà ăn ở trường con em quý vị đều có các bữa ăn tốt cho sức khỏe! Phụ huynh/ giám hộ có trách nhiệm trả cho tiền cho [đồ ăn] con em mua ở nhà ăn. Học sinh được lập tài khoản tiền ăn để dùng như một phương thức thanh toán cho việc mua đồ ăn. Con em quý vị sẽ được định cho một mã số nhận diện cá nhân (gọi tắt là mật mã PIN) và có thể được dùng như quét mã vạch hoặc quét sinh trắc ngón tay khi mua đồ ăn. Thông tin về việc quét sinh trắc ngón tay có thể được tìm thấy trên trang web của Dịch Vụ Dinh Dưỡng/ *Nutrition Services*. Quý vị có thể gửi tiền (cũng được gọi là tiền thanh toán trước) vào tài khoản tiền ăn cá nhân con em quý vị. Khi con em quý vị mua đồ ăn, số tiền mua sẽ được trừ từ tiền trong tài khoản này. Xin nhắc con em quý vị không chia sẻ mật mã PIN cho học sinh khác – việc này có thể dẫn đến tiền trong tài khoản tiền ăn bị thiệt hại.

Tiền Thanh Toán Trước

Quý vị có thể gửi tiền thanh toán trước trực tuyến bằng cách theo đường dẫn trên trang chủ LPS hoặc cho con em mang vào trường. Vào đầu mỗi năm học, quý vị có thể trả trước tiền ăn trong buổi tựu trường (open house). Nhiều phụ huynh thích sự tiện lợi của việc gửi tiền vào tài khoản tiền ăn bằng cách dùng hệ thống thanh toán tiền trước trực tuyến. Người dùng đã đăng ký có thể mua đồ ăn hoặc bỏ thêm tiền cho tất cả học sinh là con em của gia đình cùng một lúc bằng cách sử dụng hệ thống này. Quý vị có thể thanh toán bằng tài khoản ngân hàng hoặc thẻ tín dụng VISA, MasterCard hoặc Discover. Có tính phí thanh toán thường. Để tạo tài khoản thanh toán trực tuyến, quý vị:

Nhập vào thông tin như yêu cầu. Lưu ý: địa chỉ email của quý vị sẽ là tên đăng nhập. Nhấp vào *Create New Account*/ Tạo Tài Khoản Mới khi xong. Quý vị nhận được thông báo trên màn hình là hồ sơ đăng nhập của quý vị vừa được tạo xong. Bắt đầu thêm tên học sinh vào. Quý vị có thể hoàn tất bằng cách nhập vào ngày tháng năm sinh (phải theo định dạng tháng/ ngày/ năm) hoặc Mã số ID. Quý vị có thể chọn nhận hoặc không nhận email thông báo khi tiền dư trong tài còn ít và chọn số tiền còn dư mà quý vị muốn thông báo cho từng học sinh khi quý vị thêm tên các em. Chọn *Finish*/ Hoàn Tất khi thêm tên xong.

Sau khi quý vị đã hoàn tất các bước cài đặt, quý vị sẽ được dẫn đến trang thể hiện tên con em quý vị và số tiền dư trong tài khoản các em hiện tại. Quý vị có thể tiếp tục thanh toán tiền nếu muốn, bằng cách chọn *Add One Time Funds*/ Thanh Toán Một Lần hoặc *Set Up Autopay*/ Cài Đặt Thanh Toán Tự Động hoặc kiểm tra chi tiết tài khoản của từng con em quý vị.

Nếu quý vị chọn gửi tiền mặt hoặc chi phiếu cho con em mang vào trường, xin vui lòng gửi kèm ghi chú cho biết tên (các) con quý vị và mã số tài khoản tiền ăn của học sinh.

Quý vị có thể gửi số tiền tùy ý vào tài khoản của con em. Sau đây là gợi ý số tiền gửi vào thanh toán trước cho 4 tuần ăn sáng và ăn trưa (số này không tính đồ ăn vặt, mua thêm sữa hoặc đồ ăn thêm):

- **Học sinh tiểu học** - 49 đồng (chỉ ăn trưa). Nếu học sinh định ăn

sáng tại trường thì thêm 26 đồng. Nếu gia đình quý vị nộp đơn và đủ điều kiện được ăn giảm giá, số tiền gợi ý trả trước là 8 đồng (chỉ ăn trưa) và thêm 6 đồng tiền ăn sáng.

- **Học sinh trung học cơ sở/ cấp 2** - 53 đồng (chỉ ăn bữa trưa). Nếu học sinh định ăn sáng tại trường thì thêm 30 đồng. Nếu gia đình quý vị có nộp đơn và đủ điều kiện được ăn giảm giá, số tiền gợi ý thanh toán trước là 8 đồng (chỉ bữa trưa) và thêm 6 đồng nếu ăn sáng.
- **Học sinh trung học phổ thông/ cấp 3** - 56 đồng (chỉ ăn bữa trưa), thêm 30 đồng nếu con em quý vị định ăn sáng ở trường. Nếu gia đình quý vị có nộp đơn và đủ điều kiện được ăn giảm giá, số tiền thanh toán trước được gợi ý là 8 đồng (chỉ ăn trưa) và thêm 6 đồng nếu ăn sáng.

Số Dư Trong Tài Khoản Và Thanh Toán

Gia đình có thể kiểm tra số dư trong tài khoản tiền ăn của con em bằng cách tìm đường dẫn trực tuyến tại lps.org hoặc bằng cách gọi cho quản lý nhà ăn của trường hoặc Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng/ *Nutrition Services Department* tại Sở Học Chánh. Việc thanh toán cho các bữa ăn ở trường có thể được thực hiện trực tuyến tại lps.org, hoặc bằng chi phiếu hoặc tiền mặt tại trường, hoặc bằng tiền mặt hoặc chi phiếu, thẻ credit/debit tại Phòng Tài Vụ/ *Accounting Department* của Sở Học Chánh. Gia đình được khuyến khích nên thanh toán trước cho bữa ăn giảm giá hoặc nguyên giá và thường xuyên kiểm tra số dư trong tài khoản của con em. Bất cứ khoản tiền dư nào còn lại trong tài khoản trả trước đều sẽ được chuyển qua cho năm học kế tiếp.

Nợ Tiền Ăn Của Trường (Số Dư Tài Khoản Âm)

Học Khu sẽ tuân theo Các Chương Trình Bữa Ăn Học Đường Quốc Gia (National School Meals Programs) và tất cả chương trình tài trợ liên bang khác cung cấp bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho học sinh. Học sinh đang ăn trưa giảm giá hoặc trả tiền nguyên giá nhưng không có tiền trong tài khoản hoặc tiền mặt trong tay đều sẽ được nhận bữa ăn ở trường (bữa sáng và/ hoặc bữa trưa) và được tính tiền các bữa ăn đó vào tài khoản tiền ăn. Phụ huynh sẽ nhận thông báo về tiền nợ này qua thư thông báo số dư tài khoản âm (Negative Balance) hoặc bằng cuộc gọi tự động qua điện thoại khi số tiền nợ lên đến 10 đồng. Khi tài khoản bị âm đến 25 đồng, phụ huynh sẽ nhận được thư yêu cầu thanh toán tiền bằng bưu điện. Một lá thư cũng sẽ được gửi về nhà khi nợ tiền ăn được chuyển qua cơ quan/ công ty đòi nợ. Để nhận những thông báo này, gia đình cần cho địa chỉ và số điện thoại mới nhất để lưu trong hồ sơ trường. Gia đình được khuyến khích kiểm tra số dư tài khoản của con em thường xuyên và theo dõi chi tiêu của con em để tránh tích lũy nợ tiền ăn. Cung cấp tiền để cho trẻ ăn ở trường là trách nhiệm của phụ huynh. Nợ tiền ăn cần được thanh toán đầy đủ mỗi năm học. Cuối năm học, nợ chưa được trả sẽ được chuyển qua năm học mới như nợ quá hạn và các cố gắng thu hồi có thể tiếp tục trong năm học mới.

Yêu Cầu Hoàn Trả Lại Tiền

Số dư trong tài khoản tiền ăn của trường sẽ tự động chuyển qua từ năm học này sang năm học khác, ngay cả đối với những em học sinh thay đổi trường trong cùng hệ thống LPS.

Bất kì học sinh nào rời khỏi học khu hoặc tốt nghiệp, Học Khu sẽ có

gắng liên lạc với gia đình học sinh để hoàn lại bất kỳ số tiền nào còn lại trong tài khoản tiền ăn của học sinh. LPS sẽ chỉ hoàn lại tiền cho những học sinh sẽ tiếp tục trở lại học nếu số tiền vượt quá 20 đồng. Phụ huynh/ Học sinh có thể yêu cầu hoàn tiền từ chỗ quản lý nhà ăn cho đến ngày cuối cùng của năm học. Trong mùa hè, yêu cầu hoàn lại tiền cần được làm tại Phòng Tài Vụ ở Sở Học Chánh LPS/ *LPS District Office Accounting Department*. Yêu cầu hoàn lại tiền trên 45 đô la sẽ được gửi qua bưu điện và thường sẽ mất hai đến ba tuần để xử lý. Tiền hoàn lại dưới 45 đồng sẽ được trả bằng tiền mặt.

Khi học sinh rời Học Khu hoặc tốt nghiệp, học khu sẽ gửi một mẫu giấy yêu cầu hoàn lại tiền cho gia đình học sinh để Học Khu có thể hoàn lại bất kỳ phần tiền nào còn lại trong tài khoản tiền ăn học sinh. Gia đình được khuyến khích yêu cầu hoàn lại tiền tại văn phòng trường lúc học sinh rời khỏi trường. Tất cả học sinh được hưởng chương trình ăn giảm giá đều sẽ được hoàn tiền bất kể số tiền còn lại là bao nhiêu. Đối với những gia đình có con em rời khỏi học khu hoặc tốt nghiệp và không được [duyet cho] bữa ăn giảm giá hoặc miễn phí và còn tiền dư trong tài khoản nhưng không yêu cầu hoàn tiền trong vòng 30 ngày kể từ ngày rời trường hoặc tốt nghiệp, số tiền còn lại này sẽ được xem như là quyền tặng cho bất kỳ học sinh nào khác trong Học Khu. Học sinh chuyển đến một trường mới trong [cùng hệ thống] LPS thì tài khoản tiền sẽ được chuyển theo cùng với học sinh.

Những học sinh rời khỏi LPS trong một năm học và trở lại vào năm học khác sẽ không còn tiền dư trong tài khoản tiền ăn cũ/ trước đó trừ khi trong tài khoản đó còn nợ tiền/ số dư tài khoản âm.

Bữa Ăn Miễn Phí Và Giảm Giá

Điều kiện được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá

Những gia đình học sinh nào có thể đủ điều kiện được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của trường phải nộp đơn mới mỗi năm học để xác định hội đủ điều kiện. Hiện nay, đơn xin đã có sẵn trên mạng tại www.lps.org. Quý vị cũng có thể in đơn ra từ trang web này. Đơn in sẵn trên giấy cũng có tại văn phòng các trường, văn phòng sở học chánh và văn phòng dịch vụ dinh dưỡng. Đơn xin phải được điền và nộp vào đúng hoặc sau ngày 1 tháng Bảy mới được xem xét cho năm học mới. Phụ huynh có thể nộp đơn xin bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá bất kỳ lúc nào trong năm học. Thông báo đơn xin được đồng ý hoặc từ chối sẽ được gửi qua email nếu có địa chỉ email. Cho đến khi đơn xin được xác định là đủ điều kiện, học sinh sẽ vẫn bị tính tiền nguyên giá cho các bữa ăn. Một khi trẻ được xác định là đủ điều kiện để được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, chương trình này sẽ được áp dụng cho suốt năm học.

Trong năm học, Bộ Giáo Dục Bang Nebraska cung cấp cho LPS danh sách những em học sinh đã được xác định là đủ điều kiện cho bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá do đủ điều kiện và có [tham gia] trong các chương trình trợ cấp khác như SNAP. Quá trình này được gọi là Chứng Nhận Trực Tiếp (Direct Certification). LPS sẽ gửi thư thông báo đến hộ gia đình nếu học sinh đã được chứng nhận trực tiếp là đủ điều kiện được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá. Việc chứng nhận trực tiếp cho học sinh sẽ loại bỏ yêu cầu hộ gia đình điền đơn [xin chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá] cho năm học đó.

Hỏi Đáp Về Chương Trình Bữa Ăn Miễn Phí & Giảm Giá

1. AI CÓ THỂ NHẬN BỮA ĂN GIẢM GIÁ HOẶC MIỄN PHÍ?

- Tất cả học sinh trong những gia đình đang nhận trợ cấp từ Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung/ *Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)*, Trợ Cấp Tạm Thời Cho Gia Đình Khó Khăn/ *Temporary Assistance for Needy Families (TANF)* hoặc Chương Trình Phân Phối Thực Phẩm Trong Khu Vực Dành Cho Người Mỹ Bản Địa/ *Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR)* đều đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- Con nuôi tạm thời dưới trách nhiệm pháp lý của bất kỳ cơ quan bảo trợ trẻ em tạm thời nào hoặc của tòa án đều đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em đáp ứng đủ tiêu chí xác định là vô gia cư, lang thang hoặc di trú (migrant) đều đủ điều kiện cho chương trình bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em có thể nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập của gia đình nằm trong hạn mức theo hướng dẫn về điều kiện thu nhập để nhận trợ cấp của liên bang (Federal Income Eligibility Guidelines). Con em quý vị có thể đủ điều kiện được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình nằm ngay hoặc dưới mức thu nhập trong bảng này.

2. LÀM SAO TÔI BIẾT NẾU CON EM TÔI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHƯ TRẺ VÔ GIA CƯ, DI TRÚ (MIGRANT) HOẶC LANG THANG?

Các thành viên trong gia đình có bị thiếu một địa chỉ thường trú hay không? Quý vị có đang cùng trẻ ở mái ấm tình thương (shelter), khách sạn hoặc nơi tạm thời nào khác? Gia đình có thay đổi chỗ ở theo mùa vụ không? Có đứa trẻ nào đang sống với quý vị từng chọn rời bỏ gia đình hoặc nhà trước đó? Nếu quý vị tin là con em trong nhà quý vị đáp ứng đủ các mô tả này và chưa được thông báo là con em quý vị sẽ được bữa ăn miễn phí, xin vui lòng gọi Điều Phối Viên Chương Trình Học Sinh Vô Gia Cư/ *Lincoln Public Schools Homeless Advocate* theo số (402) 436-1963 hoặc Điều Phối Viên Chương Trình Giáo Dục Cho Gia Đình Di Trú/ *Migrant Education Coordinator* theo số (402) 436-1689 để xem các em đủ điều kiện không.

3. TÔI CÓ CẦN ĐIỂN MỖI TRẺ MỘT ĐƠN? Không. Dùng một Đơn Xin Chương Trình Bữa Ăn Miễn Phí Hoặc Giảm Giá/ *Free and Reduced Price School Meals Application* cho tất cả học sinh trong hộ gia đình. Chúng tôi không thể duyệt những đơn chưa điền đầy đủ vì vậy xin hãy đảm bảo đã điền tất cả thông tin như yêu cầu. Hãy gửi lại đơn đã điền hoàn tất cho trường của con em quý vị hoặc tại Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng/ *Nutrition Services Department* tại 5905 O Street, Box 13, Lincoln, NE 68510.

4. TÔI CÓ NÊN ĐIỂN ĐƠN KHÔNG NẾU TÔI ĐÃ NHẬN MỘT LÁ THƯ TRONG NĂM HỌC NÀY THÔNG BÁO RẰNG CON EM TÔI ĐÃ ĐƯỢC ĐỒNG Ý CHO BỮA ĂN MIỄN PHÍ?

Không, nhưng xin vui lòng lưu giữ lá thư quý vị nhận cẩn thận và làm theo hướng dẫn. Nếu thư thông báo đủ điều kiện còn thiếu tên bất kỳ đứa trẻ nào trong hộ gia đình, hãy liên lạc với LPS Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng tại (402) 436-1746 ngay.

5. TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN TRỰC TUYẾN KHÔNG?

Quý vị được khuyến khích điền đơn trực tuyến thay vì điền đơn giấy. Đơn trực tuyến có yêu cầu giống và cũng sẽ hỏi quý vị những thông tin giống như đơn giấy. Hãy xem www.lps.org để bắt đầu hoặc tìm hiểu thêm về cách nộp đơn trực tuyến. Xin liên lạc Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng theo số (402) 436-1746 nếu quý vị có bất kì câu hỏi nào về đơn trực tuyến.

6. ĐƠN XIN CHO CON EM TÔI ĐÃ ĐƯỢC DUYỆT NĂM TRƯỚC. TÔI CÓ CẦN ĐIỀN MỘT ĐƠN MỚI KHÔNG?

Có. Đơn xin của con em quý vị chỉ có giá trị cho năm học đó và một vài ngày đầu tiên của năm học này. Quý vị phải gửi đơn mới trừ khi nhà trường đã thông báo quý vị là con em quý vị đủ điều kiện [nhận chương trình] cho năm học mới. Nếu quý vị không gửi đơn mới và chưa được nhà trường chấp thuận hoặc quý vị chưa được thông báo là con em đủ điều kiện được ăn miễn phí, con em quý vị sẽ bị tính tiền nguyên giá cho bữa ăn.

7. TÔI CÓ NHẬN CHƯƠNG TRÌNH DINH DƯỠNG PHỤ TRỢ CHO BÀ MẸ VÀ TRẺ EM (WIC), CON TÔI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BỮA ĂN MIỄN PHÍ?

Trẻ em trong những gia đình tham gia chương trình dinh dưỡng phụ trợ cho bà mẹ và trẻ em (gọi tắt: WIC) có thể đủ điều kiện được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Xin vui lòng nộp đơn.

8. THÔNG TIN TÔI CHO CÓ BỊ KIỂM TRA KHÔNG?

Có. Quý vị cũng có thể được yêu cầu gửi các giấy tờ chứng minh thu nhập của hộ gia đình mà quý vị đã khai.

9. NẾU BÂY GIỜ TÔI KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN VÀO CHƯƠNG TRÌNH, SAU ĐÓ TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN KHÔNG?

Có, quý vị có thể nộp đơn bất kì lúc nào trong năm học. Ví dụ, trẻ em có phụ huynh hoặc giám hộ trở nên thất nghiệp có thể trở nên đủ điều kiện cho bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình rơi xuống dưới mức thu nhập quy định.

10. NẾU TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA NHÀ TRƯỜNG VỀ ĐƠN CỦA TÔI THÌ SAO?

Quý vị nên nói chuyện với đại diện nhà trường. Quý vị cũng có thể yêu cầu có phiên điều trần bằng cách gọi điện hoặc viết thư đến giám đốc Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng: *Edith Zumwalt, Director, Nutrition Services Department, P.O. Box 82889, 5905 'O' Street, Lincoln, NE 68510, telephone number (402) 436-1747.*

11. TÔI CÓ ĐƯỢC NỘP ĐƠN KHÔNG NẾU CÓ NGƯỜI TRONG HỘ GIA ĐÌNH TÔI KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN HOA KỲ?

Có. Quý vị, con em quý vị hoặc thành viên khác trong hộ gia đình không buộc phải là công dân Mỹ mới được nộp đơn xin bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.

12. NẾU THU NHẬP CỦA TÔI THAY ĐỔI THƯỜNG XUYÊN THÌ SAO?

Ghi số tiền mà quý vị thường nhận. Ví dụ, nếu quý vị thường kiếm được \$1000 một tháng nhưng quý vị mất một số việc trong tháng rồi và chỉ kiếm được \$900, ghi xuống là quý vị kiếm \$1000 một tháng. Nếu quý vị thường xuyên làm thêm giờ, hãy tính nó vào nhưng không kể nó nếu quý vị chỉ thỉnh thoảng mới làm thêm giờ. Nếu quý vị vừa mất một công việc hoặc bị giảm giờ, giảm lương thì tính thu nhập hiện tại.

13. NẾU CÓ THÀNH VIÊN TRONG HỘ GIA ĐÌNH KHÔNG CÓ THU NHẬP ĐỂ KHAI THÌ SAO?

Các thành viên gia đình có thể không có khoản thu nhập nào, chúng tôi yêu cầu quý vị ghi trong đơn là có hay không có thu nhập nào. Khi việc này xảy ra, xin vui lòng ghi số 0 vào ô đó. Tuy nhiên, nếu bất kì ô nào trong phần khai thu nhập bị bỏ trống thì ô đó sẽ bị tính là không (0). Xin hãy cẩn thận khi bỏ trống các ô khai về thu nhập vì chúng tôi sẽ cho là quý vị có ý làm như vậy.

14. CHÚNG TÔI ĐANG Ở TRONG QUÂN ĐỘI. CHÚNG TÔI CÓ BÁO THU NHẬP CỦA CHÚNG TÔI KHÁC KHÔNG?

Lương cơ bản và tiền thưởng phải được khai như thu nhập. Nếu quý vị có lãnh bất kì phụ cấp nào bằng tiền để thuê nhà bên ngoài doanh trại, mua thực phẩm hoặc quần áo, tiền đó cũng được tính vào thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà quý vị là một phần của chương trình Military Housing Privatization Initiative (chương trình nhà ở cho quân nhân) thì không tính phụ cấp nhà vào thu nhập. Tiền trả thêm khi đi tác chiến thì cũng không tính vào thu nhập.

15. NẾU KHÔNG ĐỦ CHỖ ĐỂ GHI CHO TẤT CẢ THÀNH VIÊN GIA ĐÌNH TRONG ĐƠN THÌ SAO?

Liệt kê bất kì thành viên nào trong gia đình vào riêng một tờ giấy và đính kèm vào đơn.

16. GIA ĐÌNH TÔI CẦN THÊM SỰ GIÚP ĐỠ, CÓ CHƯƠNG TRÌNH NÀO KHÁC CHÚNG TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN KHÔNG?

Để tìm hiểu cách nộp đơn cho SNAP hoặc các chương trình trợ cấp khác, vui lòng vào trang ACCESSNebraska.ne.gov hoặc gọi số 1-800-383-4278.

Công bố về quyền công dân của USDA

Theo luật nhân quyền của Liên Bang và quy định, chính sách về quyền công dân của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), các cơ quan, văn phòng, nhân viên và tổ chức tham gia vào hoặc các chương trình do USDA quản lí đều bị nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc xuất thân, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, trả thù hoặc trả thù cho bất cứ hành động nào trước đó về quyền công dân trong bất kì chương trình hay hoạt động nào do USDA tiến hành hoặc cấp quỹ.

Những người khuyết tật cần có phương tiện giao tiếp thay thế để biết thông tin về chương trình (vd: chữ nổi, chữ lớn, băng ghi âm, ngôn ngữ kí hiệu Mỹ...) nên liên lạc với cơ quan này (cấp tiểu bang hay địa phương,) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những người bị mù, lẩm tai, hoặc có khuyết tật về khả năng nói có thể liên lạc USDA qua Dịch Vụ Chuyển Tiếp Viễn Thông Liên Bang/ *Federal Relay Service* theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin về chương trình cũng có thể có bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để khiếu nại về phân biệt đối xử, hãy hoàn tất đơn khiếu nại về phân biệt đối xử của USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form, mẫu AD3027) được tìm thấy trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html và ở bất kì văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin cần thiết như trong mẫu đơn. Để yêu cầu mẫu đơn khiếu nại in sẵn, xin gọi số (866) 632-9992. Hãy gửi đơn đã điền hoàn tất hoặc thư của quý vị đến USDA bằng cách:

(1) **Gửi bưu điện:** U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410

(2) **Fax:** (202) 690-7442; hoặc

(3) **Email:** program.intake@usda.gov

Cơ quan này là một nơi cung cấp cơ hội bình đẳng.

Thông Tin Liên Lạc

Lincoln Public Schools District Office
5905 O Street • www.lps.org

Phòng Dịch Vụ Dinh Dưỡng/ Nutrition Services Department

Để được giải đáp câu hỏi về đơn xin bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, số dư tài khoản tiền ăn, xin gọi: 402-436-1746.

Địa chỉ gửi thư: *Lincoln Public Schools Nutrition Services Department, PO Box 82889, Lincoln NE 68501.*

Phòng Tài Vụ/ Accounting Department

Cho các câu hỏi về rút lại tiền từ tài khoản tiền ăn, thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc thanh toán nợ tiền ăn, xin gọi: 402-436-1700.

Bảng Thu Nhập Của Liên Bang

Con em quý vị có thể đủ điều kiện để được ăn bữa trưa miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình quý vị rơi vào đúng hoặc dưới các mức của bảng này.

Hướng dẫn về điều kiện thu nhập để được nhận các trợ giúp có hiệu lực từ ngày 1/7/ 2019 đến 30/6/2020.

DỊCH VỤ DINH DƯỠNG HƯỚNG DẪN VỀ ĐIỀU KIỆN THU NHẬP 1/7/2019-30/6/2020

Số người trong hộ gia đình	Bữa ăn giảm giá				
	Hàng năm	Hàng tháng	2 lần/tháng	Mỗi 2 tuần	Hàng tuần
1	23 107	1 926	963	889	445
2	31 284	2 607	1 304	1 204	602
3	39 461	3 289	1 645	1 518	759
4	47 638	3 970	1 985	1 833	917
5	55 815	4 652	2 326	2 147	1 074
6	63 992	5 333	2 667	2 462	1 231
7	72 169	6 015	3 008	2 776	1 388
8	80 346	6 696	3 348	3 091	1 546
Thêm mỗi thành viên thì cộng thêm:	8 177	682	341	315	158

Nếu gia đình báo có nhiều kì lương, tổng thu nhập phải được tính theo hàng năm. Dùng cách chuyển đổi sau:

Tính thu nhập hàng năm: Lương tuần x 52; Lương 2 tuần x 26

Lương nửa tháng x 24; Lương tháng x 12

QUẢN TRỊ RỦI RO (402) 436-1760

Bảo hiểm tai nạn cho học sinh

Các Trường Công Lập Lincoln không cung cấp bảo hiểm y tế cho học sinh bị thương tật xảy ra tại trường hoặc trong các sinh hoạt liên quan đến nhà trường. Tuy nhiên, LPS có tạo cơ hội cho phụ huynh đăng kí cho con em tham gia chương trình bảo hiểm tai nạn học sinh.

Các tờ quảng cáo giới thiệu về chương trình này có tại văn phòng mỗi trường và cũng có tại văn phòng thể thao mỗi trường trung học. Nếu quý vị muốn có thông tin chắc chắn hơn về chương trình này, xin liên lạc với văn phòng/ phòng thể thao của trường. Quý vị mua bảo hiểm trực tiếp với công ty.

GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT (402) 436-1905

Cách Xác Định và Xếp Vào Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Giáo Dục Đặc Biệt Là Gì?

Giáo Dục Đặc Biệt nghĩa là chương trình giáo dục được thiết kế đặc biệt. Chương trình giáo dục được thiết kế đặc biệt nghĩa là có sửa đổi về nội dung, phương pháp hoặc phương thức truyền đạt/ hướng dẫn cho phù hợp với nhu cầu của đứa trẻ đủ điều kiện vào chương trình nhằm đáp ứng nhu cầu đặc biệt của đứa trẻ do ảnh hưởng của khuyết tật đồng thời đảm bảo tiếp cận chương trình giáo dục chung để đứa trẻ có thể đáp ứng các tiêu chí giáo dục trong thẩm quyền của học khu giáo dục công lập.

Giáo Dục Đặc Biệt được cung cấp miễn phí cho phụ huynh để đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của đứa trẻ được xác định là có khuyết tật, bao gồm giảng dạy trong lớp, dạy tại nhà, dạy tại bệnh viện và dạy trong môn giáo dục thể chất. Giáo Dục Đặc Biệt bao gồm dạy nghề, dịch vụ thính học, dịch vụ thị giác, dịch vụ thính giác, dịch vụ tâm lý học, âm - ngữ trị liệu, trị liệu cơ năng (occupational therapy) và vật lý trị liệu nếu dịch vụ có phần giảng dạy được thiết kế đặc biệt. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí cho gia đình để đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của đứa trẻ có khuyết tật.

Học Sinh Có Khuyết Tật Được Xác Định Như Thế Nào?

Phụ huynh hoặc giáo viên giới thiệu đến Tổ Trợ Giúp Học Sinh/ *Student Assistance Team*. Tổ Trợ Giúp Học Sinh sẽ giải quyết vấn đề và đề nghị các can thiệp/ giúp đỡ trong giáo dục phổ thông trước khi đề nghị thẩm định chính thức. Một kế hoạch được xây dựng và nếu đứa trẻ không phản ứng một cách hiệu quả với phần giảng dạy và can thiệp trong giáo dục phổ thông thì tổ chuyên viên đa ngành có thể tiến hành làm thẩm định.

Phụ huynh phải đưa giấy đồng ý để con em được thẩm định cho chương trình Giáo Dục Đặc Biệt. Giấy xin gia đình cho phép làm thẩm định sẽ bao gồm mô tả các công việc sẽ được tiến hành và cách thức thực hiện từng đánh giá. Giấy tường trình thể hiện kết quả thẩm định và lý do xếp học sinh vào chương trình giáo dục đặc biệt phải được lưu trong hồ sơ. Trong vòng 30 ngày, sau khi học sinh được xác định có khuyết tật, nhà trường sẽ tổ chức một cuộc họp với phụ huynh và phải có thông báo trước. Tại buổi họp, một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân/ Individual Education Program (gọi tắt: IEP) sẽ được xây dựng nếu học sinh đủ điều kiện cho giáo dục được thiết kế đặc biệt.

Các Trường Công Lập Lincoln đảm nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho học sinh từ sơ sinh cho đến 21 tuổi, bao gồm: dịch vụ điều dưỡng, dịch vụ thính giác, trị liệu cơ năng (occupational therapy), vật lý trị liệu, âm ngữ trị liệu và các dịch vụ thính học. Phụ huynh không phải chịu trách nhiệm cung cấp các dịch vụ mà con em họ cần để tiếp cận với nền giáo dục công lập phù hợp. Để đảm bảo tính nhất quán và căn chỉnh trách nhiệm phù hợp, các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba thường không được dùng trong môi trường học đường trừ khi phù hợp cho quá trình chuyển tiếp.

Những Học Sinh Có Thể Được Giúp

Học sinh được xác định là có tự kỉ, rối loạn cảm xúc, chậm phát triển, khiếm thính, thiếu năng trí tuệ, đa khuyết tật, thương tật hình thể hoặc các khiếm khuyết khác về sức khỏe, khiếm khuyết khả năng học tập một lĩnh vực cụ thể, khiếm khuyết về khả năng nói/ ngôn ngữ, chấn động não hoặc khiếm thị, v.v. có thể được xếp vào giáo dục thông thường với các dịch vụ hỗ trợ thêm hoặc có thể được hưởng lợi ích từ lớp học hoặc dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Thẩm Định Độc Lập

Nếu phụ huynh không đồng ý với thẩm định do Học Khu thực hiện, phụ huynh có quyền yêu cầu có thẩm định giáo dục độc lập bằng tiền công. Phụ huynh nên gửi yêu cầu đến quản lý nhà trường để xem Học Khu sẽ có thu xếp cho thẩm định thêm bằng tiền công hay không. Nếu các quản lý Học Khu cảm thấy thẩm định ban đầu là hợp lý và phụ huynh không đồng ý thì nhà trường có thể tiến hành mở phiên điều trần. Nếu giám định ban đầu được xác định là hợp lý, phụ huynh vẫn có quyền cho thẩm định giáo dục độc lập bằng tiền túi của họ.

Tái Thẩm Định

Học sinh được xác định vào chương trình giáo dục đặc biệt sẽ được tổ IEP thẩm định lại tối thiểu mỗi 3 năm. Tổ IEP sẽ xem lại dữ liệu hiện có về học sinh và xác định xem cần thêm thông tin gì, nếu có. Học khu sẽ cần có sự cho phép của phụ huynh trước khi tiến hành bất kỳ tái thẩm định nào cho học sinh có khuyết tật.

Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP)

Mỗi học sinh khuyết tật phải có một văn bản IEP được nhân viên nhà trường chuẩn bị với sự hợp tác của phụ huynh trong đó nêu cụ thể các chương trình và các dịch vụ nhà trường sẽ cung cấp. Nếu cần thiết, Học Khu sẽ thu xếp thông dịch viên hoặc nhân viên hỗ trợ khác để giúp phụ huynh chuẩn bị và hiểu IEP. Một khi đã có IEP, nhà trường xem lại chương trình thường xuyên cùng với phụ huynh.

Phụ huynh sẽ được thông báo sẽ có những ai tham gia họp IEP. Cuộc họp IEP sẽ có tối thiểu những người sau:

1. Đại diện Học Khu;
2. Người có thể giải thích các ý nghĩa về mặt giáo dục của kết quả thẩm định;
3. Một hoặc cả hai phụ huynh;
4. Đứa trẻ (khi thích hợp);
5. Tối thiểu một giáo viên dạy chương trình phổ thông, nếu đứa trẻ đang, hoặc có thể, tham gia vào môi trường giáo dục phổ thông;
6. Tối thiểu 1 giáo viên giáo dục đặc biệt;
7. Đại diện của trường ngoài công lập nếu đứa trẻ đang học ở trường ngoài công lập;
8. Đại diện cơ quan cung cấp dịch vụ nếu trẻ đang nhận các dịch vụ từ một nơi cung cấp dịch vụ được phê duyệt; và
9. Các cá nhân khác do phụ huynh hoặc học khu quyết định.

Phụ huynh được mang người khác đến buổi họp IEP nhưng thông báo cho nhà trường biết trước khi đến cuộc họp đã hẹn là một ý hay.

Học Khu sẽ cung cấp cho phụ huynh một bản IEP.

Xếp Học Sinh Vào Chương Trình

Việc xếp học sinh vào chương trình giáo dục đặc biệt phụ thuộc vào nhu cầu giáo dục của học sinh như được phác thảo trong Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP). Học Khu phải đảm bảo là học sinh có khuyết tật được giáo dục với học sinh không khuyết tật ở mức tối đa có thể. Học sinh đủ điều kiện được nhận dịch vụ và sự hỗ trợ thêm để giúp các em trong môi trường giáo dục bình thường. Học sinh có khuyết tật có thể được xếp vào các lớp đặc biệt, vào trường riêng hoặc các nơi khác ngoài môi trường giáo dục bình thường khi tính chất của nhu cầu học sinh là cần có kỹ thuật giáo dục chuyên biệt nhưng kỹ thuật giáo dục đó không có trong môi trường học hiện tại.

Quyết định sắp xếp giáo dục cho học sinh sẽ do một tổ những người biết học sinh, hiểu các kiểm tra/ thẩm định, hiểu thủ tục và cách thức đánh giá khả năng học tập của học sinh. Các thành viên của tổ biết các dịch vụ và chương trình sẵn có có thể giúp ích cho học sinh. Nhà trường sẽ xin giấy đồng ý của phụ huynh để xem họ có đồng ý với sắp xếp về giáo dục được đề nghị cho con em họ hay không. Nếu phụ huynh không nói tiếng Anh hoặc khiếm thính thì nhà trường có thể mời thông dịch viên.

Giấy thông báo sẽ được gửi đến phụ huynh một khoảng thời gian hợp lý trước khi Học Khu:

1. Đề nghị bắt đầu hoặc thay đổi công nhận, thẩm định, xác nhận, xếp đặt giáo dục cho trẻ hoặc điều khoản giáo dục công lập phù hợp miễn phí; hoặc
2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi công nhận, thẩm định, xếp đặt giáo dục cho trẻ hoặc điều khoản giáo dục công lập miễn phí phù hợp cho trẻ.

Các Chương Trình Giáo Dục Thay Thế

Phụ huynh có quyền biết về các chương trình công lập và ngoài công lập sẵn có ngoài những chương trình nhà trường cung cấp. Nhân viên Học Khu sẽ cung cấp thông tin về những chương trình đó theo yêu cầu. Tuy nhiên, nếu phụ huynh thu xếp cho học sinh vào những chương trình đó, Học Khu không buộc phải trả chi phí giáo dục cho học sinh.

Chuyên Chở Cho Học Sinh Đang Nhận Giáo Dục Đặc Biệt

Phòng Giáo Dục Đặc Biệt/ Special Education Department của Học Khu sẽ thu xếp chuyên chở cho học sinh đủ điều kiện. Những học sinh

được chỉ định vào chương trình giáo dục đặc biệt mà phải theo học ở các trường bên ngoài khu vực/ tuyến học đường thông thường của các em sẽ được đưa đón. Điều kiện đặc biệt của cá nhân có thể cho phép học sinh giáo dục đặc biệt được đưa đón đến trường được định. Nếu phụ huynh không hài lòng với quyết định về chuyên chở, họ có thể khiếu nại lên Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Học Khu.

Truy Cập Hồ Sơ Học Sinh

Phụ huynh có quyền kiểm tra và xem lại bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con em của họ được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng bởi Học Khu trong khi cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Phụ Huynh Xem Xét Lại Các Chương Trình

Những phụ huynh muốn xem lại sự xếp đặt giáo dục cho con em họ vì bất kỳ lý do gì nên yêu cầu có một cuộc họp với tổ IEP. Nếu phụ huynh không hài lòng với kết quả thảo luận, họ có thể khiếu nại lên Bộ Giáo Dục Bang Nebraska để có phiên điều trần chính thức do thẩm phán của bang điều hành. Những phụ huynh không hài lòng với kết quả đó và quyết định cấp tiểu bang đều có quyền tiến hành kiện dân sự.

Kế Hoạch và Thu Chi

Trừ hồ sơ có thể nhận diện cá nhân học sinh ra, các kế hoạch và thu chi của chương trình giáo dục đặc biệt của Học Khu đều có sẵn để kiểm tra công khai.

Đây là tóm tắt kế hoạch của Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln cho học sinh giáo dục đặc biệt. Bất kỳ ai muốn nhận một bản đầy đủ về chính sách của Học Khu hoặc điều 52 hoặc 55 (thủ tục khiếu nại) của Bộ Giáo Dục Bang Nebraska/ *Nebraska Department of Education* đều có thể liên lạc Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt tại Sở Học Chánh: *Director of Special Education, Lincoln Public Schools District Offices, P.O. Box 82889, Lincoln, NE 68501*, hoặc điện thoại: (402) 436-1919.

Giới Thiệu Vào Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Một số học sinh đang theo học tại Các Trường Công Lập Lincoln đủ điều kiện cho các chương trình phù hợp với nhu cầu riêng của các em.

DỊCH VỤ HỌC SINH (402) 436-1688

Sự Quan Tâm Của Phụ Huynh

Xuyên suốt quyển sổ tay này, thuật ngữ “Phụ Huynh” chỉ từ cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi đến giám hộ hợp pháp.

Các Trường Công Lập Lincoln hoan nghênh sự quan tâm của phụ huynh đến giáo dục của con em họ. Chúng tôi nhận thấy rằng sự quan tâm của phụ huynh làm tăng thành công của học sinh. Chính sách của Các Trường Công Lập Lincoln là nuôi dưỡng và tạo điều kiện (ở mức cho phép và bằng ngôn ngữ chính của gia đình) cho phụ huynh được thông tin về và tham gia vào sự giáo dục của con em. Các chính sách và quy định được thiết lập để bảo vệ sự an lành về tinh thần, thể chất, xã hội của mọi học sinh.

- Sự quan tâm của phụ huynh là một phần trong việc lên kế hoạch, xem xét, cải thiện học khu và xây dựng các chương trình một cách liên tục và nhanh chóng.
- Nhà trường khuyến khích phụ huynh hỗ trợ và việc thực hiện các chính sách và quy định của Học Khu.
- Nhà trường khuyến khích phụ huynh theo dõi sự tiến bộ của con em bằng cách xem các tài liệu nhà trường do giáo viên gửi về, xem thông tin về học sinh trên mạng và các báo cáo kết quả hàng quý, tham gia họp phụ huynh học sinh.
- Sách giáo khoa, bài thi và các tài liệu khác của học sinh được dùng trong Học Khu đều có sẵn cho phụ huynh xem khi có yêu cầu.
- Phụ huynh được truy cập hồ sơ học sinh theo pháp luật và chính sách của trường.
- Phụ huynh được khuyến khích tham gia vào các khóa, hội họp, các buổi tư vấn tâm lý và các sinh hoạt khác với sự đồng ý của giám hiệu, cố vấn hoặc giáo viên thích hợp. Việc phụ huynh tham gia vào các sinh hoạt này sẽ là nền tảng cho sự an lành/ hạnh phúc của học sinh.
- Học Khu có thi kiểm tra khi nhân viên Học Khu xác định là phù hợp để đảm bảo có sự đo lường thích hợp về sự tiến bộ và thành tích học tập của học sinh.
- Giấy phụ huynh nộp để yêu cầu cho con em họ được miễn thi kiểm tra, miễn tham gia học lớp/ khóa hoặc hoạt động học tập khác sẽ được chấp thuận nếu có thể và phù hợp tính giáo dục. Các yêu cầu nên được gửi đến cho giáo viên hoặc quản lý nhà trường một khoảng thời gian hợp lý trước khi kiểm tra, lớp/khóa học hay hoạt động học tập bắt đầu và nên được kèm theo một thư giải thích cho yêu cầu đó. Như một phần của kế hoạch, giáo viên thích hợp và giám hiệu sẽ thông qua một kế hoạch trước khi đồng ý bất cứ yêu cầu nào của phụ huynh.
- Việc học sinh tham gia vào các cuộc khảo sát ý kiến cũng xảy ra trong Học Khu này khi được nhân viên Học Khu xác định là phù hợp với các mục đích giáo dục. Phụ huynh sẽ được thông báo trước khi có tổ chức các khảo sát này theo đúng chính sách của Học Khu. Giấy yêu cầu cho học sinh ra khỏi các khảo sát như thế của phụ huynh sẽ được chấp thuận nếu nó được gửi kịp thời như chính sách của Học Khu (6620, 6620.1, 6621, 6621.1). Trong một số trường hợp, (xem điều 6621.1), nhà trường phải có giấy cho phép của phụ huynh trước khi tổ chức làm khảo sát.
- Nhà trường luôn hoan nghênh phụ huynh bày tỏ lo ngại, ý tưởng

và lên tiếng về việc giáo dục con em với các thành viên Hội Đồng Giáo Dục, ban giám hiệu và nhân viên nhà trường.

- Nhân viên Học Khu và phụ huynh sẽ tham gia đánh giá hàng năm và sửa đổi, nếu cần, các nội dung và tính hiệu quả của nguyên tắc thu hút sự quan tâm của phụ huynh hàng năm.

Tiến hành các chương trình, sinh hoạt và cách thức để thu hút phụ huynh tham gia vào các chương trình Đề Mục I (Title I) phù hợp với luật Đề Mục I như luật sửa đổi liên bang cũng là chính sách của học khu Các Trường Công Lập Lincoln. Những chương trình, sinh hoạt, cách thức như vậy sẽ được lên kế hoạch và triển khai với sự cố vấn đầy ý nghĩa của phụ huynh những học sinh tham gia.

Các Yêu Cầu Về Giấy Khai Sinh

Luật pháp của bang (43-2007, mục 2-5) yêu cầu phải sử dụng giấy khai sinh của học sinh khi ghi danh học sinh mới vào trường. Nếu con em quý vị đang ghi danh vào Các Trường Công Lập Lincoln lần đầu, quý vị có thể lấy giấy khai sinh này tại Cục Thống Kê Dân Số (Bureau of Vital Statistics) ở bang mà con em quý vị sinh ra. Quý vị có thể được giúp làm giấy khai sinh từ *Vital Records, 1033 O Street, Suite 130, Lincoln, NE 68508*. Giờ mở cửa là từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu, (402) 471-2871. Làm giấy khai sinh có tốn phí.

Xin lưu ý: Hồ sơ phụ huynh nhận được từ bệnh viện nhìn giống giấy khai sinh nhưng không phải là giấy đã được chứng nhận. Giấy khai sinh được chứng nhận có mặt nổi của Bang Nebraska và được giám đốc cục thống kê dân số ký tên.

Nếu không có giấy khai sinh, bằng chứng nhận diện cá nhân học sinh đăng tin cậy khác cũng có thể sử dụng được. Các giấy tờ này có thể bao gồm giấy nhập quốc tịch hoặc hồ sơ di trú có ngày sinh hoặc giấy chứng sinh ở bệnh viện, hộ chiếu hoặc bản dịch của giấy khai sinh từ quốc gia khác. Các hồ sơ phải được kèm theo tờ tường trình giải thích việc không thể đưa bản chính của giấy khai sinh.

Mục Tiêu Cho Học Sinh

Nhận thấy rằng học sinh đi học với tài năng, sở thích và nhu cầu đa dạng, Hội Đồng Giáo Dục Lincoln đã chọn một loạt các mục tiêu vào năm 1991. Trên suốt chặng đường giáo dục trong trường công lập của con em chúng ta, chúng tôi muốn các em phát triển đến hết tiềm năng của mình. Mong muốn của Hội Đồng Giáo Dục và nhân viên Các Trường Công Lập Lincoln là tất cả học sinh, ở mức các em có thể, sẽ:

- Thể hiện đủ khả năng và thành thạo các kỹ năng thiết yếu trong đọc, viết, nói, nghe và toán.
- Suy nghĩ có phê phán và sáng tạo, sử dụng các kỹ năng suy nghĩ ở mức cao hơn để đưa ra quyết định, giải quyết vấn đề, tạo ra cách tiếp cận mới và cơ hội mới.
- Hiểu các tư tưởng quan trọng trong nghệ thuật, nhân văn, khoa học, toán học và hiểu mối quan hệ giữa chúng.
- Thể hiện kiến thức, kỹ năng và thái độ quan trọng cho đời sống trong môi trường dân chủ và trở thành một thành viên có đóng góp cho xã hội.

5. Hiểu và trân trọng sự đa dạng và phụ thuộc lẫn nhau của cộng đồng, quốc gia và thế giới đa nguyên, đa văn hóa.
6. Tôn trọng và quan tâm đến bản thân và người khác.
7. Tôn trọng và quan tâm đến môi trường tự nhiên.
8. Làm việc với người khác một cách hợp tác và hiệu quả.
9. Xây dựng những kĩ năng và thái độ cần thiết để tham gia vào lực lượng lao động.
10. Trở thành người học hỏi suốt đời.
11. Thể hiện kiến thức và kĩ năng cần thiết để có sức khỏe suốt cả đời.

Đơn Xin Theo Học Ở Trường Khác Tuyển

Học sinh từ Mẫu Giáo đến lớp 8 muốn theo học ở một trường khác với trường trong khu vực học đường/ tuyển học đường của mình đều phải điền Đơn Xin Học Ở Trường Khác Tuyển/ *Application for Special Attendance Permit*. Gia đình có thể hoàn tất đơn xin tại trường hiện tại của học sinh và gửi tại trường đó. Nhà trường sẽ chuyển đơn về cho Phòng Dịch Vụ Học Sinh LPS để được xử lý. Các quyết định đồng ý hay từ chối được dựa trên sức chứa (khả năng) của trường. Các quyết định ngoại lệ được dựa theo ý kiến của giám hiệu nhà trường, theo nhu cầu và hoàn cảnh từng cá nhân.

Yêu cầu chuyển trường cho mùa thu năm 2019-2020 đã hết hạn tại Phòng Dịch Vụ Học Sinh LPS/ *LPS Student Services* vào ngày 7 tháng 1, 2019. Dựa vào thông tin về sức chứa (khả năng) của trường, yêu cầu chuyển trường cho năm 2019-2020 đã được thực hiện trong tháng Hai, 2019. Gia đình sẽ được thông báo bằng thư điện tử đơn xin được chấp thuận hay không.

Hạn chót nhận đơn xin chuyển trường cho năm học 2020-2021 cho học sinh hiện đang học từ Mẫu Giáo đến lớp 7 là ngày 7 tháng 1, 2020.

Tất cả học sinh hiện đang học lớp 8 đều phải điền giấy chọn trường Trung Học Phổ Thông/ *High School Choice Form*, chậm nhất là ngày 31 tháng 1, 2020 để được phê duyệt tự động. Hạn chế duy nhất có thể là trường buộc phải ngưng nhận chuyển trường do trường đã đầy. Yêu cầu chuyển trường vẫn có hiệu lực cho cả năm học.

Bình Đẳng Giáo Dục

Chính Sách

Các Trường Công Lập Lincoln tin tưởng vào ý niệm giáo dục bình đẳng cho học sinh, nhân viên và những người ủng hộ Các Trường Công Lập Lincoln. Trong tất cả các chương trình do Học Khu thực hiện, phẩm giá và giá trị của tất cả con người sẽ được công nhận. Sự công nhận đó sẽ được mở rộng bất kể tình trạng kinh tế, chủng tộc, nguồn gốc dân tộc, văn hóa, tôn giáo, giới tính, xu hướng giới tính, tuổi tác hoặc khả năng về tinh thần, thể chất hoặc ngôn ngữ.

Ngoài ra, chính sách của Các Trường Công Lập Lincoln là đảm bảo rằng mọi học sinh có cơ hội bình đẳng để tham gia vào các chương trình. Các tài liệu được sử dụng cho học sinh là để đại diện tất cả mọi kiểu người, cả nam lẫn nữ, với nhiều ngành nghề, kĩ năng, lãnh đạo. Các Trường Công Lập Lincoln cam kết cung cấp một môi trường không có sự quấy nhiễu dựa trên tình trạng kinh tế, chủng tộc, nguồn gốc dân tộc, văn hóa, tôn giáo, giới tính, xu hướng giới tính, tuổi tác hoặc khả năng về tinh thần, thể chất hoặc ngôn ngữ.

Khiếu Nại

Nếu quý vị cảm thấy bản thân hoặc người quý vị biết không được đối xử công bằng, quý vị có 3 tùy chọn: **1)** tìm thêm thông tin để cố gắng giải quyết với nhân viên nhà trường nào biết về tình huống đó; **2)** nói chuyện với hiệu trưởng hoặc quản lí ở Sở Học Chánh, người có thể hướng dẫn cho quý vị; **3)** viết thư gửi đến quản lí về vấn đề bình đẳng của Các Trường Công Lập Lincoln: *Lincoln Public Schools Equity Administrator, Box 82889, Lincoln, NE 68501*.

Nếu quý vị gửi theo mẫu đơn khiếu nại đính kèm ở phía sau tập sách này, nhân viên Sở Học Chánh sẽ thu được nhiều thông tin nhất có thể. Thông tin này sau đó sẽ được chuyển đến một đội đặc nhiệm gọi là *School District's Educational Equity Monitoring Task Force*, là một nhóm công dân và nhân viên nhà trường. Đội đặc nhiệm này sẽ phân công một tổ điều tra thấu đáo khiếu nại của quý vị và sẽ đưa ra đề nghị thay đổi nếu khiếu nại của quý vị là chính đáng. Tên của quý vị sẽ không được để cập trừ khi quý vị cho phép. Trong bất kể trường hợp nào, không có sự đe dọa hoặc trả đũa nào sẽ được cho phép hành động để chống lại cá nhân đã có thiện chí khiếu tố vi phạm của chính sách này. Các phàn nàn về quấy rối tình dục sẽ không được đội đặc nhiệm này xử lý mà do Quản Lí Học Khu xử lý.

Hướng Dẫn Về Nghi Lễ Tôn Giáo

Các Trường Công Lập Lincoln làm theo Tu Chính Án thứ nhất của Hiến Pháp Hoa Kỳ.

Tu Chính Án thứ nhất yêu cầu các trường công lập không được khuyến khích cũng không được cản trở thực hành tôn giáo. Yêu cầu này đòi hỏi đưa ra những tình huống khó khăn cho trường công lập. Một mặt, nhà trường cần phải dạy các phương diện khác nhau của xã hội bao gồm luân lí, đạo đức và giá trị tôn giáo mà các thành viên trong cộng đồng đang theo. Mặt khác, trường học là một phần trong cấu trúc xã hội Hoa Kỳ của chúng ta - và thực hành tôn giáo cũng vậy. Trường học buộc phải là một phần của tất cả các hoạt động thực tế đang diễn ra trong cộng đồng, kể cả các ngày nghỉ lễ tôn giáo, nhưng tránh khuyến khích thực hành tôn giáo hoặc cản trở thực hành tôn giáo.

Phức tạp hơn, một số lễ tôn giáo đan quện vào văn hóa, tức ngày lễ thể tục, nhưng vẫn giữ ý nghĩa tôn giáo đối với người Mỹ. Lễ Giáng Sinh, Phục Sinh và Lễ Hội Ánh Sáng (Hanukkah) là ví dụ của những ngày lễ tôn giáo mà bây giờ đã được kỉ niệm như các sự kiện văn hóa. Một số ngày lễ khác có nguồn gốc từ tôn giáo nhưng đã mất tất cả ý nghĩa tôn giáo trong thực tiễn về cách mà hầu hết người Mỹ kỉ niệm những ngày lễ này. Ngày Lễ Tình Yêu và Lễ Halloween là ví dụ.

Vấn đề đối với nhà trường là làm sao để cho phép học sinh làm một phần của các lễ kỉ niệm của xã hội Mỹ trong những sự kiện như thế nhưng không buộc bất kì học sinh nào tham gia vào lễ kỉ niệm trái với tín ngưỡng của các em.

Để tránh cản trở thực hành tôn giáo của học sinh, nhà trường cố gắng tránh xếp lịch các kì kiểm tra chính hoặc sinh hoạt chính cho học sinh vào những ngày lễ quan trọng. Nếu quý vị lo ngại về bất kì ngày tháng cụ thể nào mà nhà trường có thể có lịch trùng với các hoạt động tôn giáo của gia đình, xin vui lòng điện thoại cho nhà trường con em quý vị.

Nhằm cố gắng đối phó với tình huống phức tạp hiển nhiên này, Các Trường Công Lập Lincoln đã xây dựng các hướng dẫn với sự góp ý của người dân, những người đứng đầu tôn giáo và nhân viên. Các hướng dẫn này nhằm giúp nhân viên thận trọng hơn với những vấn đề xung quanh các sự kiện tôn giáo mà không tước bỏ sự óng ánh của những sự kiện này ra khỏi di sản văn hóa Mỹ. Các hướng dẫn như sau:

Tất cả các sinh hoạt trong chương trình dạy học sẽ toàn diện và đa nguyên - nghĩa là, học sinh của các văn hóa, dân tộc hoặc tôn giáo khác nhau nên có thể cảm thấy được kể đến và cảm thấy thoải mái về việc được kể đến.

1. Vai trò mà các truyền thống tôn giáo khác nhau đã đóng trong sự phát triển lịch sử của xã hội chúng ta cần được công nhận.
2. Chương trình của trường hoặc biểu diễn của học sinh không nên là diễn đàn khen ngợi tôn giáo - tất cả các chương trình của trường cần phục vụ mục đích giáo dục.
3. Học sinh tham gia vào bất kì chương trình, biểu diễn nào (ví dụ như âm nhạc) có thể liên quan đến các tài liệu tôn giáo mà cá nhân học sinh không tán thành nên là tự nguyện.
4. Những người là chuyên gia/ có chức vụ về một văn hóa hay tôn giáo cụ thể có thể phục vụ như nguồn giúp đỡ trong lớp.
5. Các biểu tượng tôn giáo có thể được sử dụng như đồ dùng [trợ giúp] dạy học khi chúng được sử dụng một cách khách quan để dạy về các di sản tôn giáo.
6. Cây thông giáng sinh, ông già nơ-en, trứng và thỏ phục sinh được xem là thể tục, biểu tượng theo mùa và có thể được trưng bày miễn là chúng không làm gián đoạn chương trình dạy học.
7. Tiệc cho các ngày lễ có thể được tổ chức miễn là nó không trở thành nghi lễ tôn giáo, miễn là học sinh có thể được tham gia hoặc có cung cấp chương trình thay thế tích cực cho những em chọn không tham gia.
8. Tại các buổi lễ, diễn văn khai mạc và bế mạc sẽ được sử dụng thay cho cầu nguyện và ban phước.
9. Do lễ tốt nghiệp là lễ tôn giáo truyền thống nên nó được một nhóm cộng đồng tổ chức thay vì Học Khu.

Chúng tôi biết ơn phụ huynh Lincoln đã ủng hộ từ trước đến nay cho Các Trường Công Lập Lincoln. Sự ủng hộ của quý vị đối với nhà trường khi họ cố gắng làm theo các hướng dẫn này sẽ giúp ích nhiều nhất. Nếu quý vị có bất kì câu hỏi nào về hướng dẫn hoặc muốn bày tỏ bất kì lo ngại nào, xin nói chuyện với hiệu trưởng tại trường của con em hoặc gọi Russ Uhing, quản lí về vấn đề bình đẳng giáo dục, (402) 436-1650; hoặc Stephen C. Joel, Tổng Giám Đốc, (402) 436-1601.

Quyền và Trách Nhiệm Học Sinh

(Tu chính 5/2014)

Từ “phụ huynh” được dùng để chỉ từ cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi đến giám hộ hợp pháp.

Để hoạt động một cách đúng đắn, nền giáo dục công lập phải cung cấp cơ hội học tập bình đẳng cho mọi học sinh. Ngoài chương trình học bình thường, [bốn phần và tinh thần] công dân tốt phải được dạy và thể hiện. Việc này bao gồm việc tôn trọng quyền lợi của học sinh khác.

I. Thiết Lập Các Chính Sách, Nguyên Tắc và Quy Định

Hội Đồng Giáo Dục đã lập thành văn các chính sách, nguyên tắc và quy định áp dụng chung cho việc quản lí [hành vi] cư xử của học sinh trong tất cả các trường. Ngoài ra, hiệu trưởng có thể thiết lập thành văn các nguyên tắc và nội quy cho trường của họ nhưng không mâu thuẫn với nguyên tắc, quy định do Hội Đồng Giáo Dục thiết lập.

II. Các Điều Cấm

Học sinh không được có các hành vi gây ra hoặc tạo ra khả năng hợp lí là nó sẽ gây cản trở nghiêm trọng hoặc ảnh hưởng tới bất kì trường sở, chức năng, hoạt động, mục đích hoặc ảnh hưởng đến sức khỏe, an toàn, lợi ích hoặc quyền lợi của học sinh khác, của nhân viên và khách thăm.

Các hành vi sau được Hội Đồng Giáo Dục xác định là có khả năng gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe, an toàn hoặc lợi ích của học sinh, nhân viên và người khác hoặc ảnh hưởng nghiêm trọng đến quá trình giáo dục. Những hành vi này tạo nên nguyên do bị buộc thôi học dài hạn, thôi học ngắn hạn và thay đổi nơi học. Học sinh có các hành vi này có thể bị cho nghỉ học và giới thiệu đến Phòng Dịch Vụ Học Sinh để xác định xem cho thôi học dài hạn, nghỉ học ngắn hạn hoặc buộc thay đổi nơi học là phù hợp. Các hành vi sẽ được chiếu theo các quy định của nhà trường nơi nó xảy ra trong phần đất của trường, trên xe do nhà trường sở hữu, thuê mượn hay hợp đồng và đang được sử dụng cho các kế hoạch của nhà trường hoặc trên xe đang được nhân viên nhà trường hoặc người do nhà trường phân công lái cho các mục đích của nhà trường hoặc tại các sự kiện thể thao, sinh hoạt do nhà trường tài trợ:

- A. Cố ý không tuân theo bất kì yêu cầu hợp lí nào bằng lời nói hoặc bằng giấy của nhân viên nhà trường hoặc có lời nói vô lễ đối với những người có thẩm quyền.
- B. Dùng bạo lực, vũ lực, cưỡng ép, đe dọa, dọa nạt, quấy rối hoặc hành vi khác theo cách tạo nên ảnh hưởng nghiêm trọng đến kế hoạch của nhà trường hoặc có bất kì sự giao tiếp nào mà người tiếp nhận biết suy luận nào sẽ hiểu như một tuyên bố ý định làm hại hoặc gây thương tích cho người khác.
- C. Cố ý gây hoặc cố gắng gây thiệt hại nghiêm trọng cho tài sản, bao gồm đốt tài sản bất kể mức độ nào, ăn cắp hoặc cố gắng ăn cắp tài sản có giá trị lớn hoặc gây thiệt hại lặp đi lặp lại hoặc có dính dáng đến trộm cắp tài sản.
- D. Biết và cố ý tham gia vào hiếp đáp. Hiếp đáp được xác định là sự

- lập đi lập lại các hành vi hung hăng bất kì, trái ý muốn của người khác như bạo hành thể xác, bằng lời nói hoặc qua phương tiện điện tử/ máy vi tính trên phần đất nhà trường, trên xe cộ do nhà trường sở hữu, thuê hoặc hợp đồng do nhân viên hoặc người được nhà trường phân công sử dụng cho các kế hoạch của trường hoặc tại các sự kiện thể thao hoặc hoạt động do nhà trường tổ chức. (Chính sách 5482)
- E. Dùng ngôn ngữ, nói hoặc viết, hoặc hành vi (bao gồm cử chỉ) thô tục hoặc xúc phạm đối với học sinh hoặc nhân viên nhà trường. Ngôn ngữ thô tục hoặc xúc phạm bao gồm nhưng không giới hạn ở những ngôn ngữ thường được hiểu và có ý làm nhục đối với một nhóm hay cá nhân dựa trên tình trạng kinh tế, sắc tộc, dân tộc xuất thân, văn hóa, giới tính, xu hướng giới tính, tôn giáo, tuổi tác hoặc năng lực của họ.
- F. Gây ra hoặc cố gắng gây ra thương tích cá nhân cho bất kì ai, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kì nhân viên trường, người làm công việc tình nguyện trong trường hoặc học sinh.
- G. Biết và cố ý dùng vũ lực để gây ra hoặc cố gắng gây ra thương tích cơ thể đối với nhân viên, người làm công việc tình nguyện trong trường hoặc học sinh trừ khi gây ra do tai nạn, tự vệ hoặc từ sự tin tưởng một cách hợp lý là vũ lực được sử dụng là hợp lý để bảo vệ người khác và mức độ vũ lực sử dụng được tin tưởng một cách hợp lý là cần thiết. Hành vi này sẽ dẫn đến bị đuổi học học kì mà hành vi đó xảy ra và học kì kế tiếp.
- H. Biết và cố ý sở hữu, sử dụng hoặc chuyển trao bất kì đồ vật hoặc vật liệu nào bình thường được xem là vũ khí hoặc có hình dạng của vũ khí, mang hoặc sở hữu bất kì thiết bị gây nổ nào, kể cả pháo.
- I. Biết và cố ý sở hữu, sử dụng hoặc chuyển trao vũ khí khác nguy hiểm ngoài súng ống. Hành vi này sẽ dẫn đến việc bị đuổi học học kì mà việc đó xảy ra và học kì kế tiếp.
- J. Biết và cố ý sở hữu, sử dụng, chuyển trao súng ống trong phần đất của nhà trường, trên xe cộ do nhà trường sở hữu hoặc sử dụng, trong các sự kiện hoặc hoạt động giáo dục ngoài địa phận của trường, tại sự kiện thể thao hoặc sinh hoạt do nhà trường tài trợ. Hành vi này sẽ dẫn đến bị đuổi học một năm theo lịch. "Súng ống" như được xác định trong mục 18 U.S.C. 921 có từ tháng 1, 1995. Luật này có trình bày như sau: "Thuật ngữ "súng ống" nghĩa là (a) bất kì vũ khí nào (kể cả súng hiệu lệnh) mà sẽ hoặc được thiết kế sẵn để hoặc sẵn sàng để có thể chuyển sang phóng đạn bằng hoạt động của chất nổ; (b) khung hoặc vỏ của bất kỳ vũ khí nào như vậy; (c) súng giảm thanh hoặc ống giảm thanh bất kì loại nào; (d) bất kì thiết bị công phá nào."
- K. Hành vi tình dục hoặc dâm dục nơi công cộng.
- L. Xâm hại tình dục hoặc cố xâm hại tình dục bất kì ai. Hành vi này có thể dẫn đến bị đuổi học bất kể thời gian hay địa điểm phạm tội nếu cáo buộc hành vi đó được thành lập hồ sơ ở một tòa án có thẩm quyền.
- M. Cách ăn mặc, chưng diện gây nguy hiểm cho sức khỏe và an toàn cho bản thân học sinh hoặc cho sức khỏe hoặc an toàn của học sinh khác, tái vi phạm các tiêu chuẩn về ăn mặc, chưng diện; cách ăn mặc, chưng diện hoặc phát biểu tục tĩu, dâm dục, thô tục hoặc xúc phạm; ăn mặc, chưng diện hoặc có lời phát biểu làm cho quản lí nhà trường kết luận hợp lý là gây cản trở đáng kể và nghiêm trọng đến công việc và kỉ luật của nhà trường; hoặc ăn mặc, chưng diện hoặc có phát biểu làm người quan sát có suy xét sẽ hiểu là có sử dụng thuốc kích thích/ ma túy bất hợp pháp.
- N. Tham gia bán, sử dụng, sở hữu hoặc phân phát rượu bia, thuốc lá, thuốc ngủ (narcotics), ma túy, thuốc [thuốc điện] bị kiểm soát, thuốc nhái các loại thuốc bị kiểm soát, các sản phẩm thuốc lá điện tử, thuốc hít hoặc có bị ảnh hưởng của bất kì chất nào kể trên; hoặc sở hữu các dụng cụ dùng ma túy. Sử dụng các chất bị kiểm soát theo toa của bác sĩ kê cho học sinh thì không vi phạm. Thuật ngữ "có bị ảnh hưởng" có ý nghĩa đỡ nghiêm khắc hơn ý nghĩa của nó trong luật hình sự. Vì mục đích sử dụng trong nhà trường, cụm từ có nghĩa là bất kì mức độ suy giảm khả năng nào và bao gồm cả mùi rượu bia hoặc các chất thuốc cấm trong hơi thở hoặc trên người học sinh; nó cũng bao gồm việc bị suy giảm khả năng do lạm dụng bất kì chất nào được dùng như chất kích thích.
- O. Vi phạm quy định về thiết bị công nghệ.
- P. Học sinh đạo văn hoặc vi phạm bản quyền được xem là không trung thực trong học tập, bị nghiêm cấm và có thể dẫn đến bị kỉ luật, kể cả bị đuổi học.
- Q. Ghi hình hoặc ghi âm người khác bằng thiết bị điện tử mà không có sự cho phép rõ ràng của người được ghi hoặc không xóa liền [các] đoạn ghi âm/ hình sau khi có yêu cầu của người được ghi.
- R. Cố tình vi phạm các quy định đối với học sinh đi xe buýt của Các Trường Công Lập Lincoln.
- S. Trốn học hoặc không tham gia các lớp, các sinh học đường đã định.
- T. Trễ khi đến trường, lớp hoặc sinh hoạt đã định.
- U. Tham gia vào bất kì hoạt động phạm pháp nào gây ra nguy hiểm cho học sinh khác hoặc gây cản trở các mục đích giáo dục của nhà trường.
- V. Tái vi phạm bất kì quy định nào do Học Khu hoặc nhà trường đề ra.
- Học sinh cũng có thể bị ban giám hiệu đuổi học lên đến 5 ngày vì những hành vi tạo nên lí do bị đuổi học hoặc các vi phạm khác đối với quy định và yêu cầu về hành vi do Hội Đồng Giáo Dục hoặc ban giám hiệu hoặc giáo viên đưa ra, những hành vi này xảy ra trong hoặc ngoài phần đất của nhà trường nhưng những hành vi đó ảnh hưởng đến các mục đích giáo dục của nhà trường hoặc có mối liên hệ giữa những hành vi đó với nhà trường.
- Ngoài ra, thay vì cho học sinh nghỉ học, ban giám hiệu và giáo viên có thể hành động khác hơn đối với các vi phạm của học sinh. Đây là điều cần thiết hợp lý để giúp học sinh, phát triển kế hoạch của nhà trường hoặc tránh ảnh hưởng đến quá trình giáo dục. Những hành động khác hơn đó có thể bao gồm cố vấn/ tư vấn tâm lí cho học sinh, họp với phụ huynh, đổi thời khóa biểu, yêu cầu học sinh ở lại trong trường sau giờ học thường lệ để làm bài thêm, học cô lưu trong trường hoặc cấm không cho học sinh tham gia sinh hoạt ngoại khóa. Học sinh có trách nhiệm tuân theo các biện pháp đó và có thể bị kỉ luật nặng hơn nếu không làm theo các hình thức kỉ luật chỉ định như hướng dẫn.

Thông Báo Về Không Phân Biệt Đối Xử

Các Trường Công Lập Lincoln không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc gia xuất thân, giới tính, khả năng, thai sản và các vấn đề sức khỏe liên quan đến thai sản hoặc tuổi tác trong các chương trình, sinh hoạt học đường của mình, cung cấp cơ hội như nhau cho tất cả học sinh để vào nhóm Boy Scouts và các nhóm thanh thiếu niên được chọn khác. Những người sau đã được chọn để thực hiện điều tra các vấn đề về chính sách không phân biệt đối xử:

Đề mục VI/ Title VI

(phân biệt đối xử hoặc quấy rối dựa trên chủng tộc/ màu da/ quốc gia xuất thân)

Học sinh: Russ Uhing, Dir. of Student Services/Equity Administrator, 5905 O Street, Lincoln, NE 68510, (402) 436-1650 (duhing@lps.org).

Nhân viên: Eric Weber, Assoc. Superintendent for Human Resources, 5905 O Street, Lincoln, NE 68510, (402) 436-1575 (eweber@lps.org).

Khác: Walter Powell – Multicultural Administrator, 5905 O Street, Lincoln, NE 68501, (402) 436-1604 (t).

Đề mục IX/ Title IX

(phân biệt đối xử hoặc quấy rối dựa trên giới tính; bình đẳng giới tính)

Eric Weber, Assoc. Superintendent for Human Resources, 5905 O Street, Lincoln, NE 68510, (402) 436-1575 (eweber@lps.org).

Mục 504/ Section 504

Russ Uhing, Dir. of Student Services and 504 Coordinator, 5905 O Street, Lincoln, NE 68510, (402) 436-1650 (duhing@lps.org).

Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật/ Americans with Disabilities Act (ADA)

Marla Styles, ADA Coordinator,
5905 O Street, Lincoln, NE 68501, (402) 436-1579
(mstyles@lps.org).

Các khiếu nại hoặc lo ngại liên quan đến phân biệt đối xử hoặc có nhu cầu được tạo điều kiện hoặc tiếp cận các chương trình nên được chuyển gửi đến đúng điều phối viên chương trình.

Để có thêm thông tin về quy định và luật chống phân biệt đối xử hoặc khiếu nại về phân biệt đối xử với Văn Phòng Nhân Quyền/ Office for Civil Rights của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ/ U. S. Department of Education (OCR), xin vui lòng liên lạc OCR tại One Petticoat Lane, 1010 Walnut Street, 3rd Floor, Suite 320, Kansas City, MO 64106, (800) 877-8339 (lời nhắn), (877) 521-2172 (TDD), hoặc ocr.kansascity@ed.gov.

Các Liên Lạc Quan Trọng Khác

Nếu quý vị muốn có thêm thông tin về các chính sách liên quan đến học trình, lớp học, cách vận hành, sinh hoạt học đường hoặc bất kì phần nào khác về học đường, hãy gọi bất kì số nào sau đây:

Để được trợ giúp hoặc bày tỏ lo ngại, gọi:

Russ Uhing, Equity Administrator (402) 436-1650
duhing@lps.org

Về các vấn đề liên quan đến việc dạy học, gọi:

Matt Larson, Assoc. Supt. for Instruction. (402) 436-1625
mrl@lps.org

Về các vấn đề liên quan đến học sinh vô gia cư, gọi:

Ellen Reilly, Homeless Advocate (402) 436-1963

Về các vấn đề liên quan đến học trình, gọi:

Takako Olson, Dir. of Curriculum (402) 436-1634
tnagaya@lps.org

Để được trợ giúp liên quan đến giáo dục đặc biệt, gọi:

Jenny Fundus, Dir. of Special Ed. (402) 436-1932
jfundus@lps.org

Các Phòng Ban ở Sở Học Chính LPS (402) 436-1000

Cảnh Sát

Các hành vi bị báo với cơ quan công quyền bao gồm những hành vi có thể cấu thành hành vi phạm tội, hành vi có thể tạo thành mối đe dọa cho sự an toàn, lành mạnh của học sinh và người khác trong các chương trình hoặc sinh hoạt học đường và những hành vi mà hệ thống luật pháp được trang bị tốt hơn có thể giải quyết tốt hơn quản lý nhà trường. Những hành vi không cần báo cảnh sát bao gồm các hành vi tiêu biểu ở thanh thiếu niên mà ban giám hiệu có thể xử lý được và không cần sự tham gia của cảnh sát. Để đưa ra quyết định báo cảnh sát hay không, nhà trường cần nhắc sự chín chắn, khả năng tâm thần, các rối loạn về hành vi của học sinh nếu có.

Các tiêu chí báo cảnh sát kể trên sẽ được hội đồng giáo dục xem lại hàng năm vào đúng hoặc trước ngày 1 tháng Tám mỗi năm với sự hợp tác của Phòng Công Tố Quận Lancaster/ Lancaster County Attorney. Các tiêu chí này được gửi cho từng học sinh và phụ huynh hoặc giám hộ học sinh vào đầu mỗi năm học hoặc lúc ghi danh vào LPS trong năm học và sẽ được dán tại các nơi dễ thấy ở từng trường trong năm học.

Chính Sách Chống Bạo Hành Trong Hẹn Hò

LPS cố gắng cung cấp môi trường an toàn về thể chất và tinh thần cho mọi học sinh và nhân viên. Các hành vi tích cực được khuyến khích trong chương trình giáo dục đồng thời là yêu cầu bắt buộc cho mọi nhân viên và học sinh. Bạo hành trong hẹn hò sẽ không được dung thứ.

Đối với chính sách này, "bạo hành trong hẹn hò" là một kiểu hành vi cư xử mà một người dùng sự đe dọa hoặc thật sự ngược đãi về thể xác, tinh thần, lời nói hoặc cảm xúc để kiểm soát đối tác hẹn hò của anh ta hoặc cô ta.

"Đối tác hẹn hò" nghĩa là bất kỳ người nào, bất kể giới tính, tham gia vào mối quan hệ thân mật với một người khác, đặc trưng chủ yếu là khả năng xây dựng quan hệ yêu đương bất kể là tạm thời, nghiêm túc hoặc lâu dài.

Các trường hợp bạo hành trong hẹn hò liên quan đến học sinh tại trường sẽ được giải quyết khi ban giám hiệu xác định là phù hợp, trong phạm vi và quyền hạn cho phép của Học Khu.

Chính Sách Chống Hiếp Đáp

Các Trường Công Lập Lincoln cung cấp môi trường an toàn về thể chất và an tâm về tinh thần cho mọi nhân viên và học sinh. Các hành vi tích cực (không bạo lực, hợp tác, làm việc với nhau, hiểu biết và tiếp nhận người khác) được khuyến khích trong chương trình giáo dục đồng thời là yêu cầu bắt buộc cho mọi nhân viên. Những hành vi không đúng đắn như hiếp đáp, dọa nạt hoặc quấy rối... phải được học sinh và tất cả nhân viên tránh. Hiếp đáp nghĩa là kiểu hành vi ngược đãi người khác liên tục về thể xác, lời nói hoặc trên mạng máy tính/ môi trường điện tử trong địa phận của trường, trên xe cộ do nhà trường sở hữu thuê mượn hoặc hợp đồng được nhân viên nhà trường hoặc người được nhà trường phân công sử dụng cho mục đích của nhà trường hoặc tại các sinh hoạt hoặc sự kiện thể thao do nhà trường tài trợ. Các phương pháp và nội quy được đề ra để củng cố các hành vi tích cực, ngăn chặn và bảo vệ người khác khỏi các hành vi không đúng đắn.

Ngược Đãi Trẻ Em

Luật pháp bang Nebraska và chính sách của học khu buộc những nhân viên có lý do chính đáng để tin là đứa trẻ nào đó bị ngược đãi

hoặc bỏ bê hoặc thấy người đó ở trong điều kiện hoặc hoàn cảnh mà sẽ dẫn đến kết quả hợp lý là bị ngược đãi hoặc bỏ bê sẽ phải báo cho cơ quan chức năng phù hợp hoặc cho Ty Y Tế & Dịch Vụ Nhân Sinh/ Department of Health and Human Services (Child and Family Services).

Chính sách 5504

HỌC SINH

Ngược đãi - bỏ bê trẻ em

Bất kỳ nhân viên nào của Các Trường Công Lập Lincoln có lý do hợp lý để tin rằng một trẻ nào đó bị ngược đãi hoặc bỏ bê, bao gồm lạm dụng tình dục, hoặc thấy trẻ bị trong tình trạng hoặc hoàn cảnh sẽ dẫn đến kết quả hợp lý là bị ngược đãi hoặc bỏ bê đều phải trình báo như nhau cho Sở Cảnh Sát Lincoln/ Lincoln Police Department hoặc Ty Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh / Department of Health and Human Services.

Ngoài việc trình báo về trường hợp tình nghi bị ngược đãi hoặc bỏ bê cho cơ quan chức năng phù hợp, nhân viên cũng sẽ phải thông báo cho hiệu trưởng hoặc quản lý trực tiếp khác của nhân viên về việc trình báo và lý do của việc trình báo đó, những người này sẽ đảm bảo rằng báo cáo đã được đến cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan khác phù hợp như quy định của pháp luật.

Luật Liên Bang buộc nhân viên trường, kể cả các huấn luyện viên, tình nguyện viên, người tham gia vào các cuộc thi đấu thể thao bán chuyên nghiệp xuyên bang đều nhanh chóng báo cơ quan chức năng [về ngược đãi, bỏ bê trẻ em] trong vòng 24 giờ. Bằng chính sách, Các Trường Công Lập Lincoln mở rộng yêu cầu báo cho cơ quan chức năng này đối với những người tham gia vào các hoạt động hoặc chuyển đi ngoại khóa xuyên bang.

Quy định 5504.1

HỌC SINH

Ngược đãi - bỏ bê trẻ em

Ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em được luật pháp bang Nebraska định nghĩa như sau:

1. Ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em nghĩa là biết, cố tình hoặc sơ suất gây ra hoặc để trẻ nhỏ bị;
2. Đặt trong tình huống gây nguy hiểm cho tính mạng của trẻ hoặc sức khỏe thể xác hoặc tinh thần của trẻ;
3. Quân thù/ giam cầm tàn nhẫn hoặc trừng phạt tàn nhẫn;
4. Tước đoạt thức ăn, quần áo, nhà cửa và sự chăm sóc thiết yếu;
5. Bỏ không người trông coi trong xe nếu trẻ 6 tuổi hoặc nhỏ hơn;
6. Lạm dụng tình dục; hoặc
7. Bóc lột tình dục bằng cách cho phép, khuyến khích hoặc ép trẻ đó gạ gẫm hoặc tham gia mại dâm, dâm dục, có hành vi không đúng đắn hoặc tham gia thực hiện hình ảnh, phim, tranh ảnh gợi dục hoặc khiêu dâm.

Tất cả nhân viên và giám hiệu sẽ hợp tác hoàn toàn với cảnh sát và phòng dịch vụ xã hội đối với [trường hợp] tình nghi ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em. Theo luật bang Nebraska, người trình báo theo mục này được miễn bất kỳ trách nhiệm, dân sự hoặc hình sự, có thể phải gánh chịu hoặc áp dụng trừ khi trình báo sai một cách ác ý. Không báo cáo như yêu cầu của luật bang Nebraska về trường hợp tình nghi trẻ bị ngược đãi hoặc bỏ bê [sẽ] cấu thành khinh tội cấp 3 (Class III misdemeanor) với mức hình phạt cao nhất là 3 tháng tù giam và phạt 500 Mỹ kim. Nhân viên không trình báo trong khi yêu cầu phải làm thể hoặc không báo cáo với quản lý về tình huống đó để có thể được trình báo sẽ bị kỷ luật, có thể lên đến và bao gồm bị buộc thôi việc.

Tài Nguyên Công Nghệ và Sử Dụng

Các Trường Công Lập Lincoln cung cấp tài nguyên công nghệ chỉ nhằm nâng cao mục tiêu và mục đích giáo dục, hỗ trợ cho việc dạy học và phát triển các kế hoạch của nhà trường. Việc học sinh, nhân viên và cộng đồng học đường mở và sử dụng các nguồn tài nguyên công nghệ phải tuân theo các quy định của Hội Đồng Giáo Dục (Policy 6441, Regulation 6441.1). Các nguồn tài nguyên công nghệ bao gồm thiết bị máy vi tính và các trang thiết bị công nghệ liên quan, tất cả các tập tin lưu trữ trong đám mây riêng hoặc công cộng LPS, mạng internet và các thiết bị công nghệ khác được cá nhân mang đến nhà trường hoặc đến một sinh hoạt học đường nào đó.

Thiết bị máy vi tính dành cho học sinh đã được chọn để trợ giúp cho chương trình dạy học trên máy tính/ chương trình điện tử và giảng dạy hiệu quả trong các lớp học của Các Trường Công Lập Lincoln (LPS). Các thiết bị dùng trong học tập cho học sinh sử dụng sẽ khác nhau tùy theo độ tuổi, khả năng và tình hình học tập của học sinh và có thể là máy tính xách tay Chromebooks, máy tính bảng iPads hoặc thiết bị điện toán khác. Các thiết bị này có thể truy cập mạng internet và chạy các ứng dụng, cho phép người học tham gia vào các chương trình học điện tử/ trên máy tính và tham gia vào các cơ hội học tập khác. Sử dụng thiết bị là một đặc ân và học sinh phải thể hiện sự tôn trọng đúng mực và có trách nhiệm khi sử dụng chúng như đã đồng ý

Dịch Vụ Học Sinh - tiếp theo (402) 436-1688

trong Thỏa Thuận Trách Nhiệm Sử Dụng (Responsible Use Agreement, gọi tắt: RUA) khi đăng nhập vào máy Chromebook qua cổng LPS hoặc, đối với học sinh tiểu học, là vào đầu năm học.

Người dùng không có quyền riêng tư hoặc mong đợi có quyền riêng tư khi sử dụng. Việc sử dụng máy vi tính và tất cả các tập tin hoặc thông tin được lưu trữ trong đó, trên đó hoặc liên kết đến đều có thể bị theo dõi, truy dấu, ghi chép, sao lưu, xem lại và truy cập bất kỳ lúc nào mà không cần báo trước. Các Trường Công Lập Lincoln có toàn quyền quản lý toàn bộ việc sử dụng thiết bị máy tính và tài khoản đăng nhập các thiết bị máy tính. Sử dụng thiết bị máy tính là một đặc ân và không phải là quyền sở hữu. Học sinh sử dụng thiết bị máy tính đều phải theo mọi chính sách, quy định của Hội Đồng Giáo Dục, các quy định này, hướng dẫn của trường, thỏa thuận sử dụng thiết bị, điều khoản trong sổ tay hướng dẫn và tất cả mọi yêu cầu hoặc chỉ thị của giám hiệu đưa ra khi cần. Không trường hợp sử dụng máy vi tính nào được cho phép nhằm các mục đích ngược lại với sứ mệnh của nhà trường hoặc Các Trường Công Lập Lincoln. Cách xử lý đối với hành vi không đúng liên quan đến sử dụng máy tính sẽ không khác với cách thực hành kỉ luật chung của LPS.

Như một cách bảo vệ dữ liệu học sinh, xác định một cách hiệu quả các công cụ công nghệ dạy học an toàn cho học sinh sử dụng, hỗ trợ cho các mục tiêu học tập của học khu và khuyến khích đổi mới giảng dạy và học tập, Học Khu tạo ra một quy trình mà qua đó, nhân viên LPS đánh giá các công cụ công nghệ dạy học được dùng với học sinh. Để biết thêm về quy trình này, hãy vào trang LPS.org và nhập từ khóa ITT. Các giáo viên giới hạn việc sử dụng các trình ứng dụng và công cụ trên mạng ở những ứng dụng và công cụ đã được duyệt theo quy trình này. Học sinh sẽ theo chỉ dẫn của giáo viên và các nội quy/ hướng dẫn khi sử dụng thiết bị công nghệ.

Các yêu cầu về hành vi cư xử khi sử dụng thiết bị máy vi tính cũng giống với quy tắc ứng xử của học sinh. Nhà trường mong đợi học sinh sử dụng thiết bị một cách tôn trọng và có trách nhiệm, không làm phiền, quấy nhiễu người khác và làm ảnh hưởng môi trường học tập. Nếu học sinh bị khó chịu do cách nói năng trong môi trường điện tử mà các em gặp phải hoặc cần trợ giúp với các công cụ công nghệ dạy học, học sinh nên nói chuyện với một người lớn tin cậy. Học sinh nên ghi đúng công trạng cho những từ ngữ, hình ảnh hoặc đoạn phim từ các nguồn khác mà các em kèm theo trong bài làm/dự án của mình. Học sinh cũng nên thật cẩn thận bảo vệ mật khẩu của mình khỏi người khác trừ với ba mẹ, giám hộ hoặc thầy cô của các em.

Các thiết bị điện tử cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn ở điện thoại, máy nghe nhạc MP3, iPods, máy chơi game, máy ảnh, máy quét kĩ thuật số, các đồ điện tử đeo/ mang được trên người (đồng hồ thông minh), thiết bị phát tín hiệu và các thiết bị điện tử hoặc thiết bị dùng pin có thể truyền được giọng nói, tin nhắn, dữ liệu từ người này đến người khác đều có thể bị xem là vật gây phiền. Việc sở hữu và sử dụng các thiết bị điện tử sẽ theo nội quy của trường. Vi phạm các nội quy trường có thể dẫn đến kỉ luật bao gồm nhưng không giới hạn ở việc bị đuổi học ngắn hạn hoặc dài hạn và/ hoặc bị tịch thu thiết bị một khoảng thời gian hợp lí.

Những học sinh mang theo thiết bị điện tử cá nhân đến trường phải tự chịu trách nhiệm cho đồ của mình. Học Khu không chịu trách nhiệm cho sự an toàn hay gìn giữ an toàn cho các thiết bị điện tử cá nhân của

học sinh và không chịu trách nhiệm về mặt tài chính cho bất kì hư hại, hủy hoại hoặc mất mát nào của các thiết bị điện tử cá nhân.

Thỏa Thuận Trách Nhiệm Sử Dụng Máy Tính (RUA)

DÀNH CHO HỌC SINH

Tôi/ con sẽ thể hiện [phẩm cách] công dân kĩ thuật số bằng cách gìn giữ thiết bị máy vi tính cho học sinh LPS được LPS giao cho. Tôi/con đồng ý gửi trả lại thiết bị trong tình trạng còn tốt khi hết thời hạn mượn.

TÔI/ CON SẼ

- Sử dụng máy vi tính để truy cập các nội dung học được giao và chỉ dùng để hoàn thành bài học theo đúng Chính Sách của Hội Đồng Giáo Dục Về Sử Dụng Máy Tính, Mạng Máy Tính, Mạng Internet và Các Trang Mạng (LPS School Board Policy of Acceptable Use of Computers, Network, Internet and Websites)
- Gìn giữ thiết bị đúng cách bằng cách luôn luôn sử dụng túi bảo vệ máy hoặc vỏ bảo vệ nhà trường đưa cho khi vận chuyển hoặc cất giữ máy
- Mang theo thiết bị được sạc đầy đủ đến trường mỗi ngày
- Chỉ sạc thiết bị bằng dây sạc được cung cấp kèm với thiết bị
- Lưu mọi tài liệu và tập tin liên quan đến việc học vào máy chủ đã được cho phép để dữ liệu không bị mất trong trường hợp phải cài đặt lại máy hoàn toàn
- Nhanh chóng báo cáo bất kì hư hại nào đối với thiết bị và/ hoặc các vấn đề đối với việc vận hành thiết bị
- Báo cáo bị mất hoặc trộm cắp cho quản lí nhà trường và cơ quan chức năng trong vòng 24 giờ
- Xin phép các cá nhân khác trước khi sử dụng thiết bị để ghi hình hoặc ghi âm họ
- Tránh trang trí thiết bị như viết, vẽ, dán stickers, sơn, dán keo hoặc decal (decal)
- Giao trả thiết bị cho nhân viên trường khi có yêu cầu
- Chỉ sử dụng các công cụ công nghệ dạy học được LPS phê duyệt và có dùng tên đăng nhập và mật của LPS của mình. Các trường hợp ngoại lệ được Học Khu duyệt sẽ được giáo viên cho biết
- Giữ tên đăng nhập và mật khẩu LPS cho riêng mình.

TÔI/CON SẼ KHÔNG

- Ném, làm rơi hoặc làm hư hại máy vi tính dành cho học sinh LPS bằng bất cứ hình thức nào.
- Đưa thiết bị cho học sinh khác, bạn bè hoặc thành viên trong gia đình để họ sử dụng.
- Cố thay đổi cài đặt hoặc quyền hạn truy cập của người dùng trên thiết bị.
- Gỡ bỏ hoặc sao chép bất kì phần mềm ứng dụng hoặc tiện ích quản lí/ bảo vệ nào.
- Bỏ máy không người trông coi (trên bàn, hành lang, trong xe...).
- Phát tán, trao đổi, tải lên, đính kèm hoặc lưu trữ bất kì loại tệp ghi âm/ ghi hình nào trừ khi giáo viên đã xem, đồng ý và hướng dẫn nơi lưu trữ nội dung đó.
- Tải về các dữ liệu hoặc tài liệu độc quyền hoặc có bản quyền.
- Đặt mua các thiết bị thay thế hoặc cho bất kì người nào khác ngoài nhân viên LPS sửa chữa hoặc thay đổi thiết bị.
- Dùng tên đăng nhập hoặc mật khẩu của bất kì người nào khác vào bất cứ lúc nào.

- Cho phép bất kỳ ai khác sử dụng tên đăng nhập và mật khẩu vào bất cứ lúc nào.
- Cho phép bất kỳ người nào khác sử dụng thiết bị máy tính của tôi khi nó đang được đăng nhập vào tài khoản LPS của tôi.

KHÔNG TRÔNG CHỜ CÓ SỰ RIÊNG TƯ

Do LPS sở hữu thiết bị máy tính nên học sinh không mong có bảo mật hoặc riêng tư đối với thiết bị. LPS có thể đăng nhập vào, xem, theo dõi và ghi lại việc sử dụng thiết bị và bất kỳ công cụ công nghệ nào tương đương vào bất kỳ thời điểm nào với bất kỳ lý do gì liên quan đến hoạt động của LPS mà không cần xin phép hoặc báo trước.

Tài Nguyên Mạng LPS

A. Giới Thiệu

Các Trường Công Lập Lincoln ("LPS") hướng đến xây dựng một học trình tích hợp công nghệ vừa truyền thống vừa hiện đại cho học sinh trong lớp học, nhằm đào tạo và chuẩn bị học sinh cho sự tiến bộ không ngừng về công nghệ trên thế giới. Về mặt này, nhân viên LPS (kể cả giáo viên) được khuyến khích khám phá các cách mới để kết hợp công nghệ trong giáo án của họ. Chính sách LPS nêu rõ rằng những công nghệ đó trước hết phải được Hội Đồng Thẩm Định Công Nghệ Dạy Học LPS/ LPS Instructional Technology Tool Evaluation Committee, gọi tắt là "Hội Đồng" phê duyệt. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về Hội Đồng tại <http://home.lps.org/itt> (trang "Committee's Website"). Danh sách các công cụ công nghệ đã được duyệt có thể được tìm thấy tại: <http://www.lps.org/go/matrix> (the "Approved Tools List").

B. Luật Liên Bang và Các Luật Khác

Luật Liên Bang và các luật liên quan khác yêu cầu LPS phải có được sự đồng ý của phụ huynh trước khi LPS ghi danh con em họ hoặc trước khi học sinh LPS tải, đăng kí, tham gia hoặc truy cập, dùng một số công cụ trực tuyến hoặc thiết bị nhất định khác hoặc công nghệ mà có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, một số "phần mềm", "ứng dụng", "sách điện tử", "công cụ điện tử" nhất định và bất kỳ trang bị, chương trình, tài khoản, chức năng hoặc công cụ được liệt kê trên danh sách công cụ do học đồng phê duyệt. Một số luật liên bang liên quan (và các quy định đi kèm) bao gồm:

1. Children's Online Privacy Protection Act ("COPPA") (để biết thêm thông tin, vui lòng xem: <http://www.coppa.org/>);
2. Children's Internet Protection Act ("CIPA") (để biết thêm thông tin, vui lòng xem: <https://www.fcc.gov/consumers/guides/childrensinternetprotectionact>);
3. Protection of Pupil Rights Amendment ("PPRA") (để biết thêm thông tin, vui lòng xem: <http://familypolicy.ed.gov/ppra>); và
4. Family Educational Rights and Privacy Act ("FERPA") (để biết thêm thông tin, vui lòng xem: <http://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html>);
5. Nebraska Student Online Privacy Protection Act (SOPPA) (để biết thêm thông tin, vui lòng xem: <https://nebraskalegislature.gov/floordocs/105/pdf/intro/lb175.pdf>).

Do Quốc Hội, Bộ Giáo Dục, Bộ Tư Pháp và Hội Đồng Thương Mại Liên Bang và bất kỳ cơ quan liên bang hoặc bang Nebraska có thể, nhiều lần, để ra luật hoặc quy định mới, sửa đổi các luật hoặc quy định hiện có hoặc bãi bỏ luật hoặc quy định mới nên LPS có thể, nhiều lần, chỉnh

sửa danh sách các luật liên bang, thêm các nguồn tham khảo, các luật khác có thể có ảnh hưởng đến vấn đề quyền riêng tư của học sinh hoặc dữ liệu học sinh LPS bằng cách đăng những thay đổi này trên trang mạng của Hội Đồng hoặc trong *Approved Tools List*.

C. Sự Cho Phép Của Phụ Huynh

Để LPS tuân thủ đúng theo một số luật của liên bang và các luật khác liên quan đồng thời để giúp học sinh LPS sử dụng, trân trọng các thiết bị, công nghệ trong lớp học và vì các mục đích giáo dục khác, phụ huynh phải cho phép để LPS đăng kí cho học sinh hoặc để học sinh LPS tải, đăng kí, tham gia hoặc truy cập và dùng một số công cụ trực tuyến nhất định hoặc thiết bị, công nghệ khác. Bằng cách cho phép sử dụng các công nghệ như vậy, các trang web bên thứ ba, quản trị viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu một số thông tin nhất định về nhận diện cá nhân học sinh, bao gồm nhưng không giới hạn ở tên học sinh, mật khẩu và địa chỉ email. Tất cả phụ huynh không chọn từ chối (như được nêu đầy đủ hơn bên dưới) việc con em họ tham gia hoặc sử dụng các công nghệ trực tuyến hoặc công nghệ khác sẽ được tính là đã cho phép LPS được:

1. Tiết lộ hồ sơ giáo dục của học sinh theo luật FERPA kể cả những hồ sơ giáo dục không được xác định là thông tin danh bạ" theo luật FERPA;
2. Cho phép học sinh dưới tuổi 13 tham gia vào các chương trình công nghệ và dùng các công cụ trong danh sách đã được Hội Đồng phê duyệt theo luật COPPA;
3. Thực hiện chính sách CIPA của LPS liên quan đến nội dung Internet mà học sinh có thể truy cập;
4. Cho phép học sinh tham gia vào một số hoạt động nhất định của trường, bao gồm các khảo sát ý kiến học sinh, phân tích hoặc đánh giá được xem là "khảo sát có bảo vệ thông tin" theo luật PPRA.
5. Mặc dù đã nói ở trên, phụ huynh bất kỳ lúc nào cũng có thể yêu cầu LPS liên lạc với bất kỳ trang web bên thứ ba, quản trị hoặc nhà cung cấp dịch vụ nhằm mục đích yêu cầu bên thứ ba đó cung cấp cho LPS các điều khoản dịch vụ (the terms of service, gọi tắt: TOS) hoặc mô tả các loại thông tin cá nhân đã thu thập, một cơ hội để xem lại các thông tin cá nhân học sinh và/ hoặc xóa thông tin và cơ hội để phòng tránh việc sử dụng, thu thập thông tin cá nhân học sinh trên mạng hoặc các dạng thu thập thông tin khác.
6. Trong trường hợp phụ huynh nào có nghi vấn về khả năng thông tin cá nhân học sinh có thể bị tiết lộ cho trang web bên thứ ba, quản trị viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ thì nhà trường khuyến khích phụ huynh đó liên lạc với cto@lps.org để biết thêm thông tin.

D. Phụ Huynh Từ Chối Cho Con Em Tham Gia

LPS cam kết đảm bảo quyền riêng tư và bảo vệ học sinh. Đồng thời, LPS cũng cam kết đảm bảo rằng phụ huynh được thông tin đầy đủ về các hoạt động giáo dục của con em họ trong lớp. Trong trường hợp phụ huynh không muốn cho phép LPS cung cấp thông tin cá nhân của học sinh cho trang web bên thứ ba, quản trị viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ thì phụ huynh phải thông báo LPS bằng thư rằng họ không cho phép để con em họ tham gia vào các chương trình hoặc công cụ công nghệ trên mạng hoặc công cụ công nghệ khác bằng cách (1) liên lạc ngay với giáo viên dạy lớp và (2) gửi email đến cto@lps.org. Phụ huynh có thể từ chối việc cho con em họ sử dụng công nghệ và đăng kí bất cứ lúc nào.

Xin lưu ý: LPS hết lòng thực hiện áp dụng cung cấp nội dung học trình

dưới hình thức điện tử và trong rất nhiều trường hợp, nội dung học trình của một lớp học nào đó chỉ có thể truy cập bằng máy vi tính.

Hệ Thống Lọc: Secure Web Gateway

Các Trường Công Lập Lincoln dùng hệ thống Secure Web Gateway (SWG) để buộc [người dùng] tuân thủ theo các quy định của liên bang và chính sách của Hội Đồng Giáo Dục vốn được thiết kế để hạn chế truy cập các nội dung đồi trụy, có hại hoặc không phù hợp với sứ mệnh giáo dục của Các Trường Công Lập Lincoln. Hệ thống SWG hạn chế truy cập dựa trên việc phân loại các nội dung trang mạng theo nhóm và được cập nhật liên tục nhằm đối phó với bản chất phát triển nhanh chóng của mạng. SWG cũng hỗ trợ việc dạy học bằng cách phân biệt truy cập vào nội dung trang mạng dựa trên thông tin lọc có tính đến nhu cầu xác định nhóm người dùng bao gồm học sinh tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông và nhân viên.

LPS sẽ tiếp tục cố gắng ở mức có thể để đảm bảo hệ thống SWG của mình quản lý được các truy cập để giúp đỡ cho việc dạy học và tuân theo các chính sách và quy định phù hợp. Các cố gắng về kỹ thuật để vượt qua SWG có thể tạm thời thành công, tuy nhiên, bất kì sự cố gắng nào như vậy đều vi phạm Thỏa Thuận Trách Nhiệm Sử Dụng Thiết Bị LPS/ LPS Responsible Use Agreement và sẽ bị xử lý tương ứng các vi phạm nội quy khác.

LUẬT SỬA ĐỔI BANG NEBRASKA 28-1463.02.05

Đạo Luật Phòng Chống Hình Ảnh Khiêu Dâm Trẻ Em

Ở bang Nebraska, những thanh thiếu niên gửi hoặc nhận hình ảnh khiêu dâm bằng điện thoại hoặc máy vi tính đều có nguy cơ bị cáo buộc trọng tội khiêu dâm trẻ em. Khiêu dâm trẻ em bao gồm miêu tả ai đó dưới 18 tuổi tham gia vào hành vi tình dục như hành động, tư thế hoặc khóa thân.

Ngay cả khi học sinh không có ở đó để chụp hình hoặc quay phim thì việc sở hữu hoặc chia sẻ các hình ảnh như vậy với học sinh khác cũng là vi phạm luật.

Sở hữu hoặc phát tán hình ảnh khiêu dâm trẻ em sẽ có hình phạt nghiêm trọng và sẽ ảnh hưởng đến tương lai học sinh chúng ta.

Ngoài ra, một nguy cơ thực tế nữa là các hình ảnh khiêu dâm nhằm mục đích chia sẻ với một người bạn hoặc bạn tình có thể đi đến công khai rộng rãi hơn trên mạng internet.

Những học sinh tình cờ sở hữu các hình ảnh khiêu dâm trẻ em nên nên liên lạc ngay với một người lớn tin cậy và báo cảnh sát. Học sinh không nên xóa hình ảnh hoặc đoạn phim vì việc làm đó có thể sẽ phá hủy chứng cứ tiềm năng. Các em nên lưu các hình ảnh để chia sẻ với cảnh sát.

Đồ Vật Gây Phiền

Sở hữu các món đồ gây ảnh hưởng môi trường học tập sẽ bị xem là có các đồ vật gây phiền. Những đồ vật này bao gồm nhưng không giới hạn ở các đồ chơi, truyện tranh, kẹo, kẹo cao su hoặc đồ vật khác. Học sinh không được mang những loại đồ vật này đến trường. Những đồ vật gây phiền nhà trường lấy từ học sinh sẽ được trả trực tiếp cho phụ

huynh/giám hộ khi họ yêu cầu hoặc trả cho học sinh vào cuối năm học nếu học sinh yêu cầu. Các thiết bị điện tử bao gồm điện thoại di động, máy nghe nhạc mp3, iPods, thiết bị điện tử cá nhân, máy chơi game, máy chụp hình, máy quét kỹ thuật số, thiết bị phát sóng và các thiết bị điện tử hoặc thiết bị chạy bằng pin khác có thể truyền giọng nói, văn bản/tin nhắn hoặc dữ liệu từ người này đến người khác,... đều có thể bị xem là đồ vật gây phiền, trừ khi có hướng dẫn của quản lí nhà trường là các thiết bị này có thể được sử dụng như một phần của hoạt động học tập. Sở hữu và sử dụng các thiết bị điện tử sẽ là vi phạm nội quy nhà trường. Vi phạm nội quy nhà trường có thể dẫn đến hậu quả bị kỉ luật bao gồm, nhưng không giới hạn, bị đuổi học ngắn hạn hay dài hạn và/hoặc tịch thu thiết bị trong một khoản thời gian hợp lí.

Hiện Diện/ Nghỉ Học Của Học Sinh

Mọi người sống trong Học Khu nào của bang Nebraska và có bổ phận về luật pháp hoặc bổn phận thực tế đối với bất kì trẻ nào trên 6 tuổi (tính đến ngày 1 tháng Một của năm học hiện tại) và dưới 18 tuổi hoặc trẻ dưới 6 tuổi nhưng đang theo học tại bất kì trường công lập nào đều sẽ phải cho trẻ đi học đều đặn. Các Trường Công Lập Lincoln đã đề ra các phương pháp (Chính sách 5140 và các quy định kèm theo) để giúp phụ huynh làm đúng trách nhiệm này bằng cách khuyến khích học sinh đi học thường xuyên và đúng giờ.

Việc tham gia đều đặn vào các lớp theo thời khóa biểu sẽ tạo điều kiện cho học sinh đạt được lợi ích tối đa từ chương trình giảng dạy của Học Khu. Mọi nỗ lực hợp tác giữa phụ huynh/ giám hộ và nhân viên nhà trường để làm tăng sự hiện diện đều đặn của học sinh luôn được khuyến khích.

Mỗi lần vắng mặt sẽ được báo cáo là Nghỉ Học Được Miễn Trừ (School Excused) hoặc Nghỉ Học Không Được Miễn Trừ (Not School Excused). Các lần vắng mặt cần được báo trước với văn phòng hiệu trưởng khi có thể được. Tất cả các lần vắng mặt, trừ khi bị bệnh và/hoặc có người trong gia đình qua đời, đều phải có sự đồng ý trước của hiệu trưởng.

A. Nghỉ Học Được Miễn Trừ (School Excused). Bất kì trường hợp nào bên dưới dẫn đến học sinh nghỉ học đều được kể là nghỉ học được miễn trừ miễn là gia đình theo đúng các thủ tục cần thiết về điểm danh:

- (1) Có các trở ngại không thể khắc phục hoặc không thể vượt qua, nằm ngoài sự kiểm soát của phụ huynh hoặc học sinh ngăn trở học sinh đến trường. Phụ huynh phải cung cấp cho nhà trường giấy tờ chứng tỏ việc vắng mặt là ngoài sự kiểm soát của phụ huynh hoặc đứa trẻ. Giấy tờ này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, các giấy tờ về bệnh, hầu tòa, người trong gia đình qua đời hoặc bị đuổi học.

- (2) Những trường hợp vắng mặt khác do hiệu trưởng hoặc người được ủy nhiệm xác định.

B. Nghỉ Học Không Được Miễn Trừ (Not School Excused). Các trường hợp vắng mặt không phải là nghỉ học được miễn trừ đều là nghỉ học không được miễn trừ. Những trường hợp nghỉ học này có thể dẫn đến bị trình báo cho phòng công tố quận và có thể được phân loại như sau:

- (1) Phụ huynh thừa nhận việc vắng mặt là những trường hợp nghỉ học mà phụ huynh đã liên lạc với nhà trường thông báo rằng con em của họ vắng mặt và phụ huynh chịu trách nhiệm cho ngày học. Việc này bao gồm nhưng không giới hạn ở bệnh, nghỉ mất và hẹn bác sĩ.
- (2) Những trường hợp vắng mặt khác mà phụ huynh không liên lạc/ thông báo với nhà trường về lý do vắng mặt của học sinh.

Nhân viên nhà trường sẽ thông báo với phụ huynh về việc nghỉ học của con em họ và sẽ trợ giúp phụ huynh sửa chữa vấn đề nghỉ học của con em. Làm bù phần bài vở bị thiếu do nghỉ học là trách nhiệm của học sinh. Nhân viên nhà trường sẽ trợ giúp những học sinh chủ động làm bù phần bài bị mất.

Nghỉ học không được miễn trừ hoặc trễ học là vi phạm nội quy nhà trường. Nhà trường có thể áp dụng các biện pháp kỉ luật.

Nếu học sinh nghỉ quá nhiều, giám hiệu sẽ gửi thư thông báo đến người vi phạm luật bắt buộc đi học, cảnh báo học sinh nên tuân thủ theo các điều khoản của luật này. Sau đó, nếu học sinh tiếp tục nghỉ học không được miễn trừ và việc nghỉ học trở thành mối lo ngại do ảnh hưởng [của việc vắng mặt] đến học tập của học sinh, do tiền sử nghỉ học của học sinh, do thời gian nghỉ học trong năm học, lý do nghỉ học và các tình huống khác thì nhà trường sẽ tổ chức một hay nhiều cuộc họp giữa nhà trường (nhân viên chuyên coi về điểm danh học sinh, ban giám hiệu hoặc người ban giám hiệu ủy nhiệm, và/ hoặc nhân viên xã hội của trường) với phụ huynh/ giám hộ và học sinh nếu phù hợp để giải quyết các trở ngại đến việc đi học của học sinh. Kết quả của (các) cuộc họp này sẽ được phát triển thành một kế hoạch hợp tác để giảm các trở ngại được xác định để làm tăng sự hiện diện đều đặn của học sinh. Nếu các nỗ lực này không hiệu quả hoặc nếu tình trạng có nguy hiểm, nhà trường có thể làm báo cáo tới phòng công tố quận.

Theo luật 79-202 bang Nebraska (Nebraska State Law 79-202) trẻ em được tối thiểu 16 tuổi nhưng dưới 18 tuổi không được thôi học trước khi tốt nghiệp và không được miễn áp dụng luật bắt buộc đi học trừ khi phụ huynh/ giám hộ trình bằng chứng là học sinh sẽ thôi học do (a) khó khăn về tài chính buộc trẻ phải đi làm để giúp đỡ gia đình hay nhiều người phụ thuộc vào trẻ, hoặc là (b) bệnh tình của trẻ làm cho việc đi học là không thể và phi thực tế. Giám hộ về luật pháp hoặc giám hộ về giáo dục phải liên lạc với Phòng Dịch Vụ Học Sinh/ *Student Services* để phỏng vấn xin thôi học.

Gìn Giữ Tài Sản

Học sinh có trách nhiệm gìn giữ tốt tất cả sách, thiết bị, đồ dùng và vật dụng nhà trường trang bị. Những học sinh làm hư tài sản, bể cửa sổ hoặc làm hư hại khác đến tài sản, thiết bị của nhà sẽ phải trả tiền cho những hư hại đó hoặc bồi thường. Đặc biệt nhà trường cho mượn bị mất hoặc làm hư do không khóa tủ thì trách nhiệm thuộc về người được nhà trường cho mượn.

Quyền Của Học Sinh

- A. Có được sự giảng dạy chất lượng theo học trình thích hợp.

- B. Theo học ở một trường sạch sẽ, thoải mái, an toàn và được trang bị phù hợp cho việc học.
- C. Có cơ hội tham gia vào các [quá trình] đưa ra các quyết định.
- D. Thể hiện bản thân học sinh hoặc cố gắng ảnh hưởng đến người khác miễn là quyền lợi của người khác không bị xâm phạm trong quá trình này.
- E. Có được một bản nội quy của trường.
- F. Có quyền riêng tư đối với tài sản cá nhân nếu những tài sản này không gây hại hoặc gây phiền đến học sinh khác.
- G. Có quyền được xét xử theo trình tự/ thủ tục tố tụng chuẩn trong các vấn đề kỉ luật.

Các thắc mắc hoặc lo ngại nên được chuyển về Phòng Dịch Vụ Học Sinh theo số 436-1654.

Đề Mục IX (Title IX)

Chính sách cả Học Khu Lincoln là tuân thủ các quy định đề ra trong Đề Mục IX của Tu Chánh Án Giáo Dục năm 1972 (Educational Amendments of 1972).

Đề Mục IX nghiêm cấm kì thị giới tính trong các chương trình giáo dục do liên bang hỗ trợ. Cụ thể, Đề Mục IX nêu rõ:

“Không ai trong Hoa Kỳ do giới tính mà bị cấm tham gia, bị từ chối quyền lợi hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kì chương trình, sinh hoạt học đường nào có nhận hỗ trợ tài chính từ liên bang. . .”

Đề Mục IX bao gồm mọi lĩnh vực trong các chương trình giáo dục và mọi học sinh.

Đề Mục IX đặc biệt quy định rằng các trường sẽ không dựa trên giới tính mà:

- cung cấp sự trợ giúp, lợi ích hoặc dịch vụ khác biệt;
- từ chối bất kì người nào đối với các dịch vụ, lợi ích, trợ giúp như thế;
- bắt người nào theo nội quy hoặc quy định hình phạt hoặc các hình thức xử lí riêng hoặc tách biệt;
- phân biệt đối xử với bất kì người nào dựa vào bề ngoài;
- phân biệt đối xử trong việc cung cấp các lớp/ khóa học, cố vấn/ tư vấn, chương trình thể thao hoặc sử dụng lao động.

Thắc mắc hoặc lo ngại nên được chuyển đến nhân viên về Đề Mục IX của Các Trường Công Lập Lincoln, (402) 436-1577.

HỌC SINH VÔ GIA CƯ

Chính sách và phương pháp làm việc của Các Trường Công Lập Lincoln là nhằm đảm bảo trẻ em không bị kỳ thị hoặc tách biệt dựa trên tình trạng vô gia cư của các em. Vì mục đích của Học Khu, trẻ vô gia cư thường bao gồm những trẻ em thiếu một nơi ở cố định, thường xuyên và có thể chấp nhận được để trú ngụ vào buổi tối như được xác định thêm bằng luật liên quan của tiểu bang và liên bang.

Người được Tổng Giám Đốc Học Khu bổ nhiệm phục vụ với tư cách là Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư của học khu. Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư sẽ phục vụ như nhân viên liên đới/ liên lạc cho trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư đồng thời đảm bảo rằng:

1. trẻ vô gia cư được nhân viên nhà trường nhận biết;
2. trẻ em vô gia cư được ghi danh vào và có cơ hội đầy đủ, công bằng để thành công trong trường;

Dịch Vụ Học Sinh - tiếp theo (402) 436-1688

3. trẻ vô gia cư và gia đình nhận được các dịch vụ giáo dục mà họ đủ điều kiện nhận, được giới thiệu đến các dịch vụ y tế, sức khỏe răng miệng, sức khỏe tâm thần và các dịch vụ phù hợp khác;
4. phụ huynh/giám hộ của trẻ vô gia cư được thông báo về các cơ hội giáo dục hoặc cơ hội liên quan sẵn có cho con em họ và được tạo các cơ hội có ý nghĩa để tham gia vào việc giáo dục của con em họ;
5. thông báo công khai về quyền giáo dục của trẻ em vô gia cư được phổ biến ở những nơi những trẻ em này nhận các dịch vụ theo luật của của liên bang về trẻ em vô gia cư như ở trường học, mái ấm tình thương/ nơi ở tạm thời cho gia đình vô gia cư, trung tâm phát thức ăn từ thiện;
6. các tranh chấp xung quanh việc ghi danh được hòa giải theo đúng luật pháp; và
7. phụ huynh hoặc giám hộ của trẻ vô gia cư và bất kì thanh thiếu niên nào không người giám hộ đều được thông báo đầy đủ về các dịch vụ chuyên chở/ xe đưa đón có sẵn theo luật.

Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư làm việc với các điều phối viên của bang, cộng đồng và nhân viên nhà trường, chịu trách nhiệm cung cấp giáo dục và các dịch vụ liên quan cho trẻ vô gia cư.

Trẻ vô gia cư sẽ được ghi danh theo luật và được cung cấp các dịch vụ tương đương với các dịch vụ cung cấp cho trẻ khác trong trường mà trẻ vô gia cư được xếp vào.

Việc xếp trường lớp cho trẻ vô gia cư được dựa trên “quyền lợi tốt nhất” của đứa trẻ. Trường ban đầu (school of origin) nghĩa là trường mà trẻ đã theo học khi sống ở nhà cố định hoặc trường mà trẻ đã theo học gần đây nhất. Quyết định xếp trường lớp được đưa ra theo quyết định của học khu về quyền lợi tốt nhất của đứa trẻ và sẽ là tại:

1. trường ban đầu của trẻ cho thời gian trẻ bị vô gia cư (hoặc, nếu trẻ được chỗ ở cố định trong năm học cho đến hết năm học) hoặc;
2. trường trong khu vực mà đứa trẻ thực sự đang sống.

Việc xếp trường lớp cho trẻ vô gia cư sẽ đoán chừng là giữ cho đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên tại trường ban đầu là có lợi nhất cho đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên, trừ khi việc đó trái ngược với yêu cầu của phụ huynh/ giám hộ hoặc chính thanh thiếu niên trong trường hợp thanh thiếu đó không người giám hộ. Nếu xếp trường lớp không phải vào trường ban đầu hoặc trường mà phụ huynh hoặc giám hộ hợp pháp của đứa trẻ vô gia cư yêu cầu, Sở Học Chánh sẽ có một thư giải thích về quyết định xếp trường lớp và thông báo về quyền khiếu nại của phụ huynh hoặc giám hộ. Nếu đứa trẻ vô gia cư là thanh thiếu niên không người giám hộ thì Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư trợ giúp cho quyết định xếp trường lớp, cân nhắc quan điểm của thanh thiếu niên không người giám hộ và cung cấp cho thanh thiếu niên không người giám hộ thông báo về quyền khiếu nại. Trong trường hợp có bất đồng ý kiến về việc ghi danh, học sinh sẽ được xếp tại trường mong muốn, chờ giải quyết bất đồng theo đúng thủ tục giải quyết bất đồng.

Trẻ vô gia cư sẽ được ghi danh liền vào trường mà Học Khu đã xác định xếp đứa trẻ ngay cả khi đứa trẻ không thể đưa hồ sơ thông thường cần thiết cho việc ghi danh như hồ sơ học bạ trước đó, hồ sơ sức khỏe, chứng minh thường trú hoặc các giấy tờ khác. Học Khu sẽ liên lạc với trường mà học sinh vô gia cư theo học lần sau cùng để lấy các hồ sơ học tập liên quan và các hồ sơ khác. Nếu trẻ vô gia cư cần lấy hồ sơ chủng ngừa hoặc hồ sơ sức khỏe, Học Khu sẽ giới thiệu phụ

huynh/giám hộ của trẻ vô gia cư đến Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư, người sẽ trợ giúp lấy hồ sơ y tế và chủng ngừa cần thiết. Tuy nhiên, Học Khu có thể yêu cầu phụ huynh/giám hộ của trẻ vô gia cư cho thông tin liên lạc của họ.

Dịch vụ chuyên chở/ xe đưa đón sẽ được cung cấp cho học sinh vô gia cư, ở mức luật pháp cho phép và tương đương với dịch vụ cung cấp cho học sinh không phải vô gia cư, theo yêu cầu của phụ huynh/ giám hộ của trẻ vô gia cư hoặc Điều Phối Viên Chương Trình Vô Gia Cư trong trường hợp thanh thiếu niên không người giám hộ như sau:

1. nếu trường ban đầu của đứa trẻ vô gia cư nằm trong Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln và trẻ tiếp tục sống trong Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln, xe đưa đón đi về từ trường ban đầu sẽ được Các Trường Công Lập Lincoln cung cấp; và
2. nếu đứa trẻ vô gia cư sống trong một học khu khác Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln nhưng vẫn tiếp tục theo học tại Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln do nó là trường ban đầu, trường mới [nơi học sinh đang sống] và Học Khu Các Trường Công Lập Lincoln sẽ thỏa thuận cách thức phân chia trách nhiệm và chi phí cung cấp chuyên chở/ xe đưa đón cho đứa trẻ đi và về trường ban đầu, và nếu họ không thể thỏa thuận, trách nhiệm và chi phí xe đưa đón sẽ được chia đều.

CÁCH THỨC GIẢI QUYẾT BẤT ĐỒNG

Cách giải quyết các bất đồng liên quan đến ghi danh hoặc xếp trường lớp cho trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư như sau:

1. Học Khu sẽ gửi thư trả lời và giải thích quyết định về bất kì khiếu nại hoặc bất đồng nào của phụ huynh, giám hộ hoặc người chịu trách nhiệm thực sự hoặc về pháp lí hoặc người quản lí đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư trong thời gian ba mươi (30) ngày kể từ ngày khiếu nại hay bất đồng đó được nêu ra. Trong trường hợp thanh thiếu niên không người giám hộ, nhân viên Học Khu sẽ đảm bảo thanh thiếu niên không người giám hộ được ghi danh ngay lập tức vào trường mong muốn [trong khi] chờ đợi giải quyết bất đồng ý kiến và thông báo cho thanh thiếu niên đó về quyền khiếu nại;
2. Học Khu sẽ đảm bảo ghi danh ngay trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư vào trường mong muốn [trong khi] chờ giải quyết bất đồng; và
3. Thư hồi đáp của Sở Học Chánh sẽ bao gồm thông báo về quyền khiếu nại như được đề cập trong Quy định 19, mục 005.03, Bộ Giáo Dục Bang Nebraska.

Thông Báo Về Các Quyền Theo Đạo Luật FERPA

Đạo Luật Về Quyền Riêng Tư và Giáo Dục Của Gia Đình (*The Family Educational Rights and Privacy Act*, gọi tắt FERPA) cho phụ huynh và học sinh trên 18 tuổi (“học sinh đủ điều kiện”) một số quyền nhất định liên quan đến hồ sơ giáo dục của học sinh. Đó là:

- 1) Quyền kiểm tra và xem hồ sơ giáo dục của học sinh trong vòng 45 ngày kể từ ngày Sở Học Chánh nhận yêu cầu được xem hồ sơ. Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện cần nộp cho hiệu trưởng trường (hoặc quản lí nhà trường phù hợp) một thư yêu cầu nêu (các) hồ sơ mà họ muốn kiểm tra. Hiệu trưởng sẽ sắp xếp cho xem/ truy cập hồ sơ và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện

về thời gian hồ sơ có thể được kiểm tra.

- 2) Quyền yêu cầu bổ sung, sửa đổi hồ sơ giáo dục của học sinh mà phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện tin rằng không chính xác hoặc gây hiểu lầm.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể yêu cầu Sở Học Chính bổ sung, sửa chữa hồ sơ mà họ tin rằng không chính xác hoặc gây hiểu lầm. Họ cần viết thư cho hiệu trưởng, nêu rõ phần nào của hồ sơ họ muốn được thay đổi, và nêu cụ thể tại sao nó không chính xác hoặc gây hiểu lầm. Nếu Học Khu quyết định không bổ sung, sửa chữa hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện, Sở Học Chính sẽ thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về quyết định và cho họ biết quyền được điều trần của họ về yêu cầu bổ sung, sửa chữa đó. Thông tin bổ sung về thủ tục điều trần sẽ được cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện khi thông báo về quyền có phiên điều trần.

- 3) Quyền cho [hoặc không cho] phép tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân có trong hồ sơ giáo dục của học sinh, trừ đến mức luật FERPA cho phép [nhà trường] tiết lộ mà không cần có sự cho phép.

Một trường hợp ngoại lệ cho phép [nhà trường] tiết lộ thông tin mà không cần sự cho phép là tiết lộ với nhân viên nhà trường có lợi ích giáo dục hợp pháp. Nhân viên nhà trường là người được Học Khu thuê để làm giám hiệu, quản lý, giáo viên hoặc nhân viên hỗ trợ (bao gồm nhân viên y tế hoặc chăm sóc sức khỏe và nhân viên thuộc đơn vị cảnh sát); người phục vụ trong Hội Đồng Giáo Dục; cá nhân hoặc người đi kèm với cá nhân mà Sở Học Chính hợp đồng thực hiện phận sự đặc biệt (như luật sư, kiểm toán, cố vấn y tế hoặc chuyên viên tư vấn tâm lý); hoặc phụ huynh hoặc học sinh phục vụ trong ban/ hội đồng chính thức như hội đồng kỉ luật hoặc trợ giúp nhân viên khác của trường thực hiện phận sự của họ.

Nhân viên của trường có quyền lợi giáo dục hợp pháp nếu nhân viên đó cần xem lại hồ sơ giáo dục để làm tròn trách nhiệm nghề nghiệp của họ.

Theo yêu cầu, Sở Học Chính tiết lộ hồ sơ giáo dục cho nhân viên của một Học Khu khác mà học sinh tìm kiếm hoặc dự định ghi danh mà không cần sự cho phép.

- 4) Quyền nộp đơn khiếu nại đến Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ liên quan đến cáo buộc Học Khu không tuân thủ yêu cầu của luật FERPA. Tên và địa chỉ văn phòng theo dõi FERPA là:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20202-4605

THÔNG BÁO LIÊN QUAN THÔNG TIN DANH BẠ

Học Khu có thể tiết lộ thông tin dạng danh bạ. Các thông tin nhận diện cá nhân mà học khu chọn dưới dạng thông tin danh bạ như sau:

1. Tên, địa chỉ, số điện thoại được công khai của học sinh và tên, địa chỉ, số điện thoại (nếu được công khai) địa chỉ e-mail, chỗ làm hoặc thông tin liên lạc khác của phụ huynh, giám hộ hoặc người lớn khác đóng vai trò thay thế phụ huynh hoặc người có thẩm quyền

thay thế cho phụ huynh hoặc giám hộ trong các vấn đề về giáo dục cho học sinh;

2. Trường và ngày tháng học sinh theo học;
3. Lớp hiện tại của học sinh;
4. Tình trạng ghi danh theo học của học sinh (vd: toàn thời hoặc bán thời gian);
5. Ngày tháng năm sinh và nơi sinh của học sinh;
6. Việc tham gia các chương trình ngoại khóa;
7. Giải thưởng hoặc huy chương học sinh đạt được;
8. Cân nặng và chiều cao nếu là thành viên của đội thể thao;
9. Hình của học sinh; và
10. Trường hoặc học khu mà học sinh theo học trước khi theo học tại Các Trường Công Lập Lincoln.

Mặc dù đã nói ở trên, Sở Học Chính không chọn thông tin nhận diện cá nhân làm thông tin danh bạ từ hồ sơ học bạ học sinh khi Sở Học Chính xác định là tiết lộ thông tin cho người nhận có khả năng gây rủi ro cho sự an toàn và lành mạnh của học sinh, bao gồm nhưng không giới hạn ở các trường hợp người nhận là người phạm tội tình dục và thông tin nhận diện cá nhân sẽ cho người nhận khả năng liên lạc hoặc tiếp xúc với học sinh.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có quyền từ chối cho Học Khu chọn thông tin về học sinh làm thông tin danh bạ. Khoảng thời gian phụ huynh và học sinh đủ điều kiện phải thông báo cho Sở Học Chính bằng thư rằng họ không muốn thông tin về học sinh được chọn làm danh bạ như sau: hai tuần kể từ ngày thông tin này được nhận lần đầu tiên. Xin vui lòng viết thư cho Russ Uhing, Director of Student Services, 5905 O Street, Lincoln, NE 68510, để cho biết là quý vị từ chối cho thông tin con quý vị được chọn làm thông tin danh bạ. Để lấy mẫu thư từ chối, hãy vào trang website LPS hoặc liên lạc với Russ Uhing.

Các cá nhân và tổ chức đã yêu cầu thông tin danh bạ trong khoảng thời gian từ tháng Sáu, 2018 đến tháng Năm, 2019:

YMCA Youth Sports, LPS Foundation, Cornhusker Council, Boy Scouts of America, Silver Hawk Theatre, Music Go Round, Calvert Recreation Center, Lincoln Parks & Recreation; Campus Life, Meadow Lane Elementary PTA, Paul Adams Elementary PTO, Sheridan Elementary PTO, Road-Ready Driver Training, Nebraska Army National Guard, Maxscore Test Prep; Morley Elementary PTO; Nebraska Safety Council, United States Marine Corps; Hill Elementary PTA; Union Bank & Trust, Beatie Elementary PTO; United State Navy; Fredstrom Elementary PTO; University of Nebraska Lincoln; Niche Marketing Research; Irving Middle School PTO; Camp Sonshine; Sonnenblume Studio; Champoux Detasseling; Zabloudil Photography; Alies Detasseling; SCIP; Glock Detasseling; Shanon Munn; The Bay.

Ví dụ tiêu biểu về những nơi từ bên ngoài Học Khu yêu cầu danh bạ thông tin cấp trường bao gồm: hội phụ huynh học sinh (PTO/PTA), báo chí và truyền hình (đội thể thao, danh sách học sinh đạt giải thưởng, v.v.), và các dịch vụ tiếp thị kinh doanh hoặc sản phẩm cho học sinh trung học liên quan đến tốt nghiệp (hình cho niên giám học đường, dịch vụ cung cấp đồ ăn, v.v.) và khiếu vũ ở trường (như áo đầm cho dạ vũ prom).

Học Khu có thể tiết lộ thông tin về cựu học sinh mà không theo điều kiện trong phần này.

Ngoài ra, thông báo cũng nêu rằng FERPA cho phép tiết lộ thông tin có thể nhận diện cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh mà không cần sự cho phép của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện nếu việc tiết lộ thông tin đó đáp ứng điều kiện nào đó ở điều §99.31 trong quy định FERPA. Trừ khi tiết lộ cho nhân viên của trường, tiết lộ thông tin liên quan đến lệnh của tòa án hoặc các trật đòi hợp pháp, tiết lộ thông tin danh bạ và tiết lộ thông tin với phụ huynh hoặc học sinh đủ điều

Dịch Vụ Học Sinh - tiếp theo (402) 436-1688

kiện, điều §99.32 quy định FERPA đòi hỏi Học Khu lưu hồ sơ các lần tiết lộ. Phụ huynh và học sinh đủ điều kiện có quyền kiểm tra và xem hồ sơ của những lần tiết lộ thông tin này. Học Khu có thể tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân từ các hồ sơ giáo dục của học sinh mà không cần xin giấy phép của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện trong trường hợp tiết lộ:

- với nhân viên khác của trường, kể cả giáo viên, trong cơ quan hoặc học viện mà nhà trường đã xác định là có lợi ích giáo dục hợp pháp. Họ bao gồm những người hợp đồng, cố vấn, tình nguyện viên hoặc các bên khác mà Học Khu đã hợp đồng với các dịch vụ hoặc chức năng bên ngoài miễn là theo các điều kiện được nêu trong quy định FERPA.
- với nhân viên của một trường khác, hệ thống trường hoặc học viện đào tạo sau trung học nơi mà học sinh muốn hoặc dự định ghi danh hoặc nơi học sinh đã ghi danh nếu việc tiết lộ này là nhằm các mục đích liên quan đến việc chuyển trường hoặc ghi danh của học sinh và buộc phải theo các yêu cầu trong quy định FERPA.
- với đại diện được ủy quyền của Tổng Kiểm Toán Nhà Nước Hoa Kỳ (U.S. Comptroller General), Bộ Trưởng Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ (the U. S. Attorney General), Bộ Trưởng Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Secretary of Education) hoặc cơ quan có thẩm quyền về giáo dục của bang và địa phương như Bộ Giáo Dục Bang Nebraska. Tiết lộ thông tin dưới điều khoản này có thể được thực hiện, buộc phải theo yêu cầu trong các quy định FERPA, liên quan đến kiểm toán hoặc thẩm định các chương giáo dục do liên bang hoặc tiểu bang hỗ trợ hoặc để thi hành hoặc tuân thủ theo các yêu cầu của luật liên bang liên quan đến những chương trình đó. Những người này có thể lại tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân cho các cá thể mà họ chọn ủy quyền đại diện cho họ để tiến hành bất kỳ sự kiểm toán, đánh giá, thực thi hoặc tuân thủ quy định nào.
- liên quan đến trợ giúp tài chính cho những học sinh đã nộp đơn xin hoặc học sinh đã được nhận trợ giúp để xác định điều kiện trợ giúp nếu thông tin đó là cần thiết để xác định học sinh hội đủ điều kiện được trợ giúp.
- với nhân viên hoặc người có thẩm quyền của địa phương hoặc của tiểu bang mà thông tin được đặc biệt cho phép báo cáo hoặc tiết lộ theo luật của bang liên quan đến hệ thống tư pháp thanh thiếu niên và khả năng phục vụ hiệu quả của hệ thống trước khi đến xét xử những học sinh có hồ sơ được tiết lộ, buộc phải theo quy định FERPA.
- đến các cơ quan thực hiện nghiên cứu cho hoặc thay cho Học Khu để: (a) xây dựng, xác thực hoặc quản lý các kỳ thi mang tính dự báo; (b) quản lý các chương trình trợ giúp tài chính cho học sinh; hoặc (c) cải thiện việc dạy học.
- đến các tổ chức công nhận/ chứng nhận để họ thực hiện chức năng công nhận/ chứng nhận của họ.
- với phụ huynh của học sinh đủ điều kiện nếu học sinh còn lệ thuộc gia đình cho các mục đích về thuế IRS.
- để tuân thủ với lệnh tòa án hoặc trật đòi hợp pháp.
- với nhân viên phù hợp liên quan đến tình trạng khẩn cấp về sức khỏe hoặc an toàn, theo quy định FERPA.
- thông tin Học Khu đã chọn như "thông tin danh bạ" theo quy định FERPA.

Chính sách của Học Khu là giữ các hồ sơ giáo dục an toàn trừ khi luật FERPA cho phép và Học Khu không cho phép bất cách làm việc nào có liên quan đến tiết lộ trái phép hồ sơ giáo dục. Trong một số lớp học,

bài làm/ tác phẩm của học sinh có thể được trưng bày và cho người khác xem. Một số giáo viên cũng có thể nhờ người khác ngoài giáo viên và nhân viên trường như tình nguyện viên hoặc học sinh cùng lớp trợ giúp chấm bài làm học sinh và trả lại bài đã chấm điểm cho học sinh. Học Khu không đồng ý cũng không bác bỏ cách dạy như vậy và phân loại các bài/ tác phẩm của những học sinh đó là thông tin danh bạ và/ hoặc hồ sơ không có thông tin giáo dục. Mỗi phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện sẽ được xem là đã chấp nhận sự quyết định này nếu không có giấy thông báo cho Học Khu của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện liên quan đến việc tiết lộ thông tin danh bạ như nêu bên trên. Nếu thiếu những thông báo như vậy từ phía phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện thì coi như phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện đã cho phép.

Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân Của Học Sinh

Các nghiên cứu của học khu được tiến hành theo cách có bảo vệ quyền của học sinh, phụ huynh và nhân viên; bảo vệ thời gian của giáo viên và giám hiệu, giảm thiểu ảnh hưởng học tập trong lớp. Trước khi tiến hành, học khu cần có giấy đồng ý của phụ huynh hoặc giám hộ cho các nghiên cứu và khảo sát đánh giá có thu thập thông tin liên quan đến:

- đảng phái chính trị;
- các vấn đề liên quan đến tâm lý, tâm thần mà có thể gây xấu hổ cho học sinh hoặc gia đình học sinh;
- hành vi hoặc thái độ về tình dục;
- hành vi phạm pháp, phản xã hội, tự buộc tội hoặc làm nhục mình;
- đánh giá/ chỉ trích người khác mà học sinh có quan hệ gia đình thân thuộc;
- các mối quan hệ được công nhận đặc quyền một cách hợp pháp hoặc tương tự như mối quan hệ với luật sư, bác sĩ và cha xứ;
- thực hành tôn giáo, tổ chức hoặc tín ngưỡng của học sinh hoặc phụ huynh học sinh; hoặc
- thu nhập (ngoài phần bắt buộc theo luật để xác định đủ điều kiện tham gia vào một chương trình nào đó hoặc để được nhận hỗ trợ tài chính trong chương trình đó).

Phụ huynh/ giám hộ và học sinh có thể chọn không tham gia vào các nghiên cứu và khảo sát đánh giá như vậy.

Tất cả các khảo sát ý kiến, câu hỏi, phỏng vấn và các đánh giá khác được cho làm trong các khảo sát đánh giá và nghiên cứu đều có sẵn để phụ huynh/ giám hộ hợp pháp xem. Phụ huynh nên gửi yêu cầu xem các câu hỏi đến hiệu trưởng nhà trường.

Quay Phim Cho Sinh Viên Thực Tập và Học Tập

Đôi khi, giáo sinh từ các trường đại học, cao đẳng và sinh viên thực tập buộc phải quay phim bài dạy để họ có thể nghiên cứu việc giảng dạy của họ. Công cụ dạy học quan trọng này cho phép họ xem xét phương pháp giảng dạy của họ trong điều kiện/ môi trường lớp học họ thực tập hoặc thực hành giảng dạy. Họ nghiên cứu các đoạn phim với bạn học và người hướng dẫn trong trường đại học, cao đẳng. Đạo luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA) và các luật khác yêu cầu thông tin nhận diện cá nhân về học sinh LPS được tiết lộ như một phần của chương trình thực tập giảng dạy được giữ

kín, không được tiết lộ hoặc tiết lộ lại cho bất kỳ người nào khác. Thông tin hoặc các đoạn phim bảo mật sẽ được dùng cho các mục đích học tập và giảng dạy chỉ như một phần của chương trình thực tập giảng dạy. Tất cả tài liệu và đoạn phim có chứa những thông tin như vậy buộc phải được tiêu hủy sau khi đã được nghiên cứu và thảo luận khi hoàn tất chương trình thực tập giảng dạy của sinh viên thực tập.

Nếu quý vị muốn con em quý vị KHÔNG ĐƯỢC quay phim cho mục đích này, xin vui lòng thông báo cho nhà trường và cho biết như vậy trong tờ khai thông tin chi tiết của gia đình/ census form.

Hướng Dẫn Về Chính Sách Sử Dụng LPS Synergy ParentVue (PVue) và StudentVue (SVue) Có Trách Nhiệm

ParentVue và TeacherVue của Hệ Thống Thông Tin Học Sinh (Synergy Student Information System) được dành cho phụ huynh/ giám hộ và học sinh sử dụng cho mục đích đặc biệt là cập nhật tình hình học tập của học sinh. Người sử dụng phải cẩn thận để duy trì bảo mật thông tin và hồ sơ giáo dục của học sinh. Bất kỳ sự lạm dụng nào đối với hệ thống đều có thể dẫn đến bị chấm dứt [quyền] truy cập tài khoản.

- Người sử dụng không nên cố gắng gây hại hoặc phá hủy dữ liệu của học sinh có tên trong tài khoản hoặc học sinh của tài khoản khác, hệ thống mạng của Học Khu hoặc mạng Internet.
- Người sử dụng sẽ không dùng PVue/SVue cho các hoạt động bất hợp pháp, kể cả việc vi phạm luật bảo vệ dữ liệu cá nhân (Data Privacy Laws).
- Người sử dụng sẽ không truy cập dữ liệu hoặc bất kỳ tài khoản nào liên quan đến bất kỳ học sinh hoặc gia đình nào khác hoặc học sinh nào khác ngoài những học sinh được cho trong tài khoản của mình.

Các Trường Công Lập Lincoln không chịu trách nhiệm cho việc thông tin cá nhân học sinh bị tiết lộ do học sinh, phụ huynh hoặc giám hộ không bảo vệ đúng tên đăng nhập và mật khẩu. Nếu bất kỳ lúc nào quý vị tin rằng tên đăng nhập và mật khẩu bị người mà quý vị không cho phép tiếp cận hồ sơ con em quý vị lấy, hãy lập tức thông báo cho quản lý trong trường của con em quý vị. Nếu quý vị quên hoặc làm mất mật khẩu, vui lòng liên lạc với nhà trường để được giúp đỡ.

Vì lý do an ninh, thông tin tài khoản PVue/SVue sẽ không được chia sẻ qua điện thoại hoặc email. Xin lưu ý là gia đình và học sinh sẽ nhận được tên đăng nhập và mật mã riêng. Quý vị được cho là có trách nhiệm giữ kín tên đăng nhập, mật khẩu và truy cập của các địa chỉ email nhận thông báo đồng thời quý vị cho phép cung cấp tất cả các thông tin học sinh trong hệ thống về con em quý vị cho bất kỳ người nào sử dụng quyền truy cập PVue/SVue của quý vị.

Thông Báo Về Đưa Thông Tin Chiêu Mộ Quân Sự Hoặc Chiêu Sinh

Luật liên bang yêu cầu Các Trường Công Lập Lincoln cho các đơn vị tuyển mộ quân sự và các học viện đào tạo ở bậc cao hơn tiếp cận danh sách tên, địa chỉ và số điện thoại học sinh. Phụ huynh và học sinh bậc trung học có quyền yêu cầu Các Trường Công Lập Lincoln không cung cấp thông tin này (ví dụ: không cung cấp tên, địa chỉ và số điện thoại) cho các đơn vị tuyển mộ quân sự hoặc các học viện đào tạo cao

hơn mà không có giấy cho phép trước của phụ huynh. Các Trường Công Lập Lincoln sẽ tuân thủ yêu cầu như vậy. Phụ huynh và học sinh trung học có thể lấy giấy từ chối cho phép cung cấp thông tin tại văn phòng trường của họ.

Thông Báo Về Quyền Phụ Huynh Theo Mục 504 Của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973

Sau đây là mô tả các quyền mà luật liên bang dành cho học sinh hội đủ điều kiện được tính là có khuyết tật. Mục tiêu của luật này là cập nhật cho quý vị đầy đủ thông tin liên quan đến các quyết định về con em quý vị và để thông báo về quyền của quý vị nếu quý vị không đồng ý với những quyết định này.

Quý vị có quyền:

1. Cho con em tham gia và nhận các lợi ích từ các chương trình giáo dục công lập mà không có sự phân biệt đối xử do tình trạng khuyết tật của cháu.
2. Yêu cầu học khu thông báo về quyền của quý vị theo luật liên bang.
3. Nhận thông báo về việc xác định, thẩm định hoặc xếp trường lớp cho con em quý vị.
4. Cho con em quý vị nhận giáo dục công lập miễn phí phù hợp.
5. Cho con em quý vị nhận các dịch vụ và được giáo dục với cơ sở vật chất tương tự với cơ sở vật chất cung cấp cho các em không có khuyết tật.
6. Cho con em quý vị được thi riêng và được điều chỉnh để tạo điều kiện theo mục 504 và các dịch vụ liên quan nếu con em quý vị được phát hiện là đủ điều kiện theo mục 504 (Section 504).
7. Cho làm các thẩm định, xác định điều kiện, quyết định chọn trường lớp và [chương trình] giáo dục dựa trên nhiều nguồn thông tin khác nhau và thực hiện bởi những người biết con em quý vị, có kiến thức về dữ liệu thẩm định và các lựa chọn về xếp trường lớp.
8. Có xe chuyên chở đưa đón đi và về nơi dạy thay thế với mức chi phí không nhiều hơn mức chi phí cho chương trình do học khu thực hiện nếu con em quý vị được xếp vào [chương trình của học khu].
9. Cho con em quý vị có cơ hội bình đẳng để tham gia vào các sinh hoạt bổ trợ hoặc hoạt động ngoại khóa do học khu cung cấp.
10. Kiểm tra tất cả hồ sơ có liên quan đến các quyết định về việc xác định, thẩm định và xếp trường lớp.
11. Nhận được phản hồi từ học khu cho các yêu cầu hợp lý đối với việc giải thích và giải trình hồ sơ của em quý vị.
12. Yêu cầu sửa đổi, bổ sung hồ sơ giáo dục của con em quý vị nếu có lý do để tin là hồ sơ không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư của con em quý vị. Nếu học khu từ chối yêu cầu này, trong khoảng thời gian hợp lý, học khu sẽ thông báo cho quý vị biết và thông báo về quyền khiếu nại của quý vị.
13. Nộp đơn khiếu nại theo đúng chính sách của trường.
14. Yêu cầu có buổi điều trần công bằng liên quan đến các quyết định về cách xác định, xét điều kiện, chương trình giáo dục hoặc xếp trường lớp với cơ hội cho phụ huynh/ giám hộ và đại diện của người đó tham gia thông qua bàn bạc và xem lại quá trình thực hiện. Việc này được cung cấp theo thủ tục giải quyết khiếu nại nội bộ. (Yêu cầu điều trần được gửi đến Phòng Dịch Vụ Học Sinh - Department of Student Services.)

Các Chuyến Đi Tham Quan, Du Ngoạn

Các chuyến đi tham quan thực tế và du ngoạn là một phần của chương trình học. Phụ huynh phải cho phép trong tờ khai chi tiết/ lý lịch (census) để đưa trẻ tham gia. Những học sinh vì không có sự cho phép của cha mẹ để tham gia phần này của học trình hoặc những em vì cần phải có sự trợ giúp đặc biệt trong hành vi mà không tham gia có thể được cho việc khác thay thế.

Giáo viên phụ trách chuyến tham quan, du ngoạn chịu trách nhiệm về kỷ luật trên xe buýt. Những em học sinh đi tham quan, du ngoạn sẽ theo các quy định giống như những học sinh đi xe buýt thường ngày.

Những phụ huynh làm người giúp đỡ [trong các chuyến tham quan, du ngoạn] sẽ cần điền tờ thông tin trực tuyến cho người làm công việc tình nguyện phù hợp trên trang web LPS và phải được chấp thuận là tình nguyện viên cấp độ 3 để được đi cùng bất kỳ chuyến tham quan, du ngoạn nào. Họ có thể được cho đi xe buýt nếu có dư chỗ trống.

Phụ huynh làm người giúp đỡ cho các chuyến tham quan không được mang theo trẻ em khác để họ có thể toàn tâm tập trung giám sát một cách chủ động.

Nhà trường rất không khuyến khích những phụ huynh/ giám hộ không phải là người giúp đỡ [cho chuyến đi chơi] mang theo em của học sinh trong các chuyến tham quan do nhà trường tổ chức. Các chuyến tham quan là có liên quan đến chương trình học LPS và nhằm cho học sinh ở cấp lớp đó tập trung vào hoạt động học tập.

Nếu hoạt động giáo dục bị gián đoạn bởi em nhỏ hoặc phụ huynh không phải là người đang giúp đỡ trong chuyến đi, họ có thể bị mời rời khỏi đoàn tham quan.

Nhà trường xác định số lượng người giúp đỡ cần thiết cho chuyến tham quan, du ngoạn và có thể cần hạn chế số lượng người lớn tham gia do chi phí, quản lý, không gian, an ninh và các yếu tố khác.

Theo quy định 3710.3 của LPS, phụ huynh hoặc người lớn khác đi kèm trên xe buýt với học sinh trong các chuyến tham quan, du ngoạn với tư cách là người giúp đỡ sẽ không được phép mang theo anh chị em của học sinh theo cùng.

Quy Định 3710.3 BUSINESS

Chuyến Chở — Các Chuyến Đi Liên Quan Đến Học Tập

Sau khi tất cả các yêu cầu chuyến chở từ nhà đến trường đã được đáp ứng, một lượng xe nhất định có thể được sử dụng cho các chuyến tham quan, du ngoạn liên quan đến dạy học. Chuyến chở cũng có thể được cung cấp sau khi hoàn tất lịch trình bình thường hoặc vào các ngày thứ Bảy theo quy định dưới đây.

Chuyến Chở Bằng Xe Buýt Cho Các Chuyến Đi Tham quan, du ngoạn

Thu xếp. Nếu cần chuyến chở bằng xe buýt, các hiệu trưởng sẽ theo thủ tục do Phó Tổng Giám Đốc Học Khu phụ trách Giảng Huấn để ra.

Điều phối xe trong thành phố. Sử dụng xe buýt học sinh cho các chuyến đi chơi được Giám Đốc Dịch Vụ Chuyên Chở điều động trong thành phố. Giám đốc vụ chuyên chở được mong đợi là sẽ dùng các phương tiện sẵn có càng hiệu quả càng tốt.

Quy định. Giáo viên phụ trách chuyến đi tham quan, du ngoạn chịu trách nhiệm về mặt kỷ luật trên xe buýt. Học sinh đi tham quan, du ngoạn sẽ áp dụng theo các nội quy như học sinh đi xe buýt thường ngày. Phụ huynh hoặc người lớn đi kèm với học sinh trong chuyến tham quan, du ngoạn với tư cách là người giúp đỡ sẽ không được phép mang anh chị em của học sinh theo chuyến đi.

Chuyến chở ra ngoài thành phố. Văn phòng Dịch Vụ Chuyên Chở được ủy quyền xếp lịch trình xe buýt của Học Khu cho các chuyến đi ra ngoài thành phố. Bất kỳ yêu cầu có nhà chuyên chở mang tính thương mại nào sẽ được người sử dụng thu xếp theo đúng hướng dẫn về mua sắm [thiết bị dịch vụ].

Chuyến chở ngoài giờ. Việc sử dụng xe buýt một cách hạn chế vào cuối tuần hoặc sau giờ học bình thường của trường có thể được thu xếp với Phòng Dịch Vụ Chuyên Chở. Các trường có thể phải trả chi phí dựa trên phí hoạt động thực tế.

Chi Phí Cho Các Chuyến Đi Tham Quan, Thực Tế

Học sinh sẽ không bị tính phí chuyến chở cho chuyến đi chơi khi được sắp xếp như một phần của ngày học hoặc một phần bắt buộc của chương trình dạy học.

Các chuyến tham quan, du ngoạn đặc biệt hoặc mở rộng có thể thuê chuyến chở từ các nhà cung cấp khác, các nơi đến nằm ngoài thành phố hoặc các chi phí khác có thể được thu xếp cung cấp miễn là:

1. nguồn quỹ hỗ trợ được gây quỹ theo cách thức có tránh đánh giá cá nhân đối với học sinh.
2. tất cả học sinh là thành viên của nhóm có cơ hội như nhau cho người tham gia.
3. học sinh không buộc phải tham gia ngoài giờ học bình thường ngược lại với mong muốn của học sinh và có sự thu xếp phù hợp cho những học sinh chọn không tham gia.

Đồ Ăn Trưa

Nếu các chuyến tham quan, du ngoạn kéo dài qua giờ ăn trưa, nhân viên nhà ăn sẽ chuẩn bị các túi đồ ăn trưa cho học sinh. Xin vui lòng thông báo cho nhân viên nhà ăn trước hai tuần. Đồ ăn trưa sẽ không được ăn trên xe buýt.

Các Chuyến Đi Thi Đấu Thể Thao Và/ Hoặc Tham Gia Hoạt Động Học Đường

Sinh Hoạt/ Hoạt Động Học Đường và Thể Thao. Đặt xe cho các chuyến đi liên quan đến thi đấu thể thao hoặc hoạt động học đường được Giám Đốc Thể Thao và Sinh Hoạt Học Đường hoặc hiệu trưởng thực hiện dựa theo lịch đã được duyệt.

Việc quản lý học sinh trong các chuyến thi đấu thể thao hoặc tham gia hoạt động học đường là trách nhiệm của giáo viên, chủ nhiệm câu lạc bộ/ đội nhóm hoặc huấn luyện viên phụ trách, kể cả giờ quá cảnh.

Các Chuyến Đi Khác. Trừ các sinh hoạt học đường và thi đấu thể thao của toàn học khu mà việc đặt xe do Giám Đốc Thể Thao và Sinh Hoạt Học Đường hoặc Giám Đốc Chương Trình Âm Nhạc thực hiện, tất cả các yêu cầu chuyến chở khác đều do hiệu trưởng các trường tiến hành.

Việc quản lý học sinh trong tất cả các chuyến đi là trách nhiệm của giáo viên phụ trách hoạt động.

Xe riêng có thể được sử dụng thay cho xe buýt nếu đáp ứng các điều kiện sau:

1. Xe do một người tài xế có bằng lái, được hiệu trưởng đồng ý và chuyến đi được người lớn quản lý.
2. Việc tham gia của học sinh là không bắt buộc.
3. Phụ huynh/ giám hộ học sinh viết giấy cho phép học sinh đi lại bằng xe riêng.
4. Không tính phí cho học sinh hoặc trả tiền cho người lái xe, trừ khi đó là tiền hoàn trả cho chi phí phát sinh thực tế.
5. Tài xế/ chủ xe có bảo hiểm trách nhiệm tối thiểu mà tiểu bang đề nghị.
6. Xe phải đáp ứng đầy đủ các luật hiện hành của bang Nebraska liên quan đến hệ thống và thiết bị giữ an toàn cho người đi xe (dây đai an toàn, túi khí...).

Quyền Của Phụ Huynh Đã Ly Dị

Chính sách của Các Trường Công Lập Lincoln là nuôi dưỡng và tạo điều kiện cho phụ huynh được thông tin về và tham gia vào sự giáo dục của con em họ. Phụ huynh đã ly dị hoặc chia tay vẫn còn tất cả mọi quyền phụ huynh đối với con cái họ trừ khi bị thay đổi bởi lệnh của tòa án. Phụ huynh không giữ quyền giám hộ có thể yêu cầu in hai bản các thư từ để đảm bảo phụ huynh không giữ quyền giám hộ sẽ nhận được một bản sao những gì được gửi về nhà cho phụ huynh giữ quyền giám hộ.

Nếu quyền của phụ huynh đã bị thay đổi, hiệu trưởng trường phải có một bản sao lệnh của tòa án để thực hiện các thay đổi đó. Nhân viên trường sẽ theo các điều khoản trong quy định dưới đây. Tiếp xúc với trẻ em trong ngày học sẽ được cho phép theo lệnh của tòa án, lợi ích tốt nhất của học sinh và lợi ích tốt nhất của tất cả các bên liên quan.

Liên quan đến việc thăm trẻ tại trường, nhà trường sẽ cố gắng để tạo điều kiện thuận lợi cho cả hai phụ huynh. Phụ huynh sẽ được yêu cầu giải quyết các vấn đề bất đồng bên ngoài nhà trường về việc thăm trẻ tại trường. Phụ huynh nào tiếp cận trẻ cũng vì hạnh phúc của trẻ.

Quy Định 5510.1

HỌC SINH

Tiếp Cận Bởi Phụ Huynh Không Giữ Quyền Giám Hộ

Cha mẹ ruột hay cha mẹ nuôi nào cũng có tất cả các quyền của một phụ huynh trừ khi quyền của người đó đã bị tòa án thay đổi. Các Trường Công Lập Lincoln sẽ không tự ý thay đổi các quyền này.

Nếu phụ huynh đã li dị và người phụ huynh giữ quyền giám hộ yêu cầu người phụ huynh không giữ quyền giám hộ bị từ chối bất kỳ quyền nào, giám hiệu nhà trường tôn trọng yêu cầu đó chỉ khi người phụ huynh giữ quyền giám hộ cung cấp lệnh của tòa án hoặc phán quyết li hôn trong đó phủ nhận những quyền này của phụ huynh không giữ quyền giám hộ. Nếu giấy đó không được cung cấp thì trường hợp này được giả định rằng tòa án cho phép cả hai phụ huynh quyền gần gũi trẻ và tiếp cận hồ sơ của trẻ như nhau. Nếu lệnh của tòa được cung cấp, giám hiệu trường cần làm theo chỉ thị ghi trong đó và các chỉ thị khác về việc tiếp cận đứa trẻ mà phụ huynh giữ quyền giám hộ hợp pháp đưa ra phù hợp với lệnh của tòa.

Phụ huynh giữ quyền giám hộ nhận thông tin đến từ con em của mình, kể cả thông báo hợp. Phụ huynh không giữ quyền giám hộ không cần nhận thông tin này đến từ con em. Tuy nhiên, nếu phụ huynh không giữ quyền giám hộ yêu cầu có thông tin này và quyền của phụ huynh đó không bị tòa án tước bỏ thì những thông tin này cần được cung cấp.

Nếu phụ huynh không giữ quyền giám hộ muốn tham dự họp về con em thì phụ huynh đó cũng nên được cho biết ngày giờ họp để cả hai phụ huynh có thể tham dự (cùng) một cuộc họp. Nhà trường không buộc phải xếp một cuộc họp riêng nếu cả hai phụ huynh đều đã được thông báo trước về giờ họp đã định.

Nếu hành vi của một trong hai hoặc cả hai phụ huynh không có lợi cho một cuộc nói chuyện tốt đẹp, nhân viên trường không cần phải tiếp tục cuộc họp nhưng nên xếp hẹn lại có sự điều chỉnh hoặc yêu cầu phù hợp.

Từ "phụ huynh giữ quyền giám hộ" (custodial parent) cũng chỉ bất kỳ cá nhân nào (như case-worker; nhân viên xã hội giúp riêng cho đứa trẻ) đã được tòa trao quyền giám hộ hợp pháp.

Trường Học An Toàn và Không Ma Túy

Các Trường Công Lập Lincoln thực thi các quy định và tập quán để đảm bảo tuân thủ với Đạo Luật Liên Bang về Cộng Đồng & Trường Học Không Ma Túy (Federal Drug-Free Schools and Communities Act). Chương trình trường học an toàn và không ma túy của Học Khu được thiết lập phù hợp với chính sách đang có hiệu lực như luật quy định để phản ứng với các ảnh hưởng có hại.

Các Trường Công Lập Lincoln khuyến khích các chương trình giáo dục, phòng chống ma túy và rượu bia mang tính toàn diện, phù hợp lứa tuổi và dựa theo sự phát triển. Trong đó, chương trình cũng có bao gồm dạy sử dụng đúng, sai các loại thuốc và rượu bia cho tất cả học sinh ở mọi lứa tuổi. Học Khu cung cấp hướng dẫn và tập huấn cho tất cả nhân viên của mình.

Mỗi học sinh đều giữ một bản quy định hành vi cho cư xử của học sinh trong Học Khu trong đó cấm [học sinh] sử dụng, sử dụng và phân phối bất hợp pháp các loại thuốc phi pháp và rượu bia trong địa phận của trường hoặc như một phần của bất kỳ sinh hoạt nào của trường.

Vi phạm bất kỳ điều cấm nào bên trên đều sẽ dẫn đến hậu quả bị áp dụng hình phạt kỉ luật, áp dụng theo luật phù hợp, lên đến bị đuổi học ngắn hạn, dài hạn, buộc thôi học vĩnh viễn và chuyển đến cơ quan chức năng phù hợp để truy tố hình sự.

Bằng cách giảng dạy như đã đề cập bên trên cũng như bằng cách thông tin và thi hành nhất quán chính sách của Hội Đồng Giáo Dục về hành vi học sinh liên quan đến sử dụng các loại thuốc phi pháp, sử dụng bất hợp pháp và sử dụng rượu bia, học sinh học rằng lạm dụng thuốc ma túy và rượu bia là sai, có hại cho cả học sinh lẫn Học Khu và các chương trình giáo dục của Học Khu.

Tất cả học sinh đều sẽ được cung cấp thông tin về các chương trình tư vấn tâm lí, cai nghiện rượu bia và ma túy hoặc chương trình tái hòa nhập trong vòng 6 dặm (miles) quanh văn phòng quản lí của Học Khu

hoặc những nơi có các dịch vụ này nội trong bang Nebraska. Thông tin về những nơi giúp đỡ sẽ được đưa cho mọi học sinh trong Học Khu khi có yêu cầu của cố vấn học đường, nhân viên xã hội, tổ trưởng tổ SCIP hoặc Russ Uhing, Giám Đốc Phòng Dịch Vụ Học Sinh, (402) 436-1650.

Các Trường Công Lập Lincoln không có quyền hoặc trách nhiệm thực hiện các giám định y tế hoặc sức khỏe về sự phụ thuộc thuốc/ hóa chất. Tuy nhiên, khi nhà trường quan sát thấy các hành vi cho thấy có vấn đề có thể ảnh hưởng đến khả năng học tập hoặc hoạt động của học sinh trong môi trường giáo dục hoặc sinh hoạt học đường thì nhà trường có quyền và trách nhiệm trao đổi với phụ huynh/ giám hộ về việc giới thiệu học sinh đi làm xét nghiệm chính thức về lệ thuộc thuốc/ hóa chất dựa trên hành vi nhân viên nhà trường quan sát được. Nhà trường sẽ thông báo đến mọi học sinh rằng sử dụng các loại thuốc phi pháp và việc sử dụng, sử dụng bất hợp pháp rượu bia là sai và có hại. Nhà trường sẽ cung cấp thông tin cho học sinh về bất kì chương trình tư vấn tâm lí hoặc cai nghiện và chương trình tái hòa nhập có sẵn nào cho học sinh.

Ban giám hiệu được phép chọn các quy định, nội quy hoặc tập quán cần thiết để triển khai chính sách này. Các quy định, nội quy hoặc tập quán có thể khác nhau về cách thức đặt ra ở mức cần thiết để phù hợp với các hoàn cảnh của tình huống riêng. Các nội quy, quy định và tập quán có thể bao gồm các hình thức quản lí như bảng danh mục việc cần theo (checklists) được nhân viên dùng để lưu lại các hành vi quan sát được và để xác định kế hoạch hành động phù hợp. Học sinh vi phạm các nội quy, quy định, tập quán của Học Khu có thể bị yêu cầu tham gia các kiểm tra sàng lọc và/ hoặc giám định bằng chi phí của Học Khu.

Thông Báo Phụ Huynh về Trường Học An Toàn và Không Ma Túy

THÔNG BÁO ĐẾN PHỤ HUYNH: Theo quy định của luật liên bang, khi nhận được thông tin về nội dung các chương trình hoặc sinh hoạt học đường về an toàn và không ma túy ngoài chương trình dạy trong lớp, nếu phụ huynh phản đối cho con em họ tham gia vào những chương trình này thì phụ huynh có thể thông báo với Sở Học Chánh về sự phản đối này bằng thư. Khi nhận được thông báo như vậy của phụ huynh, học sinh sẽ được rút ra khỏi chương trình hoặc sinh hoạt học đường mà phụ huynh đã từ chối cho con em tham gia.

Động Vật Trong Trường

Vào các dịp hiếm và sau khi được sự cho phép của ban giám hiệu, nhân viên trường có thể mang vào và/ hoặc chứa động vật trong trường như công cụ hỗ trợ dạy học để tạo điều kiện đạt được mục tiêu chương trình dạy học.

Yếu tố cân nhắc để ban giám hiệu đồng ý bao gồm:

- Sự có mặt của con vật liên quan đến chương trình học như thế nào;
- Ảnh hưởng của sự có mặt của con vật lên việc học tập của học sinh; và
- Sự có mặt của con vật có nguy hiểm đến sự an toàn, gây dị ứng hoặc truyền bệnh không.

Các quy định sau đây phải được tuân thủ đối với tất cả động vật trong

Dịch Vụ Học Sinh - tiếp theo (402) 436-1688

trường:

1. Động vật được giữ trong trường như một phần của chương trình học cụ thể cũng sẽ theo bất kỳ nguyên tắc bổ sung nào do chuyên viên học trình xác định (vd: động vật trong lớp khoa học).
2. Chúng nhận chủng ngừa [dịch bệnh] mới nhất sẽ được trình cho giám hiệu nhà trường trước khi được đồng ý cho chó hoặc mèo vào trường.
3. Các động vật và sinh vật khác phải được nhốt, đựng trong lồng hoặc đồ đựng thích hợp.
4. Học sinh sẽ không sờ những con vật có thể làm các em có nguy cơ tiếp xúc với bệnh, nguy cơ bị thương hoặc bị cắn (vd: sóc, dơi, cú và khỉ).
5. Động vật và sinh vật phải có được sự chăm sóc, thức ăn, nước uống và điều kiện sống thích hợp để vẫn khỏe mạnh.
6. Lồng chuồng phải được dọn dẹp thường xuyên, bao gồm dọn thức ăn thừa, phân, nước tiểu và lót lồng chuồng.
7. Y tá hoặc nhân viên y tế phải được thông báo về bất kỳ trường hợp nào bị cắn hoặc về các lo ngại liên quan.

Động vật mang vào trường như Động Vật Trị Liệu (Pet Therapy) sẽ theo Hướng Dẫn về Động Vật Trị Liệu ("Pet Therapy Guidelines").

Các động vật trợ giúp (service animals) được cho phép theo chính sách 3972.

Vì sự an toàn, an lành của học sinh, phụ huynh, cộng đồng và nhân viên trường, các thú cưng/ bạn đồng hành cá nhân sẽ không được cho phép mang vào khuôn viên trường khi học sinh có mặt trừ khi phù hợp với quy định này. Cho thú cưng của quý vị ở trong xe với quý vị khi đến đón con em thì được chấp nhận.

Thẻ Nhận Diện Học Sinh Có Hình (ID)

Hội Đồng Giáo Dục Các Trường Công Lập Lincoln đề ra Quy định 6412.1, trong đó yêu cầu mọi học sinh trung học phổ thông đeo thẻ học sinh LPS có hình (thẻ ID) của họ để người khác có thể nhìn thấy được. Đeo thẻ ID bổ sung một mặt nữa cho an toàn và an ninh để giúp nhận diện học sinh của mỗi trường. Thẻ ID cũng được dùng như một phương thức cho học sinh truy cập tài khoản tiền ăn và trả tiền ăn ở trường tự động thay vì phải nhập bằng tay một dãy số trên bàn phím số như yêu cầu trước đây. Ngoài ra, thẻ ID sẽ giúp xây dựng mối quan hệ tích cực giữa học sinh và nhân viên ở các trường lớn hơn nơi mà nhân viên trường không phải lúc nào có cơ hội để biết tên từng học sinh.

Học sinh phải mang thẻ ID của mình mọi lúc mọi nơi trong trường bằng dây đeo thẻ mang trên cổ. Khi học trong một số lớp đặc biệt như giáo dục thể chất/ thể dục, mỹ thuật công nghiệp, v.v. học sinh có thể điều chỉnh thẻ đeo cho phù hợp. Trong tháng Tám, học sinh sẽ chụp hình, làm thẻ ID và nhà trường sẽ phát dây đeo để các em mang thẻ ID của mình. Nếu học sinh nào quên mang theo thẻ ID khi đi học, nhà trường sẽ cho học sinh đó một cơ hội được nhận thẻ tạm thời hoặc đổi thẻ ID dài hạn mới. Thẻ ID và dây đeo được cấp miễn phí lần đầu. Học sinh sẽ bị tính phí cho việc đổi thẻ mới, thẻ tạm thời và/ hoặc dây đeo.

Xin nhấn mạnh là thói quen đeo và trình thẻ ID bây giờ là một yêu cầu phổ biến trong nhiều công ty hoặc cơ quan. Thế giới đang thay

đổi và chúng ta cần làm mọi thứ có thể để duy trì an toàn, an ninh. Có thể nhận diện những người của trường chúng ta là một bước vô cùng quan trọng trong tiến trình này.

Khách Thăm và Tình Nguyên Viên

Khách thăm

Tất cả khách thăm đều cần đăng ký tên khi vào và khi ra (check-in, checkout) tại một vị trí đã định. Tất cả nhân viên và khách thăm trong trường đều phải mang bằng ID. Nếu phụ huynh muốn gặp một nhân viên trường, giám hiệu hoặc cố vấn học đường, xin vui lòng điện thoại trước và lấy hẹn hoặc liên lạc với nhân viên qua email. Nhà trường khuyến nghị là gặp không quá 20-30 phút. Hầu hết nhân viên đều đang làm việc với học sinh trong suốt ngày trường mở cửa và có thể không có giờ rảnh ngay lập tức.

Quý vị có thể tạo nên sự thay đổi trong cuộc đời của học sinh bằng cách phục vụ như một tình nguyện viên. Mỗi tình nguyện viên giúp học sinh học tập, phát triển và thành công. Chúng tôi rất biết ơn quý vị chia sẻ thời gian quý báu của mình với Các Trường Công Lập Lincoln.

Quy Định

5500.2

HỌC SINH

Khách thăm

Trẻ con không được đến trường với tư cách là khách thăm trừ khi chỉ trong thời gian ngắn và có sự thu xếp trước với hiệu trưởng để đảm bảo rằng việc dạy học không bị gián đoạn.

Các đại diện đến thăm lớp vì công việc của trường như các chuyên viên kiểm định chất lượng/ dự giờ hoặc kiểm toán của bang hoặc liên bang đều cần được sắp xếp qua hiệu trưởng. Nếu phù hợp, giáo viên và học sinh nên được thông báo về mục đích của các cuộc viếng thăm như thế.

Sau khi làm việc với hiệu trưởng, giáo viên được khuyến khích mời phụ huynh, giám hộ và người bảo trợ đến thăm lớp học vào dịp đặc biệt như các buổi biểu diễn văn nghệ, diễn kịch, các sinh hoạt cuối chương học và các dịp khác mà khách thăm trong lớp có đóng góp cho quá trình học tập.

Hiệu trưởng có quyền cho phép trước cho phụ huynh, giám hộ, người bảo trợ hoặc học sinh đến thăm lớp trong thời gian ngắn chỉ khi theo sự nhận xét của họ thì môi trường học tập đã được thiết lập trước đó trong lớp sẽ được duy trì ở mức bình thường (vd: không bị gián đoạn) trong thời gian khách thăm.

Các Cấp Độ Tình Nguyên Viên Tại Các Trường Công Lập Lincoln

LPS phân cấp tình nguyện viên theo loại hoạt động mà họ giúp đỡ và mức độ tiếp xúc với học sinh.

TÌNH NGUYỄN VIÊN CẤP ĐỘ 1

Giúp ở nơi có rất nhiều người, rất ít tiếp xúc trực tiếp với học sinh và dưới sự giám sát của nhân viên LPS. Các tình nguyện viên cấp độ 1 không cần phải điền mẫu đơn xin làm công việc tình nguyện mà liên lạc trực tiếp với văn phòng trường.

Ví dụ: giúp văn phòng sắp xếp thư từ, hủy giấy, bấm/ kẹp giấy tờ với nhau, đếm các tờ rơi/ giấy phát ra cho giáo viên các lớp, sắp xếp sách trong thư viện, trang trí lớp học.

TÌNH NGUYỄN VIÊN CẤP ĐỘ 2

Tiếp xúc trực tiếp và thường xuyên với học sinh dưới sự giám sát của nhân viên LPS. Các tình nguyện viên cấp độ 2 phải điền đơn xin làm công việc tình nguyện.

Ví dụ: giúp trong các lớp học, hội chợ sách, tiệc trong lớp, chuẩn bị

folder cho học sinh, phát/ cho học sinh mượn đồ của trường trong các buổi tựu trường, đọc sách trong lớp cho học sinh.

TÌNH NGUYỆN VIÊN CẤP ĐỘ 3

Tiếp xúc nhiều với học sinh trong hoặc ngoài trường và không có nhân viên LPS khác. Tình nguyện viên cấp độ 3 phải hoàn tất đơn xin làm công việc tình nguyện và nộp thông tin để kiểm tra lý lịch toàn quốc. *Lưu ý: Buộc phải có số an sinh xã hội và ngày sinh để có thể làm kiểm tra lý lịch.*

Ví dụ: trợ giúp trong các chuyến tham quan, du ngoạn, hộ tống cho các sự kiện của trường khi học sinh được nhân viên LPS giám sát (dạ vũ ở trường, liên hoan, hộ tống cho các chuyến đi biểu diễn qua đêm, chủ nhiệm câu lạc bộ sau giờ học, lái xe cho nhà trường hoặc các sự kiện của các câu lạc bộ, các hoạt động của nhà trường tổ chức bên ngoài trường mà có lái xe hoặc ở lại qua đêm).

Để trở thành tình nguyện viên

1. Dùng các mô tả về công việc tình nguyện viên bên trên để xác định cấp độ tình nguyện viên nào phù hợp với mong muốn của quý vị.
 2. Nếu quý vị quan tâm đến các công việc của tình nguyện viên cấp độ 1, hãy liên lạc với nhà trường nơi quý vị muốn giúp. Quý vị không cần phải điền đơn xin làm công việc tình nguyện.
 3. Nếu quý vị quan tâm đến các công việc của tình nguyện viên cấp độ 2 và 3, xin vui lòng điền đơn xin làm công việc tình nguyện trên web của chúng tôi dưới mục *Be a Volunteer*. Hãy đảm bảo điền các mục trong đơn đầy đủ và chính xác. Hãy đọc và trả lời các câu hỏi về đạo đức cá nhân và đọc nguyên tắc ứng xử của tình nguyện viên. Nhập tên của quý vị vào để làm chữ ký điện tử và ngày điền đơn để hoàn tất đơn xin. Thông tin này là cần thiết để đảm bảo an toàn và an ninh cho học sinh và nhân viên.
- Cửa sổ hoạt động trong 9 phút và nếu không có thông tin nào được nhập vào, một tin nhắn sẽ nhảy lên cho phép người điền đơn nhấp OK để chương trình tiếp tục hoạt động. Sau 10 phút không hoạt động, trang đó sẽ trả về trang chủ lps.org và dữ liệu sẽ không được lưu lại.
4. Sau khi quý vị nộp đơn, Phòng Học Sinh Vụ sẽ xác định quý vị đủ điều kiện để làm một tình nguyện viên hay không.
 5. Nếu quý vị hội đủ điều kiện, hiệu trưởng tại trường quý vị đã chọn sẽ quyết định nhà trường có cần sự giúp đỡ của quý vị hay không.

Một khi đơn xin làm công việc tình nguyện của quý vị đã được xem xét và duyệt, quý vị đủ điều kiện để làm công việc tình nguyện trong 3 năm học kế tiếp.

Nếu quý vị có câu hỏi, xin liên lạc Deb McKinney, 402-436-1668
Student Services, Security Department.

Tập Quán Chung

Các Tập Quán Chung cung cấp thông tin về những phương thức và hoạt động giống y hệt nhau tại các trường thuộc 3 cấp tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông trong LPS. Thông tin về các tập quán riêng biệt của từng trường sẽ có riêng trong sổ tay học sinh trên mạng tại <http://www.lps.org/about/important/index.html>, tại các trang web của trường hoặc tại văn phòng trường.

HƯỚNG DẪN CỦA HỌC KHU VỀ CÁCH ĂN MẶC

Quần áo phải phù hợp với môi trường học đường để có một môi trường an toàn và trật tự cho mọi học sinh học tập. Trách nhiệm về cách ăn mặc, chung diện của học sinh chủ yếu tùy thuộc vào học sinh và phụ huynh/ giám hộ của học sinh đó.

Cách Ăn Mặc Và Chung Diện Được Chấp Nhận

Học sinh phải mặc trang phục bao gồm áo và quần hoặc váy hoặc tương đương và mang giày.

Áo hoặc đầm phải có vải ở phía trước, sau lưng và bên hông. Vải phải che tất cả các bộ phận kín đáo và phải không được [mỏng tới mức] nhìn thấu.

Quần áo phải che đồ lót và tất cả các bộ phận kín đáo (xem thêm phần hướng dẫn cho học sinh trung học cơ sở (cấp 2) để biết thêm về hướng dẫn cho học sinh cấp 2.

Quần áo phải phù hợp với tất cả các hoạt động của các lớp được xếp lịch, bao gồm thể dục, thí nghiệm khoa học, thực hành vẽ gỗ và các hoạt động khác có nguy hiểm đặc thù.

Các lớp đặc biệt có thể có yêu cầu đặc biệt về trang phục, ví dụ như đồng phục thể thao hoặc các trang bị an toàn.

Cách Ăn Mặc Và Chung Diện Không Được Chấp Nhận

Quần áo không được miêu tả, quảng cáo hay bênh vực cho việc sử dụng rượu bia, thuốc lá, ma túy hoặc các loại dược chất thuộc diện kiểm soát khác.

Mũ bóng chày, mũ lưới trai, mũ lưới trai che nửa đầu (visor).... không được chấp nhận trong trường và không được mang đi lại trong trường. Học sinh có thể mặc áo liền mũ (hoodies) nhưng phải bỏ mũ khỏi đầu. Nhà trường sẽ cân nhắc cho trường hợp học sinh mặc quần áo đặc biệt do yêu cầu của tôn giáo tín ngưỡng, khuyết tật hoặc truyền tải thông điệp nào đó được pháp luật bảo vệ.

Cách ăn mặc, chung diện hoặc nói năng dâm dục hoặc không đứng đắn, thô tục hoặc hăm dọa không được chấp nhận.

Quần áo được dùng để hoặc diễn tả những phát ngôn thù ghét nhằm vào các nhóm người dựa trên chủng tộc, dân tộc, giới tính, tổ chức tôn giáo hoặc bất kì nhóm người nào khác được pháp luật bảo vệ.

Quần áo, kể cả các đồ nhận diện các băng nhóm, không được có đe dọa đến sức khỏe hoặc an toàn của bất kì học sinh hoặc nhân viên nào khác.

Nếu trang phục hoặc chung diện của học sinh đe dọa đến sức khỏe hoặc an toàn của bất kì người nào khác thì mức kỉ luật cho vi phạm về cách ăn mặc hoặc chung diện nên giống với mức kỉ luật cho vi phạm tương tự.

Trang phục có từ ngữ, hình ảnh hoặc cụm từ diễn tả bạo lực hoặc đe dọa người khác không được mặc.

Học Sinh Vi Phạm Về Cách Ăn Mặc Ở Trường Sẽ:

1. Được giải thích lí do loại trang phục này không được cho phép trong môi trường giáo dục và khi có thể sẽ được cho gỡ bỏ món đồ đó.
2. Được cho cơ hội để thay bằng quần áo do nhà trường đưa trong khi

Dịch Vụ Học Sinh - tiếp theo (402) 436-1688

tìm đồ phù hợp để mặc.

3. Khi hai lựa chọn đầu tiên không phải là lựa chọn khả thi, nhà trường sẽ liên lạc với phụ huynh học sinh để mang trang phục phù hợp đến cho học sinh thay.

4. Tái vi phạm nhiều lần có thể dẫn đến bị kỉ luật trong trường

5. Học sinh sẽ không được cho phép trở lại lớp cho đến khi làm theo đúng quy định về cách ăn mặc trong trường.

GHI CHÚ: Nhà trường có thể trao đổi thêm các quy định về cách ăn mặc với học sinh và phụ huynh/ giám hộ.

Tập Quán Chung: Các Trường Tiểu Học

GIẢI LAO NGOÀI TRỜI

Chúng tôi nhận ra nhu cầu cho học sinh được chơi ngoài trời và vì vậy nhà trường sẽ cố gắng mọi cách để cho học sinh sử dụng sân chơi khi có thể. Không có quy định chung cho toàn học khu về nhiệt độ để các trường phải cho giải lao trong nhà. Mỗi sân chơi có đặc điểm và vị trí riêng có thể bảo vệ hoặc không bảo vệ học sinh trước thời tiết. Từng hiệu trưởng đưa ra quyết định dựa trên nhiệt độ, độ lạnh của gió/ không khí, lượng mưa/sương/ tuyết, tiến độ dọn tuyết, băng trên sân chơi.

Học sinh được khuyến khích ăn mặc phù hợp với thời tiết. Khi thời tiết ẩm ướt, có tuyết, những học sinh không ăn mặc thích hợp với điều kiện thời tiết đó sẽ bị yêu cầu ở trong khu vực sân chơi có mái che xi-măng khi giải lao. Giải lao trong nhà sẽ do hiệu trưởng quyết định khi phù hợp.

Nếu học sinh không đủ sức khỏe để chơi ngoài sân, các em thường không đủ sức khỏe để đi học. Trừ khi có giấy của bác sĩ, nhà trường sẽ cần có giấy của phụ huynh/ giám hộ mỗi ngày để học sinh được ở lại bên trong trường trong giờ giải lao. Giấy của phụ huynh cần ghi rõ lí do của yêu cầu đó.

Mặc dù dép và giày quai rất phổ biến và thời trang, chúng tôi không khuyến khích học sinh mang các loại giày này đi học. Trẻ em khó chạy nhảy và dễ bị vấp, té và bị thương mắt cá khi mang dép. Nhà trường khuyến khích trẻ mang loại giày chắc chắn để chạy khi chơi ngoài trời hoặc học thể dục.

QUÀ TẶNG, BÁNH KEO VÀ THIỆP MỜI

Không được thu tiền để mua quà cho nhân viên trường. Trường hợp ngoại lệ là trường hợp có chuyện không may cá nhân hoặc để trao phần thưởng đặc biệt cho học sinh, phụ huynh/ giám hộ hoặc nhân viên trường.

Các lớp mừng sinh nhật theo nhiều cách khác nhau. Học sinh không được mang theo quà, bánh sinh nhật (ăn được hoặc không ăn được). Quý vị vui lòng không gửi quà tặng, bong bóng hoặc hoa vào trường. Những vật này sẽ không được giao đến phòng học.

Thiệp mời sẽ không được phát trong ngày học. Giáo viên không nên thông báo trước nếu một học sinh nào có thiệp để phát [cho lớp] sau giờ học. Bất cứ nhân viên nào của trường cũng không được đưa ra số điện thoại và địa chỉ của học sinh.

LIÊN HOAN VÀ TIỆC TÙNG CỦA TRƯỜNG/ LỚP

Tiệc tùng và liên hoan trong lớp (vd: Mùa thu, ngày lễ, ngày Valentine)

là tùy chọn của hiệu trưởng trường phù hợp với hướng dẫn của LPS.

Bất cứ đồ ăn nào đi kèm với các liên hoan/ tiệc tùng của lớp sẽ được nhà trường hoặc hội phụ huynh học sinh cung cấp với sự đồng ý của hiệu trưởng. Học sinh hoặc gia đình không nên mang đồ ăn cho lớp trong bất kì dịp nào.

Hiệu trưởng sẽ đề ra các hướng dẫn về quà ăn được hoặc không ăn được trong các thiệp cá nhân trong lễ Tình Yêu/ Valentine. Quà ăn được sẽ được gửi về nhà và không được ăn tại trường do có thể có học sinh bị dị ứng hoặc nhạy cảm với thức ăn.

THỦ TỤC KHI GIA ĐÌNH ĐÓN HỌC SINH TRỞ

Nhân viên trường sẽ giám sát học sinh lúc tan học. Khi hết giờ giám sát bên ngoài trường, những học sinh chưa được đón về sẽ được dẫn vào văn phòng để đảm bảo an toàn. Nhà trường sẽ liên lạc và yêu cầu phụ huynh đến trường để kí tên cho học sinh về. Nếu nhà trường không thể liên lạc với phụ huynh/ giám hộ và tất cả các liên lạc khẩn cấp, nhà trường có thể liên lạc với cảnh sát để giúp học sinh về lại với gia đình.

THIẾT BỊ ĐIỆN TỬ VÀ ĐIỆN THOẠI

Điện thoại, đồng hồ thông minh và các loại thiết bị điện tử cá nhân khác đều được xem là đồ vật gây phiền nếu bị nghe hoặc thấy trong ngày học. Nếu học sinh mang theo thiết bị điện tử cá nhân đến trường thì nên giữ trong ba lô, tủ khóa hoặc nơi do nhân viên trường định trước trong ngày học. Nhà trường không chịu trách nhiệm cho bất kì sự hư hỏng, mất mát nào của thiết bị. Xin lưu ý là chụp hình, ghi âm hoặc quay phim ai mà không có sự cho phép của họ là bất hợp pháp nên cũng bị cấm trong địa phận của trường.

ĐỒ DÙNG HỌC TẬP

Từ trước đến nay, một trong những truyền thống mà các gia đình tham gia khi chuẩn bị cho năm học mới là mua sắm đồ dùng học tập. Theo Hiến Pháp bang Nebraska, luật của bang và liên bang, Các Trường Công Lập Lincoln cung cấp nền giáo dục công miễn phí cho mọi học sinh. Về cơ bản, điều này có nghĩa là học khu cung cấp miễn phí đồ dùng học tập cần thiết cho việc dạy học. Những đồ dùng này bao gồm sách giáo khoa, viết chì, tẩy, viết sáp, keo, kéo, giấy, tập, khăn giấy, v.vn. Vì vậy, quý vị vui lòng không gửi đồ dùng học tập cho con quý vị dùng riêng ở trường.

Quý vị không buộc phải mua bất kì món nào trong những đồ dùng này nhưng quý vị có thể mua và tặng một số đồ dùng cho lớp của con em quý vị nếu muốn. Xin quý vị đừng ghi tên con em lên bất kì món nào. Tất cả đồ quý vị mua tặng đều sẽ được đón nhận như đồ tặng cho nhà trường và sẽ được chia cho tất cả học sinh trong lớp dùng. Quý vị vui lòng tham khảo trên trang web của trường để có thêm ý tưởng.

HỌC SINH ĐẾN TRƯỜNG SỚM

Phụ huynh hoặc giám hộ cần theo giờ đến trường đã định cho trường của họ. Nhà trường sẽ không có giám sát trước giờ đến trường nhà trường đã định.

HỌC SINH ĐẾN TRƯỜNG TRỄ

Những học sinh đi học trễ sau khi trường đã bắt đầu học phải vào bằng cửa chính và báo với văn phòng trường.

HỌC SINH RA VỀ TRƯỚC KHI CHUÔNG BÁO TAN HỌC

Phụ huynh hoặc giám hộ phải kí tên cho con em họ rời khỏi trường nếu họ về trước khi chuông chiều báo tan học. Phụ huynh hoặc giám

hộ phải báo với văn phòng vì mục đích này. Nhân viên văn phòng sẽ giúp quý vị với thủ tục này. Nếu trẻ được gia đình cho về, thư kí nhà trường sẽ gọi đến đúng lớp học và báo với giáo viên là đứa trẻ sẽ ra về. Phụ huynh sẽ không đi trực tiếp đến lớp học mà học sinh sẽ được gọi lên văn phòng khi phụ huynh đến trường.

XE ĐẠP, CÁC LOẠI XE/ VÁN TRƯỢT: SKATEBOARDS, SCOOTERS, HOVERBOARD,...

Do xe cộ đông đúc quanh các trường lúc học sinh đến trường và tan học, nhà trường đề nghị phụ huynh/giám hộ chỉ cho những học sinh lớn chạy xe đạp đi học. Những em còn nhỏ thường gặp khó khăn khi điều khiển xe đạp, trông chừng xe cộ và giữ tập trung khi chạy xe với trẻ em khác. Mọi học sinh đều cần phải theo các cách an toàn và dắt xe đạp khi vào sân trường. Xe đạp cần được khóa tại chỗ dựng xe đạp có trong sân trường. Học sinh nên đội mũ bảo hiểm và có thể mang mũ đến tủ khóa, móc treo áo trong ngày học.

Xe ván trượt (skateboards), giày pa-tin (rollerblades), giày có bánh xe co lại được, giày trượt (shoes skates), các loại xe hẩy (scooters) và xe trượt hai bánh (hoverboards) đều không được phép dùng trong địa phận của trường. Cảm ơn quý vị không mang các vật này khi quý vị đến đón con em quý vị.

YÊU CẦU VỀ BÀI TẬP VỀ NHÀ CHO HỌC SINH TIỂU HỌC

Bài tập về nhà là phần việc mà học sinh được giao cho làm ngoài giờ dạy học. Mục đích của bài tập về nhà là tạo cho học sinh cơ hội thực hành độc lập các kĩ năng mà các em vừa học. Học sinh tiểu học sẽ có vài bài tập mỗi ngày để có sự thực hành cần thiết này và củng cố bài học. Phụ huynh có thể giúp việc học tập ở nhà bằng cách hỏi trẻ đang học gì và trẻ có bài tập về nhà loại gì. Phụ huynh có thể giúp làm rõ các hướng dẫn hoặc yêu cầu của bài tập để trẻ có thể làm bài hết khả năng của trẻ. Tuy nhiên, nhà trường không mong chờ/ yêu cầu phụ huynh giúp con em họ làm bài tập hoặc giảng dạy ở nhà. Bất kì lúc nào bài tập về nhà trở nên quá khó với trẻ, xin hãy viết giấy cho giáo viên cho biết vấn đề hoặc khái niệm nào cần được giảng rõ.

Tập Quán Chung: Các Trường Trung Học Cơ Sở

HƯỚNG DẪN CỦA HỌC KHU VỀ CÁCH ĂN MẶC

Hướng Dẫn Thêm Về Cách Ăn Mặc Cho Học Sinh Trung Học Cơ Sở:

Quần áo phải che phủ đồ lót và tất cả các bộ phận kín đáo

- Quần shorts phải có chiều dài inseam (tính từ đáy xuống lai) tối thiểu là 3 inches (7.6 cm).

- Tất cả áo phải có dây và dây áo phải rộng tối thiểu 2 inches (5 cm).

- Tất cả các áo phải chấm lưng quần

- Mặc quần trẻ dưới thắt lưng sẽ không được chấp nhận

HỆ THỐNG NHIỀU TẦNG HỖ TRỢ HÀNH VI (MTSS-B) TRONG CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP LINCOLN

Các Trường Công Lập Lincoln dùng hệ thống nhiều tầng hỗ trợ hành vi (MYSS-B) để dạy các phương pháp và kĩ thuật được thiết kế để giúp cải thiện hành vi. Nó gồm các phương pháp ở cấp toàn trường, lớp học và cá nhân học sinh.

Mục tiêu của MTSS-B trong toàn học khu là tạo lập một bầu không khí mà trong đó hành vi đúng đắn là chuẩn. Giới thiệu, làm mẫu và củng cố các hành vi xã hội tích cực là một bước quan trọng trong giáo dục học sinh. Dạy các hành vi được mong đợi và sau đó công nhận học sinh đã theo các mong đợi của chúng ta là cốt lõi của MTSS-B.

CHƯƠNG TRÌNH CAN THIỆP CỘNG ĐỒNG HỌC ĐƯỜNG: SCHOOL COMMUNITY INTERVENTION PROGRAM (SCIP)

SCIP là chương trình trợ giúp học sinh, làm việc với gia đình, nhà trường và cộng đồng để giúp đỡ về sức khỏe cảm xúc, tâm thần, hành vi học sinh. Khi nhà trường, phụ huynh và cộng đồng xây dựng một mối quan hệ hợp tác hỗ trợ quanh học sinh, các em có nhiều khả năng đạt đến hết tiềm năng của mình hơn. SCIP có thể trợ giúp phụ huynh trong việc xác định các hành vi hoặc mối lo ngại có thể ảnh hưởng đến khả năng học tập, tìm kiếm giải pháp và khám phá các cơ hội của học sinh - những điều làm tăng cơ hội thành công của các em trong trường. Ngoài giúp đỡ trong trường, SCIP hợp tác với các cơ quan về sức khỏe hành vi trong cộng đồng để cung cấp một tầng hỗ trợ nữa cho học sinh và gia đình. Để giới thiệu con em quý vị với SCIP hoặc tìm hiểu thêm về chương trình, xin vui lòng liên lạc với tổ trưởng tổ SCIP của trường (SCIP Team Leader) hoặc điều phối viên chương trình SCIP quận Lancaster tại Lincoln (Lancaster County SCIP Coordinator) theo số 402-327-6841.

THI ĐẤU THỂ THAO TRONG TRƯỜNG/ LIÊN TRƯỜNG

Các trường trung học cơ sở của LPS quanh năm đều có chương trình trong trường/ liên trường sau giờ học cho học sinh lớp 7 và lớp 8.

Các môn thể thao vào mùa thu gồm: chạy việt dã, bóng đá, bóng chuyền nữ; các môn thể thao mùa đông gồm: bóng rổ nam/ nữ, đồ vật; chạy ngắn được tổ chức trong mùa xuân. Tất cả học sinh đều cần theo các quy định về hành vi cư xử và học tập để được tham gia. Nhà trường sẽ đưa ra hướng dẫn cụ thể cho từng hoạt động vào đầu mỗi mùa thể thao.

Việc Luyện Tập Chỉ Dành Cho Vận Động Viên. Bạn bè và/hoặc thành viên gia đình không được xem luyện tập. Những người chờ chờ học sinh về nhà nên chờ trong xe của họ ngoài bãi đậu xe. Phụ huynh chờ cùng đi bộ về nhà với học sinh cần chờ ở khu vực đã định. Học sinh khác của LPS không được chờ học sinh tại trường khi họ luyện tập.

Ngày Tan Học Sớm: Từ ngày 12 - 14, 2019, học sinh sẽ tan học lúc 1:40 chiều.

Ngày Cộng Đồng Học Tập Chuyên Nghiệp (PLC):

2019: Ngày 27/8/2018, 24/9, 29/10, 26/11, 17/12. **2020:** 28/1/2019, 25/2, 31/3, 28/4. Học sinh sẽ tan học lúc 1:40 p.m.

Tập Quán Chung: Trường Trung Học Phổ Thông

HỆ THỐNG NHIỀU TẦNG HỖ TRỢ HÀNH VI (MTSS-B) TẠI CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP LINCOLN

Các Trường Công Lập Lincoln dùng hệ thống nhiều tầng hỗ trợ hành vi để dạy các phương pháp và kĩ thuật được thiết kế để cải thiện hành vi. Nó bao gồm các phương pháp ở cấp toàn trường, lớp học và cá nhân học sinh.

Mục tiêu của MTSS-B trong toàn học khu là tạo lập một bầu không khí mà trong đó hành vi đúng đắn là chuẩn. Giới thiệu, làm mẫu và củng

Thang Điểm Trung Học Cơ Sở Của Các Trường Công Lập Lincoln

Phần Trăm	Môn chính yếu/ Core Class	Mô tả điểm	Môn đặc biệt/ ACES class	Thói quen học tập, làm việc	Mô tả thói quen làm việc	Hạng kiểm	Mô tả hạng kiểm
100-90	Điểm học tập A (xuất sắc)	Vượt chuẩn của học khu	CM (Đáng khen)	CM (Đáng khen)	Học sinh luôn luôn thể hiện 9 chỉ tiêu: lắng nghe, làm theo hướng dẫn bằng miệng hoặc giấy, làm phận sự của mình, tham gia trong lớp, cố gắng để có bài làm chất lượng, tìm kiếm sự giúp đỡ khi cần, hoàn tất bài được giao đúng thời gian, ngăn nắp, đến lớp có chuẩn bị	CM (Đáng khen)	Học sinh luôn luôn thể hiện 6 chỉ tiêu: chấp nhận hậu quả cho hành động mình làm, có tính kỉ luật và kiểm chế, theo nội quy của trường và lớp, có kĩ năng đưa ra quyết định một cách có trách nhiệm, có thái độ tích cực về bản thân và người khác, tương tác với người khác một cách đúng mực
89-85	B +	Đạt chuẩn của học khu	S (Đạt yêu cầu)	S (Đạt yêu cầu)	Học sinh thường thể hiện 9 chỉ tiêu kể trên	S (Đạt yêu cầu)	Học sinh thường thể hiện 6 chỉ tiêu kể trên.
84-80	B						
79-75	C+						
74-70	C						
69-65	D+ (Kèm lời phê)	Rất gần nhưng chưa đạt chuẩn của học khu	N (Cần làm tốt hơn) (Có kèm lời phê)	N (Cần làm tốt hơn)	Học sinh có thói quen học tập làm việc gây cản trở việc học. Điểm được cho dựa vào 9 chỉ tiêu nêu trên.	N (Cần làm tốt hơn) (Có kèm lời phê)	Kĩ năng cư xử/ giao tế làm ảnh hưởng đến môi trường học tập của bản thân hoặc người khác. Điểm được xác định dựa trên 6 chỉ tiêu nêu trên.
64-60	D (Đạt) (Có kèm lời phê)						
59-0	F (Không đạt) (Có kèm lời phê)						
		Không đạt chuẩn thành thạo của học khu					

cố các hình vi xã hội tích cực là một bước quan trọng trong giáo dục học sinh. Dạy các hành vi được mong đợi và sau đó công nhận học sinh đã theo các mong đợi của chúng ta là cốt lõi của MTSS-B.

CHƯƠNG TRÌNH CAN THIỆP CỘNG ĐỒNG HỌC ĐƯỜNG: SCHOOL COMMUNITY INTERVENTION PROGRAM (SCIP)

SCIP là chương trình trợ giúp học sinh, làm việc với gia đình, nhà trường và cộng đồng để giúp đỡ học sinh về sức khỏe cảm xúc, tâm thần và hành vi học sinh. Khi nhà trường, phụ huynh và cộng đồng xây dựng mối quan hệ hợp tác hỗ trợ quanh học sinh, các em có nhiều khả năng đạt đến hết tiềm năng của mình. SCIP có thể trợ giúp phụ huynh trong việc xác định các hành vi hoặc mối lo ngại có thể ảnh hưởng đến khả năng học tập, tìm kiếm giải pháp và khám phá các cơ hội của học sinh- những điều sẽ làm tăng cơ hội thành công của các em trong trường. Ngoài giúp đỡ trong trường, SCIP hợp tác với các cơ quan về sức khỏe hành vi trong cộng đồng để cung cấp thêm một tầng hỗ trợ nữa cho học sinh và gia đình. Để giới thiệu con em quý vị với SCIP hoặc tìm hiểu thêm về chương trình, xin vui lòng liên lạc với tổ trưởng tổ SCIP của trường (SCIP Team Leader) hoặc điều phối viên SCIP quận Lancaster tại Lincoln (Lincoln/Lancaster County SCIP Coordinator) theo số 402-327-6841.

HỌC SINH RỜI TRƯỜNG TRONG GIỜ ĂN TRƯA

Chỉ học sinh lớp 11 và 12 được rời khỏi trường trong giờ ăn trưa. Nếu quý vị có lo ngại về việc con em quý vị rời khỏi trường trong giờ ăn trưa, xin vui lòng gặp với quản lí tại trường quý vị. Sau đây là quy định của Hội Đồng Giáo Dục về việc rời khuôn viên trường.

Quy Định 5511.1

HỌC SINH

Mở và Đóng Cửa Khuôn Viên Trường

Học sinh các trường tiểu học và trung học cơ sở không được phép rời khỏi trường bất kì lúc nào trong ngày học mà không có sự cho phép của giám hiệu trường trừ khi phụ huynh hoặc giám hộ đã có sự sắp xếp để về nhà ăn trưa. Nhà trường chỉ đồng ý với sự sắp xếp này khi có sự đồng ý của giám hiệu trường, [với điều kiện] phụ huynh hoặc người lớn đã định có ở nhà trong thời gian học sinh ở nhà ăn trưa và chỉ khi học sinh không trở lại trường trễ cho các lớp buổi chiều.

Học sinh trung học phổ thông không được phép rời khỏi trường bất kì lúc nào trong ngày học mà không có sự cho phép của giám hiệu trường. Học sinh lớp 11 và 12 có thể ra ngoài để ăn trưa miễn là học sinh tuân theo nội quy trường và không trở lại trường trễ cho các lớp buổi chiều.

Cách Truyền Tải Tốt Nhất Về Điểm Số Học Sinh Của LPS Cho Các Trường Trung Học (Lớp 6-12)

Trong LPS, mục tiêu của chúng tôi là liên lạc một cách hiệu quả và thống nhất về sự tiến bộ trong học tập của học sinh với phụ huynh/ giám hộ. Để đạt được mục tiêu này, LPS xây dựng các hướng dẫn này để tính toán, nhập và liên lạc về điểm số. Hướng dẫn này nhằm giúp học sinh và phụ huynh/ giám hộ hiểu điểm số một cách hữu ích.

Giáo viên, quản lí trường và các chuyên viên học trình của học khu đã cùng nhau làm việc để xác định cách chấm điểm và giao tiếp về học tập của học sinh.

Tài liệu này mô tả cách chấm điểm phổ biến (chuẩn hóa) khắp các trường trung học.

Các chuyên viên học trình và nhân viên khác có thể có thêm lời khuyên cụ thể cho giáo viên trong tài liệu khác (vd: các chuyên viên học trình cung cấp các bản mẫu chấm điểm cho giáo viên trong từng lĩnh vực học trình thông qua sổ điểm Synergy. Sau cùng, giáo viên thiết kế hệ thống đánh giá cho môn học để làm 2 việc:

- Nhấn mạnh tầm quan trọng của thực hành và sử dụng các gó ý (quá trình đánh giá xây dựng) và

- Cho điểm số có chuyển tải một cách rõ ràng về thành tích học sinh theo các tiêu chí kĩ năng/ nội dung LPS. Giáo viên làm việc để đảm bảo rằng điểm số chuyển tải rõ ràng thành tích học tập và giảm hết mức ảnh hưởng của các yếu tố khác như hành vi/ chấp hành nội quy của học sinh.

Mục tiêu của tài liệu này là mô tả cách chấm điểm thống nhất xuyên suốt các lớp học. Thông tin chi tiết thêm về cách chấm điểm có thể được tìm thấy trên trang mạng của riêng giáo viên bộ môn (LMS Page) trong ParentVUE.

ĐÁNH GIÁ XÂY DỰNG VÀ ĐÁNH GIÁ TỔNG KẾT

- Đánh giá tổng kết và bài tập tổng kết (tính 80% điểm số)
 - Các bài đánh giá tổng kết được dùng để đánh giá việc học tập của học sinh (đánh giá VỀ học tập), lĩnh hội các kĩ năng và thành tích học tập lúc kết thúc kì giảng dạy đã được xác định.

- Các ví dụ tiêu biểu của quá trình đánh giá tổng kết là các bài kiểm tra/ thi của đơn vị bài, các dự án, bài viết và các ví dụ khác về bài làm của học sinh thể hiện trình độ kiến thức, kỹ năng hiện tại.

- Các đánh giá và bài tập xây dựng (tính 20% tổng điểm số)

- Các bài đánh giá xây dựng cung cấp các phản hồi liên tục và nhanh chóng mà người hướng dẫn có thể dùng để điều chỉnh việc giảng dạy của họ và học sinh có thể dùng để học tốt hơn (đánh giá Để học tập). Thông thường, các giáo viên dùng các câu trả lời của học sinh trong các dịp thực hành để xác định phần nào cần được giải thích thêm hoặc giảng dạy lại và/ hoặc học sinh dùng các phản hồi từ các cơ hội thực hành này để thử lại (học sinh thực hành).

- Ví dụ tiêu biểu của quá trình đánh giá xây dựng là các phiếu kiểm tra đầu và cuối giờ, thảo luận, thực hành riêng, bản thảo các bài luận, các bài thực hành thêm được làm ở nhà hoặc trong lớp, bài trắc nghiệm ngắn và các quá trình khác giúp học sinh thể hiện sự học tập của mình trong việc tham gia các đánh giá tổng kết.

MÃ HIỆU ĐIỂM VÀ Ý NGHĨA

EX - “Exclude” (loại trừ): Được miễn trừ. Dùng để chỉ các bài được miễn trừ và không cần phải hoàn tất. Nó không ảnh hưởng gì đến điểm số.

M- “Missing” (còn thiếu): Dùng để chỉ một bài làm bị thiếu. Nó tính như điểm 0 (KHÔNG) cho đến khi bài được nộp vào và chấm điểm.

INC- “Incomplete” (chưa hoàn thành): Dùng để chỉ bài làm chưa được hoàn tất đủ để chấm điểm. Nó không ảnh hưởng đến điểm số trừ khi giáo viên vào INC cùng với 1 điểm số. Mã hiệu này nên có thể được gỡ bỏ khi bài làm được chỉnh sửa và khi đó đó, điểm số mới được nhập vào.

Grade [khoảng trắng] L - “Late Assignment” (Bài trễ hạn): Dùng để cho biết về thói quen đúng thời hạn/ nhanh lẹ. Điểm này được tính vào tổng điểm trung bình.

R - “Retaught” (được dạy lại): Dùng để chỉ bài được chấm lại sau khi được dạy hoặc kiểm tra lại.

Blank - Bỏ trống (chưa được chấm điểm): Dùng để chỉ là bài làm/ bài đánh giá vẫn còn cần được chấm điểm.

AB - “Absent” (vắng mặt): Dùng để chỉ là học sinh vắng mặt khi bài làm này được cho hoàn thành. Nó được tính như điểm 0 (Không) nhưng vẫn có thể được nộp vào để tính điểm. Nó cũng bao gồm trong báo cáo/ đánh dấu bài bị thiếu.

0 (“Zero”) - Điểm không: Dùng để chỉ là học sinh nhận điểm 0/ không điểm. Giáo viên dùng mã hiệu này một cách cẩn thận (và không thường xuyên) vì điểm 0 có thể làm thấp rất nhiều điểm trung bình và tượng trưng một cách sai lệch về thành tích học sinh. Thay vì cho điểm không, giáo viên thường dùng mã hiệu “M” cho bài mà học sinh chưa nộp vào hoặc INC cho bài chưa sẵn sàng để chấm. Giáo viên có thể sẽ phải thay đổi một điểm thành 0 nếu bài học sinh bị trễ quá đến nỗi bài làm không còn tác dụng hoặc thực tế để học sinh nộp lấy điểm. Ghi chú: một số giáo viên có thể chọn dùng số khác thay cho số “Không” (ví dụ như 50%) vì nó làm giảm ảnh hưởng đến tổng điểm trung bình.

THANG ĐIỂM

Số điểm Synergy dùng thang điểm sau để chấm điểm chữ dựa trên điểm số trung bình

90% = A	85% = B+	80 % = B	75 % = C+	70% = C	65 = D+	60 % = D	Below 60 = F
---------	----------	----------	-----------	---------	---------	----------	--------------

THẨM ĐỊNH CÁC MỐI ĐE DỌA (402) 436-1650 & (402) 436 1575

Cấm Mang Vũ Khí Vào Các Trường Công Lập Lincoln Mặc Dù Luật Cho Phép Mang Vũ Khí Có Che Kín Được Thông Qua

Các Trường Công Lập Lincoln

Cơ quan Lập Pháp đã thông qua luật cho phép mang súng có che kín (concealed weapon law, LB 454). Ban quản lý muốn nhắc nhở và xác nhận với nhân viên, học sinh và khách thăm đến các trường của chúng ta là vũ khí KHÔNG ĐƯỢC phép mang vào hoặc sở hữu trong các trường, sân trường hoặc tại các sinh hoạt học đường.

Luật cho phép mang súng có che kín sẽ cho phép người trưởng thành lấy giấy phép mang theo một súng ngắn có che kín. Người có giấy phép sẽ được mang theo súng ngắn trong người đến nhiều nơi nhưng KHÔNG phải ở trường chúng ta. Bất kỳ ai mang theo súng có che kín ở trường là vi phạm chính sách của Hội Đồng Giáo Dục và phạm tội nên sẽ bị báo cơ quan chức

Chương Trình Thẩm Định Các Đe Dọa Tại LPS

“SAFE TO SAY”

Để tạo lập môi trường an toàn nhất có thể cho tất cả học sinh và nhân viên chúng ta, Các Trường Công Lập Lincoln đã làm việc với các chuyên gia cấp quốc gia để phát triển thêm cho chúng ta các hướng dẫn và quy trình (protocol) thẩm định các đe dọa: một phản ứng có tính chiến lược, chủ động và có kế hoạch đối với các vấn đề đáng ngại khi được báo trong học khu - với tập trung vào phòng chống.

Thẩm định các đe dọa chỉ là một trong những công cụ LPS sử dụng cho sự an toàn của học khu. Đây là chương trình có sự chủ động, suy nghĩ trước về an toàn và an ninh. Ngược lại với khi đối phó với lúc có chuyện/ biến động, thẩm định đe dọa nhằm vào phòng chống các tình huống đó xảy ra. Đây là một phản ứng đón đầu, có kế hoạch và chu đáo đối với các đe dọa có thể xảy ra.

Chúng tôi khuyến khích nhân viên, học sinh và gia đình báo về bất kỳ hành vi đáng lo ngại nào khả nghi hoặc đáng ngại – ở học sinh, nhân viên hoặc thành viên trong cộng đồng – cho một người lớn có hiểu biết tại trường của con em. Hành vi đáng lo ngại có thể bao gồm các

Thẩm Định Các Đe Dọa (402) 436-1650 & (402) 436-1575

dấu hiệu cảnh báo như rình mò, hành vi thù hằn hoặc tiêu cực gây ra sợ hãi hoặc khó chịu; bạo hành gia đình; thấy có vũ khí, nghe đồn có vũ khí; hành vi bất thường hoặc gây lo ngại; đe dọa tự tử; liên lạc hoặc tiếp xúc có tính đe dọa hoặc quấy rối.

LPS là một học khu nhân đạo. Học khu tiếp cận với chương trình mới này với sự nhấn mạnh vào phẩm cách và tôn trọng. Nó cần tất cả chúng ta làm việc với nhau để giữ chúng ta an toàn. Chương trình này là về sự quan tâm của người này tới người khác: cung cấp các phương pháp đã được chính thức hóa nhằm đảm bảo các mối đe dọa được một tổ đa ngành của toàn học khu xem xét. Tổ này, ngược lại, sẽ làm việc với quản lý LPS và các đối tác trong cộng đồng để đánh giá các mối lo ngại cũng như xây dựng các biện pháp can thiệp và xử lý cụ thể theo từng trường hợp.

**** Mục tiêu của Phương Pháp Thẩm Định Đe Dọa là cung cấp quy trình hợp nhất và phối hợp để xác định và phản ứng với học sinh, nhân viên hoặc người khác mà có thể có nguy cơ làm hại bản thân họ hoặc làm hại người khác – biết rằng khuyến khích và tạo dựng một môi trường an toàn và an ninh trong học khu chúng ta [sẽ] giúp tạo ra nền tảng thích hợp nhất để tăng cường việc học tập và thành công của các em.**

- Nếu quý vị thấy hành vi đáng lo ngại, chúng tôi khuyến khích quý vị nói chuyện với một người lớn có trách nhiệm của Các Trường Công Lập Lincoln.
- Các hành vi đáng lo ngại cũng có thể được báo bằng cách vào trang lps.org và gửi thông tin dưới dạng lời khuyên phi khẩn cấp dùng nút "Safe to Say". Việc này có thể được thực hiện ẩn danh.



Safe to Say
Report a Safety Concern or Tip

Để biết thông tin, hãy vào lps.org/threat hoặc gọi (402) 436-1000.

QUY TRÌNH PHẢN ỨNG CHUẨN

Một yếu tố sống còn trong công thức an toàn học đường là phản ứng thống nhất của các lớp đối với bất kỳ sự cố nào. Các vấn đề thời tiết, hỏa hoạn, sự cố, có người đột nhập hoặc các đe dọa khác đối với an toàn của học sinh đều là những tình huống được quản lý, nhân viên học khu và nhà trường dự tính và huấn luyện cho học sinh và nhân viên. Sau đây là các quy trình được sử dụng và dán trong các trường. Để biết thêm thông tin, xin vào iloveguys.org hoặc liên lạc Giám Đốc An Ninh Các Trường Công Lập Lincoln theo số 436-1641.

An Toàn Học Đường

KẾ HOẠCH ĐIỀU TIẾT GIAO THÔNG VÀ CÁC LỐI QUA ĐƯỜNG

Các trường đều nên có sẵn quy trình điều tiết giao thông, đưa và đón học sinh. (Hãy xem sổ tay học sinh của riêng từng trường hoặc trang web của trường để có hướng dẫn cụ thể). Các quy trình này được lập ra dựa trên các mô hình giao thông an toàn và môi trường, nhu cầu, đặc tính riêng của từng trường – với mục tiêu là đảm bảo học sinh đến và rời khỏi trường một cách an toàn và hiệu quả. Chúng tôi làm việc chặt chẽ với Phòng Kỹ Thuật Giao Thông Công Chánh Lincoln (City of Lincoln - Public Works – Traffic Engineering Department) lập ra các "quy trình" để giúp từng trường một cách an toàn, hữu hiệu và hiệu quả.

LÚC KHẨN CẤP

KHI NGHE THẤY. HÃY LÀM THEO.

LOCKOUT! Vào trong. Khóa cửa ngoài.

HỌC SINH

Trở vào bên trong
Làm việc như bình thường

GIÁO VIÊN

Cho mọi người vào trong
Khóa cửa ngoài
Tăng nhận thức về tình huống
Làm việc như bình thường
Điểm danh học sinh



LOCKDOWN! Khóa cửa, tắt đèn, tránh tầm nhìn.

HỌC SINH

Tránh bị nhìn thấy
Giữ yên lặng
Không mở cửa

GIÁO VIÊN

Khóa cửa trong
Tắt đèn
Tránh bị nhìn thấy
Không mở cửa
Giữ yên lặng
Điểm danh



EVACUATE! Đến nơi được thông báo.

HỌC SINH

Mang theo điện thoại riêng
Bỏ lại các đồ đạc riêng khác
Làm theo hướng dẫn

GIÁO VIÊN

Dẫn đoàn đến nơi sơ tán
Điểm danh
Thông báo nếu bị thiếu, dư người
hoặc có bị thương



SHELTER! Nguy hiểm và cách giữ an toàn.

HỌC SINH

Nguy Hiểm
Lắc xoay
Chất nguy hiểm
Động đất
Sóng thần
Cách giữ an toàn
Sơ tán đến nơi trú ẩn
Đóng kín phòng
Cúi rạp người, che đầu và bám chặt
Đến nơi đất cao

GIÁO VIÊN

Chỉ dẫn cách giữ an toàn
Điểm danh



HOLD! Trong phòng học. Tránh hành lang.

HỌC SINH

Ở trong phòng học cho đến
khi có thông báo "All Clear"

GIÁO VIÊN

Đóng và khóa cửa phòng học
Làm việc như bình thường
Điểm danh



© Copyright 2009-2016. All Rights Reserved. The "I Love U Guys" Foundation, Bailey, CO. The Standard Response Protocol and Extended Logos are Trademarks of The "I Love U Guys" Foundation and may be registered in certain jurisdictions. This material may be duplicated for distribution per "SRP" Terms of Use: SRP/POSTER V.2.0.1 (Revised: 08/13/2017) <http://iloveguys.org>

Các trường chịu trách nhiệm thông báo cách quy trình này (như lái xe đường nào khi đón học sinh) với gia đình vào đầu mỗi năm học. Khi cần thiết, họ sẽ nhắc/ củng cố lại với phụ huynh trong năm học nếu có vấn đề lo ngại cụ thể hoặc vấn nạn kẹt xe.

Nhân viên có thể đứng trong phần đất của trường hoặc trên lối đi bộ sát với phần đất của trường để giúp tạo ra một bầu không khí an toàn và có giám sát trước và sau giờ học. Nhân viên trường có thể giúp học sinh làm theo các tín hiệu đi/ không đi và có thể giúp nói chuyện với học sinh khi nào thì an toàn để qua đường.

Khi có yêu cầu, giám đốc an ninh LPS làm việc các trường để xem lại và góp ý về cách thực hiện an toàn. Giống như mọi quy ước khác của LPS, chúng tôi tiếp tục xem lại các quy ước của chúng ta để đảm bảo thực hiện có hệ thống chung.

Khám Xét Học Sinh và Tài Sản

(Quy định 5420.6)

Để duy trì kỷ luật và cung cấp môi trường an toàn cho mọi học sinh và nhân viên, nhân viên Sở Học Chính có trách nhiệm làm theo và tuân thủ luật của bang, chính sách và nguyên tắc quản lý. Giám hiệu hoặc người thừa hành được phép tiến hành các khám xét học sinh và tài sản của học sinh cũng như tài sản của Học Khu nhằm buộc [học sinh] tuân

thủ theo pháp luật, chính sách và nội quy.

Việc khám xét có thể được tiến hành nếu giám hiệu hoặc người thừa hành xác định là có lý do để tin rằng việc khám xét có thể phát hiện bằng chứng cho việc vi phạm luật pháp, chính sách, nội quy. Giám hiệu hoặc người thừa hành cũng được phép tiến hành các cuộc khám xét trên diện rộng (như khám xét tủ khóa của mọi học sinh) trên cơ sở và lý do tương tự bao gồm nhưng không giới hạn ở an toàn, sức khỏe và khám phá vi phạm một điều luật, chính sách hoặc nội quy. Tủ khóa học sinh, bàn và các tài sản tương tự là của nhà trường. Nhà trường tiến hành kiểm soát chặt chẽ tài sản của trường và học sinh không nên mong đợi có sự riêng tư đối với các đồ đạc để trong tài sản của nhà trường vì tài sản của trường bị quản lý khám xét bất kỳ lúc nào. Học sinh chịu trách nhiệm cho bất kỳ đồ đạc gì đựng trong tủ khóa và bàn ghế nhà trường cho mượn hoặc trang bị.

Khi việc khám xét là một phần của một cuộc điều tra tội phạm được tiến hành với sự hợp tác của cảnh sát hoặc cơ quan chức năng hoặc nhằm mục đích tìm chứng cứ để dùng riêng cho tố tụng hình sự, nhà trường sẽ để cảnh sát hoặc cơ quan chức năng chịu trách nhiệm cho việc khám xét.

Quay Phim Theo Dõi An Ninh

Các máy quay phim an ninh có thể được dùng trong phần đất nhà trường để đảm bảo từ sức khỏe, sự an lành và an toàn của mọi nhân viên, học sinh và khách thăm trường đến tài sản của nhà trường, bảo vệ trang thiết bị và cơ sở vật chất của học khu. Các máy quay an ninh có thể được đặt ở các vị trí mà Tổng Giám Đốc Học Khu xác định là phù hợp. Thông báo được đưa ra theo đây là quay phim an ninh có thể diễn ra trên phần đất của Học Khu và rằng trong các xe cộ của nhà trường thì các phim quay có thể có cả âm thanh. Trong trường hợp băng ghi hình có dính học sinh hoặc người sử dụng trường sở vi phạm chính sách, nội quy hoặc luật của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, đoạn băng có thể được sử dụng để chống lại học sinh hoặc người sử dụng trường sở khác trong quá trình kỉ luật phù hợp và cũng có thể được chuyển đến cơ quan chức năng.

CHUYÊN CHỖ (402) 436-1073

Điều Kiện Để Được Đưa Đón Bằng Xe Buýt

Học Khu sẽ cung cấp phương tiện đưa đón cho tất cả mọi học sinh đủ điều kiện theo quy định trong luật của bang, bao gồm những học sinh tiểu học và trung học cơ sở đang cư ngụ cách trường trong tuyến học đường của nơi học sinh đang sống trên 4 dặm (mile), những học sinh giáo dục đặc biệt có kế hoạch giáo dục cá nhân (IEP) yêu cầu xe

đưa đón cần thiết đối với việc học và những học sinh chuyển trường vì lợi ích của Học Khu trong trường hợp để đỡ chật chội/ giảm sĩ số, nâng cấp cơ sở vật chất quan trọng hoặc để sử dụng các trường/ cơ sở vật chất và nhân viên một cách hiệu quả. Nếu quý vị có thắc mắc liên quan đến dịch vụ chuyên chở, xin vui lòng gọi số (402) 436-1073.

SỰ QUAN TÂM CỦA CỘNG ĐỒNG (402) 436-1668

Nền giáo dục xuất sắc đòi hỏi sự hợp nhất giữa nhà trường với cộng đồng. Một trong những yếu tố ẩn tượng nhất của các trường công lập trong Lincoln là có nhiều sự hỗ trợ từ cộng đồng để trẻ em có nền giáo dục tốt nhất có thể. Sự quan tâm gia tăng liên tục của cộng đồng cho các trường Lincoln đã nâng cao chất lượng hoạt động học tập cho từng học sinh. Đây là một cách cộng đồng này khẳng định sự ủng hộ của mình đối với nền giáo dục chất lượng.

Đại diện các cơ sở kinh doanh trong Lincoln đã mở cửa cho thanh thiếu niên Lincoln. Các thành viên trong cộng đồng [tham gia vào các trường] đã giúp mở rộng tầm nhìn của học sinh về thế giới và bổ sung [yếu tố] thực tiễn vào việc học của các em. Biết được ai đó quan tâm xem mình có thành công hay không trong học tập là hạnh phúc và động viên đối với học sinh. Điều này đặc biệt đúng đối với những em không có nhiều sự ủng hộ xung quanh mình.

Ngược lại, bằng cách làm công việc tình nguyện trong trường, các quản lí doanh nghiệp, chủ các cơ sở làm ăn, thành viên trong cộng

đồng, các bậc phụ huynh và ông bà biết rằng các trường công lập trong thành phố có đầy những người trẻ nhiệt thành hào hứng với học tập.

Một số cách thành viên trong cộng đồng thể hiện sự gắn bó với trẻ em trường công lập Lincoln là qua các nhóm tình nguyện sau:

CHƯƠNG TRÌNH TEAMMATES

TeamMates kết nối học sinh với người lớn phù hợp để gặp hàng tuần trong ngày học tại trường. Chương trình hướng dẫn riêng cho từng học sinh sẽ giúp các em đạt đến tiềm năng cao nhất của mình, hãy gọi (402) 436-1990 hoặc email đến teammates@lps.org.

CÁC TÌNH NGUYỆN VIÊN TRONG TRƯỜNG

Xin vui lòng gọi Phòng Dịch Vụ Học Sinh/ Student Services số (402) 436-1668 để biết thêm thông tin về cách trở thành một tình nguyện viên hoặc vào trang web LPS tại www.lps.org và dùng từ khóa *volunteer*.

Các Hội Đoàn Trong Cộng Đồng

CITIZENS ACADEMY

Citizens Academy sẽ cung cấp cho công dân Lincoln một chương trình thông tin công khai mang tính tương tác thực tế nhằm giúp công dân cộng đồng hiểu biết sâu sắc hơn về Các Trường Công Lập Lincoln. Chương trình tiếp cận cộng đồng này tổ chức các buổi gặp gỡ ở trường trong khắp Học Khu. Để biết thêm thông tin, hãy vào: home.lps.org/citizensacademy.

COMMUNITY CURRICULUM COUNCIL- HỘI HỌC TRÌNH CỘNG ĐỒNG

Các thành viên *Community Curriculum Council* góp ý cho nhân viên Học Khu về những gì quan trọng trong giáo dục của trẻ em Lincoln.

CONSTRUCTION REVIEW COMMITTEE - BAN GIÁM SÁT XÂY DỰNG

Construction Review Committee giúp Học Khu xây dựng các trường có chất lượng ở mức phí thấp nhất qua việc các chuyên gia xem lại các quá trình xây dựng.

PARENT-TEACHER GROUPS -HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH+

Để biết về hội phụ huynh ở từng trường giúp cho việc dạy học, xin liên lạc trường đó hoặc vào trang home.lps.org/pto.

Thắc Mắc, Góp Ý, Khen Chê...

Quý vị có thể liên lạc với Các Trường Công Lập Lincoln để nêu câu hỏi hoặc chia sẻ thông tin. Các thắc mắc, góp ý, khen chê của quý vị sẽ được chuyển tiếp đến người thích hợp trong Học Khu và quý vị sẽ nhận được phản hồi nhanh chóng bằng cách dùng hệ thống ConnectNow. Đây là một dịch vụ trực tuyến có sẵn trên trang chủ của học khu (LPS.org), và trên trang chủ của website từng trường dành cho tất cả học sinh, gia đình LPS và thành viên cộng đồng. Hãy tìm logo *ConnectNow*.

QUỸ GIÁO DỤC: FOUNDATION FOR LPS (402) 436-1612

Quỹ Foundation for Lincoln Public Schools

Quỹ giáo dục *Foundation for Lincoln Public Schools* tin tưởng rằng mọi học sinh nên có những gì các em cần để phát huy hết tiềm năng của mình. Chúng tôi làm việc để tạo cơ hội và trợ giúp trong lớp học mà nguồn tiền thuế không thể trả. Vai trò của chúng tôi là nâng cao chương trình học, khích lệ học sinh và giáo viên, mở rộng sự tham gia của cộng đồng vào giáo dục. Chúng tôi làm việc với phụ huynh và các nhóm trong trường để trợ giúp họ gây quỹ một cách thành công cho các lớp học và các nhu cầu liên quan đến học đường. Chúng tôi ủng hộ các mục tiêu và mong muốn của lãnh đạo LPS để có sự vững mạnh của toàn học khu. Chúng tôi cũng động viên, khuyến khích đầu tư và đổi mới cộng đồng từ các nhà hảo tâm và đối tác của chúng tôi.

Năm ngoái, nhờ sự quyên góp hào phóng [của các nhà hảo tâm và đối tác], quỹ *Foundation for Lincoln Public Schools* đã tặng:

\$43.528: Cho các nhu cầu khẩn cấp: đồ ăn, quần áo, chăm sóc y tế và nơi ở khẩn cấp

98: Quỹ cho các lớp ở 44 trường thông qua quỹ *Fund A Need*

107: Học bổng đại học

15: Giải thưởng cho giáo viên xuất sắc với 19 người thắng giải.

Quý vị muốn tham gia? Hãy vào thăm trang www.foundationforLPS.org hoặc gọi Wendy Van, Chủ Nhiệm theo số (402)436-1612

Để biết thông tin về học bổng cho học sinh, vào trang www.foundationforLPS.org/scholarships.

Quỹ Fund-a-Need

Quỹ *Fund-a-Need* là chương trình giải thưởng trực tuyến tại foundationforlps.org/fund-a-need được thiết kế để giúp học sinh và nhân viên Các Trường Công Lập Lincoln. Chương trình cho phép giáo viên và các trường đăng ý tưởng giáo dục sáng tạo và nhu cầu của các lớp để cộng đồng hỗ trợ về mặt tài chính.

Các dự án với sự đồng ý của hiệu trưởng được gửi đến quỹ và gửi trên mạng. Mạnh thường quân có thể chọn từ danh sách trên mạng và quyên tặng có khấu trừ thuế cho các lớp có nhu cầu này. Những cá nhân giúp đỡ cho dự án sẽ nhận được hóa đơn từ quỹ *Fund-A-Need* để lưu khai thuế IRS cùng với thông tin về các hoạt động từ các giáo viên và học sinh nhờ món quà.

Fund-a-Need là cơ hội tuyệt vời cho bất kì ai giúp các trường Lincoln tốt đẹp càng tốt đẹp hơn qua những kế hoạch vốn sẽ không có được cho học sinh nếu không có sự giúp đỡ của cộng đồng. Xin hãy chia sẻ về *Fund-a-Need* với đồng nghiệp, cơ sở kinh doanh, gia đình, bạn bè và mạng xã hội.

Hãy vào foundationforlps.org/fund-a-need hoặc gọi (402) 436-1612 để đến với *Fund-a-Need* trong Các Trường Công Lập Lincoln hôm nay!



Fund a Need
foundationforlps.org/fund-a-need

CÁC MẪU ĐƠN

Gia đình có thể lấy thêm các mẫu đơn này tại trang web của chúng tôi tại www.lps.org.

HS0019
Rev. 1/17

YÊU CẦU CHO DÙNG THUỐC TRONG THỜI GIAN Ở TRƯỜNG

REQUEST TO PROVIDE MEDICATION DURING SCHOOL HOURS

Health Services Department
Lincoln Public Schools • Lincoln, Nebraska

THÔNG TIN QUAN TRỌNG CHO PHỤ HUYNH/ GIÁM HỘ:

Nhà trường buộc phải có giấy cho phép của phụ huynh/ giám hộ **trước khi** nhân viên trường cho hoặc coi cho học sinh dùng thuốc theo toa ở trường. Bằng cách ký tên vào bên dưới, quý vị nhìn nhận các điều sau:

- Nếu cần, y tá trường có thể liên lạc với bác sĩ kê toa thuốc để làm rõ về [cách] cho dùng thuốc.
- Thuốc của con em quý vị có thể được cho dùng bởi một nhân viên y tế không có giấy hành nghề y hoặc bởi y tá nhà trường hoặc bởi nhân viên y tế được xem là có đủ nghiệp vụ qua việc đào tạo hoặc được giám sát bởi Y Tá Học Đường có chứng chỉ hành nghề như được nêu trong Hướng Dẫn Cho Học Sinh Dùng Thuốc của LPS năm 2016/ LPS Medication Administration Guidelines (2016).
- Phòng y tế của trường nên được thông báo ngay lập tức nếu có thay đổi hướng dẫn dùng thuốc cho con em quý vị.
- Học sinh buộc phải có giấy đồng ý của bác sĩ (hoặc người cho toa có giấy phép hành nghề) để học sinh được cho dùng thuốc tại trường đối với mọi loại thuốc theo toa và thuốc mua tự do. Sự cho phép của người kê toa có khi nằm ở nhãn dán trên thuốc, hoặc bằng toa thuốc riêng biệt trong trường hợp thuốc mua tự do, mà gia đình cung cấp cho phòng y tế.
- Tất cả các loại thuốc gởi vào trường phải đựng trong chai lọ gốc và còn nguyên nhãn dán. Vì lý do an toàn, các loại thuốc đựng trong bao, túi hoặc bất kỳ dạng "tự đóng gói ở nhà" nào đều sẽ không được chấp nhận.
- Phụ huynh/ giám hộ được khuyến khích đưa thuốc dùng cho hai tuần.

GIẤY CHO PHÉP CỦA PHỤ HUYNH: PHẢI ĐƯỢC HOÀN TẤT TRƯỚC KHI CHO HỌC SINH DÙNG THUỐC TẠI TRƯỜNG

Tôi cho phép Các Trường Công Lập Lincoln đưa thuốc: _____
Tên thuốc và liều lượng
 cho em: _____ vào lúc: _____ như hướng dẫn
tên đứa trẻ khoảng thời gian
 do: _____
lí do dùng thuốc

Chữ ký của phụ huynh/ giám hộ: _____ Ngày tháng: _____

THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA PHỤ HUYNH/ GIÁM HỘ:

Tên phụ huynh/ giám hộ : _____

Điện thoại 1: _____ Điện thoại 2: _____ Điện thoại 3: _____

(Tranh này được cố ý chừa trống)

HS0059
Rev. 10/18

YÊU CẦU CHO UỐNG THUỐC TRONG GIỜ HỌC: THUỐC CÓ ACETAMINOPHEN VÀ IBUPROFEN

Health Services Department
Lincoln Public Schools • Lincoln, Nebraska

THÔNG TIN QUAN TRỌNG DÀNH CHO PHỤ HUYNH/ GIÁM HỘ:

Nhà trường phải có giấy cho phép của quý vị là bắt buộc trước khi con em quý vị được nhận các loại thuốc này trong trường. Quý vị vui lòng điền hoàn tất giấy này. Bằng cách kí tên vào bên dưới, quý vị công nhận những điều sau:

- Quý vị đã xem xét thông tin này và đồng ý rằng con em quý vị có thể uống các loại thuốc này *theo liều lượng đề nghị theo cân nặng* một cách an toàn.
- Y tá nhà trường có trách nhiệm duyệt cho con em quý vị dùng các thuốc này. Trong trường hợp trẻ có nhu cầu chăm sóc y tế đặc biệt, y tá nhà trường có thể yêu cầu có sự đồng ý từ bác sĩ của quý vị.
- Cần phải có giấy cho phép của bác sĩ kê toa nếu:
 - Con em quý vị cần hơn 5 liều acetaminophen và/hoặc ibuprofen trong khoảng thời gian 30 ngày;
 - Con em quý vị cần hơn 5 liều acetaminophen và/ hoặc ibuprofen liên tiếp.
 - Theo nhận xét của y tá trường, con em quý vị bị bệnh và không đỡ hơn.
- Thuốc của con em quý vị có thể được một y tá, nhân viên y tế/ hộ lí không có giấy phép hành nghề hoặc nhân viên khác của trường đưa cho. Những người này đã được xác định là có đủ năng lực cần thiết để cho thuốc như yêu cầu trong luật của bang Nebraska.
- Các thuốc này được cho là để dùng trong giờ học ở trường và số lượng có thể hạn chế. Mục đích của thuốc là để giúp cho việc học tập và hạn chế bỏ học. Các thuốc này sẽ không được cho uống vào giờ cuối cùng trong ngày học trừ khi có yêu cầu của y tá trường.

GIẤY ĐỒNG Ý CỦA PHỤ HUYNH CHO HỌC SINH DÙNG ACETAMINOPHEN VÀ/HOẶC IBUPROFEN:

Tôi cho phép em: _____

Tên học sinh

được nhận/ dùng loại thuốc sau:

Acetaminophen (Tylenol) ☐ Có ☐ Không

Ibuprofen (Advil) ☐ Có ☐ Không

Trẻ đã từng có các phản ứng phụ tiêu cực với acetaminophen: ☐ Có ☐ Không

Nếu có, hãy giải thích: _____

Trẻ đã từng có các phản ứng phụ tiêu cực với ibuprofen: ☐ Có ☐ Không

Nếu có, hãy giải thích: _____

Vui lòng thông báo cho tôi **TRƯỚC KHI** cho con tôi dùng thuốc: ☐ Có ☐ Không

Vui lòng thông báo cho tôi trong ngày cho con tôi dùng thuốc: ☐ Có ☐ Không

Tên liên lạc: _____ Số điện thoại: _____

Con tôi hiện đang dùng thuốc khác: ☐ Có ☐ Không

Hãy liệt kê các loại thuốc: _____

Con tôi đang được bác sĩ chăm sóc/ điều trị về: _____

Hướng dẫn đặc biệt về con tôi: _____

Chữ kí của phụ huynh/ giám hộ: _____ Ngày tháng: _____

MEDICATION LOG
Health Services Department

Student Name: _____ ID #: _____ Physician: _____
Date Started: _____ Medication: _____ Dosage: _____ Time: _____ Frequency: _____
Teacher: _____ Room-Team-Grade: _____ Permit: ☐ M.D. ☐ Parent
Special Instructions: _____

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
August																															
September																															
October																															
November																															
December																															
January																															
February																															
March																															
April																															
May																															
June																															

Time and initials must be recorded for each administration.

Int.: _____ Name: _____ Int.: _____ Name: _____
Int.: _____ Name: _____ Int.: _____ Name: _____
Int.: _____ Name: _____ Int.: _____ Name: _____

KEY

H: No School Day
/: Weekend
A: Absent
*: Office Staff

N: No **R**
R: Refused
SN: See Note
F: Field Trip

IN0001
Rev. 5/19

ĐƠN XIN MIỄN LỆ PHÍ VÀ CHO PHÉP CHIA SẺ THÔNG TIN
APPLICATION FOR FEE WAIVER AND SHARING INFORMATION CONSENT
Division of Instruction
Lincoln Public Schools • Lincoln, Nebraska

Năm học 2019-2020

YÊU CẦU MIỄN LỆ PHÍ

Đạo Luật Về Thu Lệ Phí Học Sinh Trung Học và Tiểu Học / The Nebraska Public Elementary and Secondary Student Fee Authorization Act cho phép miễn lệ phí đối với những học sinh nào hội đủ điều kiện cho chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá theo chương trình dinh dưỡng trẻ em của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ. Việc miễn lệ phí cho phép những học sinh hội đủ điều kiện quyền không phải đóng một số loại phí học đường nhất định và được cung cấp các thiết bị / đồ dùng chuyên dụng để tham gia vào một số hoạt động nào đó. Cụ thể, việc miễn lệ phí áp dụng cho: (1) tham gia vào các hoạt động ngoại khóa, (2) sử dụng các nhạc khí cho các khóa nhạc nhiệm ý mà không phải là hoạt động ngoại khóa. Gia đình không buộc phải tham gia vào chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá để đủ điều kiện cho chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá vì mục đích này.

Nguyên tắc 5520 của Hội Đồng Giáo Dục về Lệ Phí Học Sinh nêu: Học sinh hoặc phụ huynh của các em được khuyến khích xin miễn lệ phí trước khi tham gia vào hoạt động/ sinh hoạt, trước khi mua đồ dùng và đơn xin miễn lệ phí phải được nộp trước khi hoạt động/ sinh hoạt kết thúc. Để yêu cầu miễn lệ phí hoặc từ chối được miễn lệ phí, hãy hoàn tất bên dưới đây:

___ Không! Tôi KHÔNG MUỐN miễn lệ phí cho bất kì chương trình hoặc hoạt động nào.

___ Có! Tôi CÓ MUỐN được bãi miễn cho các phần sau đây (Ghi Chú: Vui lòng ghi rõ loại phí xin miễn, đồ dùng hoặc thiết bị yêu cầu và hoạt động/ sinh hoạt hoặc khóa học; không gởi kịp thời yêu cầu miễn bất kì loại phí nào hoặc không liệt kê rõ thiết bị, đồ dùng hoặc nhạc khí nào đều có thể dẫn đến không được miễn lệ phí:

___ Có! Tôi CÓ MUỐN được miễn lệ phí nhằm giảm hoặc miễn phí bảo hiểm không bắt buộc cho các thiết bị máy vi tính LPS.

Tên học sinh: _____ Mã số học sinh: _____

Hoạt động hoặc khóa học: _____

Ghi rõ loại lệ phí, đồ dùng hoặc thiết bị yêu cầu, bao gồm số lượng nếu biết: _____

Hoạt động hoặc khóa học: _____

Ghi rõ loại lệ phí, đồ dùng hoặc thiết bị yêu cầu, bao gồm số lượng nếu biết: _____

Hoạt động hoặc khóa học: _____

Ghi rõ loại lệ phí, đồ dùng hoặc thiết bị yêu cầu, bao gồm số lượng nếu biết: _____

Chữ kí phụ huynh/ giám hộ: _____ Ngày tháng: _____

Chữ kí hiệu trưởng/ người được ủy quyền: _____ Ngày tháng: _____

CHO PHÉP CHIA SẺ THÔNG TIN

Để tiết kiệm thời gian và công sức cho quý vị, quý vị có thể chia sẻ thông tin quý vị đã cho trong Đơn Xin Bữa Ăn Miễn Phí Hoặc Giảm Giá với các chương khác mà con em có thể đủ điều kiện. Đối với chương trình miễn lệ phí, chúng tôi phải có sự cho phép của quý vị để được chia sẻ thông tin trong Đơn Xin Bữa Trưa Miễn Phí Hoặc Giảm Giá để xác nhận quý vị hội đủ điều kiện được miễn lệ phí. Tuy nhiên, việc quý vị điền giấy (đồng ý chia sẻ thông tin) này sẽ không bao giờ thay đổi việc con em quý vị có được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không.

- ☐ Không! Tôi KHÔNG MUỐN thông tin trong Đơn Xin Bữa Ăn Miễn Phí/ Giảm Giá được chia sẻ vì mục đích miễn lệ phí.
- ☐ Vâng! Tôi CÓ MUỐN nhân viên trường chia sẻ thông tin từ Đơn Xin Bữa Ăn Miễn Phí/ Giảm Giá với nhân viên phù hợp của trường vì mục đích của chương trình miễn lệ phí cho học sinh và bất kì chương trình nào khác mà có thể mang lại lợi ích cho học sinh.

Tên đứa trẻ: _____ Trường: _____

Mã số học sinh: _____

Họ tên (viết đầy đủ): _____

Địa chỉ: _____

Chữ kí phụ huynh/ giám hộ: _____ Ngày tháng: _____

Để biết thêm thông tin, quý vị vui lòng gọi hiệu trưởng trường.

Bản chính gửi Phó Tổng Giám Đốc Học Khu - phụ trách Giảng Huấn, bản sao lưu ở trường

Một khi đơn xin miễn lệ phí, điền đúng và đủ, được gửi vào trường, nhà trường sẽ xác minh tình trạng chương trình ăn trưa miễn phí giảm giá của học sinh. Nhà trường cũng sẽ xem lại các danh mục trong đơn để đảm bảo phù hợp với Nguyên Tắc 5520 của Hội Đồng Giáo Dục. Các danh mục được miễn lệ phí sẽ do Học Khu chi trả miễn là học sinh tích cực tham gia vào việc gây quỹ (nếu phù hợp) và đóng góp vào hoạt động/ sinh hoạt của mình.

OMB Number: 1810-0021 Expiration Date: 07/31/2019

**U.S. Department of Education
Office of Indian Education
Washington, DC 20202**

Mẫu đơn này để xin chứng nhận học sinh thuộc thành viên của các bộ lạc thổ dân Châu Mỹ cho các chương trình thuộc đề mục 506. Mẫu đơn không được dịch vì ít sử dụng. Xin liên lạc với nhà trường nếu gia đình quý vị cần đơn này.

TITLE VI ED 506 INDIAN STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION FORM

Parent/Guardian: This form serves as the official record of the eligibility determination for each individual child included in the student count. You are not required to complete or submit this form. However, if you choose not to submit a form, your child cannot be counted for funding under the program. **This form should be kept on file and will not need to be completed every year.** Where applicable, the information contained in this form may be released with your prior written consent or the prior written consent of an eligible student (aged 18 or over), or if otherwise authorized by law, if doing so would be permissible under the Family Educational Rights and Privacy Act, 20 U.S.C. § 1232g, and any applicable state or local confidentiality requirements.

STUDENT INFORMATION

Name of the Child _____ Date of Birth _____ Grade _____
(As shown on school enrollment records)
Name of School _____

TRIBAL ENROLLMENT

Name of the individual with tribal enrollment: _____
(Individual named must be a descendent in the first or second generation)

The individual with tribal membership is the: _____ Child _____ Child's Parent _____ Child's Grandparent

Name of tribe or band for which individual above claims membership: _____

The Tribe or Band is (select only one):

- _____ Federally Recognized
- _____ State Recognized
- _____ Terminated Tribe (Documentation required. Must attach to form)
- _____ Member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect October 19, 1994. (Documentation required. Must attach to form)

Proof of enrollment in tribe or band listed above, as defined by tribe or band is:

- A. Membership or enrollment number (if readily available) _____ OR
- B. Other Evidence of Membership in the tribe listed above (describe and attach) _____

Name and address of tribe or band maintaining enrollment data for the individual listed above:

Name _____ Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

ATTESTATION STATEMENT

I verify that the information provided above is accurate.

Name Parent/Guardian _____ Signature _____
Address _____ City _____ State _____ Zip Code _____
Email Address _____ Date _____

THIS BOX CONTAINS LINCOLN PUBLIC SCHOOLS SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR THIS FORM.

Parents/Guardians: Please return completed TITLE VII (INDIAN EDUCATION) STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION form to your child's school.

Tribal membership or enrollment number is not required to complete the form if not readily available.

School Officials: Please return completed TITLE VII (INDIAN EDUCATION) STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION forms by school mail to: Indian Education, Box 58.

OMB Number: 1810-0021 Expiration Date: 07/31/2019

INSTRUCTIONS FOR THE ED 506 FORM

FOR APPLICANTS:

PURPOSE: To comply with the requirements in 20 USC 7427(a), which provides that: "The Secretary shall require that, as part of an application for a grant under this subpart, each applicant shall maintain a file, with respect to each Indian child for whom the local educational agency provides a free public education, that contains a form that sets forth information establishing the status of the child as an Indian child eligible for assistance under this subpart, and that otherwise meets the requirements of subsection (b)".

MAINTENANCE: A separate ED 506 form is required for each Indian child that was enrolled during the count period. A new ED 506 form does **NOT** have to be completed each year. All documentation must be maintained in a manner that allows the LEA to be able to discern, for any given year, which students were enrolled in the LEA's school(s) and counted during the count period indicated in the application.

FOR PARENTS/GUARDIANS:

DEFINITION: Indian means an individual who is (1) A member of an Indian tribe or band, as membership is defined by the Indian tribe or band, including any tribe or band terminated since 1940, and any tribe or band recognized by the State in which the tribe or band resides; (2) A descendant of a parent or grandparent who meets the requirements described in paragraph (1) of this definition; (3) Considered by the Secretary of the Interior to be an Indian for any purpose; (4) An Eskimo, Aleut, or other Alaska Native; or (5) A member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect on October 19, 1994.

STUDENT INFORMATION: Write the name of the child, date of birth and school name and grade level.

TRIBAL ENROLLMENT INFORMATION: Write the name of the individual with the tribal membership. Only one name is needed for this section, even though multiple persons may have tribal membership. Select only one name: either the child, child's parent or grandparent, for whom you can provide membership information.

Write the name of the tribe or band of Indians to which the child claims membership. The name does not need to be the official name as it appears exactly on the Department of Interior's list of federally-recognized tribes, but the name must be recognizable and be of sufficient detail to permit verification of the eligibility of the tribe. Check only one box indicated whether it is a Federally Recognized, State Recognized, Terminated Tribe or Organized Indian Group. If Terminated Tribe or Organized Indian Group is elected, additional documentation is required and must be attached to this form.

- **Federally Recognized-** an American Indian or Alaska Native tribal entity limited to those indigenous to the U.S. The Department of Interior maintains a list of federally-recognized tribes, which OIE can provide you upon request.
- **State Recognized-** an American Indian or Alaska Native tribal entity that has recognized status by a State. The U.S. Department of Education does not maintain a master list. It is recommended that you use official state websites only.
- **Terminated Tribe-** a tribal entity that once had a federally recognized status from the United States Department of Interior and had that designation terminated.
- **Organized Indian Group-** Member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect October 19, 1994.

Write the enrollment number establishing the membership of the child, if readily available, or other evidence of membership. If the child is not a member of the tribe and the child's eligibility is through a parent or grandparent, either write the enrollment number of the parent or grandparent, or provide other proof of membership. Some examples of other proof of membership may include: affidavit from tribe, CDIB card or birth certificate. Write the name and address of the organization that maintains updated and accurate membership data for such tribe or band of Indians.

ATTESTATION STATEMENT: Provide the name, address and email of the parent or guardian of the child. The signature of the parent or guardian of the child verifies the accuracy of the information supplied.

The Department of Education will safeguard personal privacy in its collection, maintenance, use and dissemination of information about individuals and make such information available to the individual in accordance with the requirements of the Privacy Act.

PAPERWORK BURDEN STATEMENT According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless such collection displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 1810-0021. The time required to complete this portion of the information collection per type of respondent is estimated to average: 15 minutes per Indian student certification (ED 506) form; including the time to review instructions, search existing data resources, gather the data needed, and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate(s) or suggestions for improving this form, please write to: U.S. Department of Education, Washington, D.C. 20202-4651. If you have comments or concerns regarding the status of your individual submission of this form, write directly to: Office of Indian Education, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, S.W., LBJ/Room 3W203, Washington, D.C. 20202-6335. OMB Number: 1810-0021 Expiration Date: 07/31/2019.

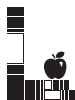
ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ BÌNH ĐẲNG GIÁO DỤC
EDUCATION EQUITY COMPLAINT FROM
 Department of Students Services
 Lincoln Public Schools, Lincoln, Nebraska

Nếu quý vị có phàn nàn hoặc lo ngại về sự đối xử có thể không công bằng đối với bất kỳ học sinh, phụ huynh hoặc nhân viên nào hoặc trong việc sử dụng các vật dụng hoặc cơ sở vật chất và chưa được giải quyết, xin vui lòng hoàn tất mẫu đơn này:

Tính chất của phàn nàn hoặc lo ngại: _____

Chữ kí: _____ Ngày tháng: _____

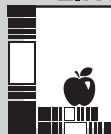
Địa chỉ: _____ Điện thoại: _____



THÔNG BÁO VỀ CHI PHIẾU BỊ TRẢ VỀ

Từ ngày 1 tháng Năm, 2004 Các Trường Công Lập Lincoln bổ sung chương trình về các chi phiếu không hợp lệ cho tất cả các chi phiếu bị ngân hàng từ chối thanh toán. Cho mỗi chi phiếu bị trả về, người viết chi phiếu sẽ buộc phải trả cho Các Trường Công Lập Lincoln phí dịch vụ là 20 đồng.

LINCOLN BOARD OF EDUCATION 5905 O Street • Lincoln, NE 68510



Barbara Baier
Lanny Boswell

Kathy Danek
Connie Duncan
Don Mayhew

Annie Mumgaard
Matt Schulte

Stephen C. Joel, Superintendent

5/17

The Lincoln Public School District does not discriminate on the basis of race, color, national origin, religion, sex, marital status, sexual orientation, disability, age, pregnancy, childbirth or related medical condition, genetic information, citizenship status or economic status in its programs, activities and employment.

Các Trường Công Lập Lincoln không chịu trách nhiệm cho tính chính xác của bản dịch. Học Khu có sẵn bản tiếng Anh cho quý vị và quý vị chịu trách nhiệm cho việc yêu cầu nhà trường giải thích cho quý vị nếu quý vị có thắc mắc.

